



THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ | WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70th Ave 5th Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718-261-1595; 261-2315; Fax: 718- 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com



БАСЯ МАЛАЕВА:
К ЮБИЛЕЮ
ИЛЬЯСА
МАЛЛАЕВА
С.10



**З. АЛАЕВ И
С. БАЛАБАЕВА:**
"ГАЗЕЛИ
ШАШМАКОМА
И ИХ ИСПОЛНИТЕЛИ"
С.24



**DAVID ARONOV
SECURES
FUNDING
ON DEADLINE**
С. 27



ИГОРЬ ЮСУПОВ:
НУЖНА ЛИ
АМЕРИКАНЦАМ
"ХРЕБТНОСТЬ"
КАРАМАЗОВЫХ?
С.29



**КАК МОЛОТОВ
ОБЕСПЕЧИЛ ЖЕНЕ
РОСКОШНУЮ ЖИЗНЬ,
НО НЕ УБЕРЕГ
ЕЕ ОТ ТЮРЬМЫ...
С.30**

ИОСИФ АЛИШАЕВ: ПОДОБНОЕ СОЗДАЕТСЯ ЛИШЬ РАЗ В ЖИЗНИ И НА ВЕКА



ОБЩИНА

18



SECURITY

26

**NEW VEHICLE,
ADDED
MEMBERS
FOR QUEENS
SHMIRA**

* реклама * реклама * реклама * реклама * реклама * реклама * реклама * реклама * реклама * реклама * реклама * реклама *



**ВЫ ЧУВСТВУЕТЕ СЕБЯ
ПЛОХО? НЕОБХОДИМО
СДЕЛАТЬ ВНУТРИВЕННОЕ
ВЛИВАНИЕ ВИТАМИНОВ.**
347-740-9508, С.5




REGO PARK DENTAL:
ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ
ИМПЛАНТЫ ИЗ ГЕРМАНИИ,
США И ИЗРАИЛЯ.
718-275-4545, С.5



TOURO COLLEGE:
ПУТЕВКА В ЖИЗНЬ!
877-962-7330, С.21



**MIRAF
ENTERTAINMENT
PRESENT: SARKIS
EDWARDS. SOON.**
С. 38



ARON'S KISSENA FARMS:
БОЛЬШОЙ ВЫБОР
ПРОДУКТОВ,
УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ!
С. 44

УСПЕШНЫЙ АДВОКАТ НЬЮ-ЙОРКА



**ИЛАН
ЛАЙЛИЕВ**
ELAN LAYLIEV, ESQ.

**ПРЕДСТАВЛЯЮ И ЗАЩИЩАЮ
ВАШИ ИНТЕРЕСЫ В СУДАХ**

**БОЛЬШОЙ ОПЫТ РАБОТЫ
В АМЕРИКАНСКИХ КОМПАНИЯХ И ФИРМАХ**

- Покупка и продажа жилой и коммерческой недвижимости (Real Estate)
- Конфликты между хозяевами и жильцами (Landlord – Tenant)
- Покупка и продажа бизнесов
- Коммерческие сделки и операции
- Foreclosure and Loan Modification
- Medicare and Medicaid Audits (проверки)
- Иммиграционные дела
- Завещания, трасты, наследство



www.laylievlaw.com • elan@laylievlaw.com

**БЕСПЛАТНАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ (718) 412-3434**

Офисы в Квинсе и Бруклине 125-10 Queens Blvd. Suite 222
Kew Gardens, New York 11413

**LAW OFFICES
of Irina Yadgarova,
PLLC**

- **ПЛАНИРОВАНИЕ и ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД
Medicaid Planning & Applications:**

Правильное и своевременное планирование позволит получить вам право на Медикейд, даже при высоком ежемесячном доходе и весьма значительном состоянии

- **ЗАВЕЩАНИЯ И ТРАСТЫ Wills & Trusts**
- **РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЛЕДСТВА и УТВЕРЖДЕНИЕ ЗАВЕЩАНИЙ
Estate Administration & Probate**
- **ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА Asset Protection**
- **COMMERCIAL LEASES**



ИРИНА

Law Offices
of Irina Yadgarova, PLLC **ЯДГАРОВА, Esq**

63-50 Wetherole Street 347-699-5LAW (5529)
Rego Park, NY 11374 www.YadgarovaLaw.com

ВАС АРЕСТОВАЛИ? – ЗВОНИТЕ!



347.249.5057

АДВОКАТ

**Борис
НЕКТАЛОВ**

101-05 Lefferts Blvd
Richmond Hills, NY 11419



Attorney advertisement

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ЗАЩИТУ В ШТАТАХ НЬЮ-ЙОРК И НЬЮ-ДЖЕРСИ

Б. Некталов успешно осуществляет защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела



MEDICAL & SURGICAL SUPPLIES

63-22 AUSTIN STREET
REGO PARK, NY 11374
T. 718-326-2822
 F. 718-326-2443



237 BEACH 20TH STREET, #7
FAR ROCKAWAY, NY 11691
T. 718-337-0190
 F. 718-337-0191

БОЛЬШОЙ ВЫБОР ОРТОПЕДИЧЕСКОЙ И ДИАБЕТИЧЕСКОЙ ОБУВИ!
МЫ ИЗГОТОВИМ ВАМ СТЕЛКИ ПО ИНДИВИДУАЛЬНОМУ ЗАКАЗУ!
 ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ПРЕДМЕТОВ ГИГИЕНЫ НЕОБХОДИМ РЕЦЕПТ ОТ ВРАЧА



www.RainbowSupplyNY.com

БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE
Специализированный центр
по лечению болей и заболеваний
нервной и костно-мышечной системы



- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний

НОВИНКА:

впервые в Квинсе и Бруклине!
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!

Принимаем
все
медицинские
страховки

97-52 64 Avenue

(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"
(вход в офис с 64-й Ave.)

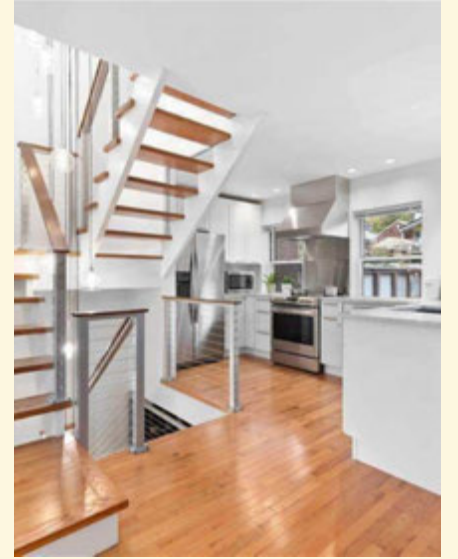
Тел. 718-830-0002

Обеспечиваем транспорт

Townhouse Co-Op for Sale. No Board Approval!!!

Brand new, gut renovated 3 Bed / 3 Bath.

Custom Renovations
Include Granite Kitchen.
Hardwood Floors, Marble Bath,
Sky Lights, open stair with custom light fixture, Private Deck!
All new Electric And Plumbing.
Central Ac/ Heat. Laundry room In The Unit.
Indoor & outdoor Parking,
Pet Friendly!
1300 Sq Ft Fully windowed
Basement
with separate entrance.



а также ПРОДАЕТСЯ ПРИБЫЛЬНАЯ ПИЦЦЕРИЯ

РАСПОЛОЖЕНА В ОЧЕНЬ ОЖИВЛЕННОМ РАЙОНЕ
МАНХЕТТЕНА.

ЦЕНА ДЛЯ БЫСТРОЙ
ПРОДАЖИ



Prime Realty

917-750-9365 Ella

НОСИР РАДЖАБОВ

ЖОРА ЗУПУНОВ

ЛУЧШИЕ КОВРЫ

SAG CARPETS WORLD

SPECIAL SALE!

**ПРЕКРАСНЫЙ ПОДАРОК
К ХАНУКЕ**

**62-02 Woodhaven Blvd. Rego Park, NY 11374
Tel.: 347-526-2828**

Mortgage Financing Provided by:

Ruben Gurgov
VP of Sales
MLO NMLS#8273
Cell: 770.722.1393
rgurgov@fmm.com

718-969-7100
We offer the following products

Robert Yusupov
Branch Manager
MLO NMLS#7979
Cell: 718.598.4424
roberty@fmm.com

Purchase
Refinance
Cash Out

Investor specials,
no income check loans*

Jumbo & Super
Jumbo Loans

Construction &
Rehab Loans*

Home Equity
Line Of Credit*

FM Home Loans LLC
186-09 Union Tpke. 2nd Fl.
Fresh Meadows, NY 11366 718-377-7900
Licensed Mortgage Banker
NYS Department of Financial Services
NMS ID # 2212
* Product arranged through a 3rd party lender

186-09 Union Tpke. 2nd Fl. Fresh Meadows, NY 11366

СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ КЛИНИКА



REGO PARK DENTAL

ПОСЛЕДНИЕ ДОСТИЖЕНИЯ СОВРЕМЕННОЙ СТОМАТОЛОГИИ

- Стоматологическая скорая помощь
- Импланты (установка и реставрация)
- Хирургия • Протезирование
- Root canals/Лечение корневых каналов
- Косметические пломбы, коронки и виниры



ДЛЯ ЛЮДЕЙ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВКУ, ИМЕЕТСЯ СПЕЦИАЛИСТ ПО ОФОРМЛЕНИЮ СТРАХОВКИ FIDELIS

- Лазерное лечение дёсен
- Профессиональная чистка
- Отбеливание/Zoom teeth whitening
- Invisaling/Невидимые брекетты
- Имеется зуботехническая лаборатория
- Новейшие методы стерилизации



МЫ СТАВИМ
ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ
ИМПЛАНТЫ ПРОИЗВОДСТВА
ГЕРМАНИИ, АМЕРИКИ И ИЗРАИЛЯ

ВСЕГО ЗА \$650

Принимаются
ВСЕ ВИДЫ
страховок

94-24 63rd DRIVE, REGO PARK, NY 11374

718-275-4545

Открыты с воскресенья по пятницу: 10 am-7pm



Д-р Юрий Некталов



Д-р Иосиф Аветисян



Д-р Ариэль Тамма



Д-р Борис Израйлов

ВЫ ЧУВСТВУЕТЕ СЕБЯ ПЛОХО?

НЕ МОЖЕТЕ ВСТАТЬ С КРОВАТИ?
ЧУВСТВУЕТЕ СЕБЯ ИСТОЩЕННЫМ?

Повысьте свою иммунную систему
во время пандемии!



Bio
Drips
BODY WELLNESS



ВНУТРИВЕННОЕ ВЛИВАНИЯ СОСТОИТ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ ВИТАМИНОВ:

- Мега доза витамина С
аскорбиновая кислота
- Витамин В1
тиамин
- Витамин В2
рибофлавин
- Витамин В3
ниацин
- Витамин В5
пантотеновая кислота
- Витамин В6
пиридоксин
- Витамин В-12
метилкобаламин
- Глутатион
и многое другое ...

Мы вышлем к вам профессионального
медицинского работника
для проведения внутривенного
вливания.

Если вы заинтересованы в получении
внутривенного вливания, не выходя из
дома, обращайтесь к нам по телефону:

347-740-9508

www.biodrips.com • info@biodrips.com

США

Палата представителей Конгресса США большинством голосов одобрила резолюцию об импичменте президента Дональда Трампа за подстрекательство толпы его сторонников к нападению на здание Капитолия 6 января.

За импичмент проголосовали 232 члена Палаты представителей, 197 высказались против, еще пятеро воздержались или не голосовали.

Демократы имеют большинство в Палате представителей, к тому же по этому вопросу их поддержали и десять республиканцев. Таким образом Трамп, покидающий свой пост 20 января, становится первым президентом в истории США, которому импичмент был объявлен дважды.

Импичмент содержит единственную статью - подстрекательство к мятежу - и представляет собой аналог обвинительного заключения в уголовном суде. После утверждения он будет торжественно внесен в Се-



нат, который будет судить президента. Для обвинительного вердикта необходимы голоса 67 сенаторов - эта планка ни разу в истории страны не достигалась, в том числе и по первому импичменту Трампа в начале 2020 года.

Сенат не успеет проголосовать до конца срока Трампа, но

верхняя палата имеет право продолжить рассматривать импичмент и после 20 января. Кроме того, Сенат сможет запретить Трампу претендовать на другие государственные должности (а он говорил о намерении баллотироваться на выборах 2024

года), причем для этого, по мнению многих юристов, достаточно простого большинства голосов сенаторов.

6 января толпа сторонников Трампа ворвалась в здание Конгресса в разгар заседания, на котором законодатели утверждали победу Джо Байдена, пре-

рвала процедуру на несколько часов и разгромила многие помещения, включая залы заседаний обеих палат. Пять человек погибли, в том числе один полицейский.

За два часа до этого Трамп выступил на многотысячном митинге своих сторонников и призвал поддержать у Капитолия конгрессменов-республиканцев, которые собирались опротестовать победу Байдена.

Вечером, в разгар прений об импичменте в Конгрессе Белый дом выпустил краткое заявление от имени президента: "В свете сообщений о новых демонстрациях я требую, чтобы не было НИКАКОГО насилия, НИКАКИХ нарушений закона и НИКАКОГО вандализма. Я это не поддерживаю, и Америка тоже не поддерживает. Призываю ВСЕХ американцев помочь снизить напряжение и успокоить страсти".

Еще недавно Дональд Трамп писал заявления в таком стиле в "Твиттер", но в нем его забанили на неопределенное время.

ИЛОН МАСК VS МАРК ЦУКЕРБЕРГ

Илон Маск нанес удар по Facebook, связав буйство в Капитолии с социальной сетью. Это последнее оскорбление в многолетней вражде между Маском и Цукербергом.



Миллиардеры-руководители технологических компаний, которые возглавляют Tesla, SpaceX и Facebook соответственно, враждуют по крайней мере с 2016 года, когда взрыв ракеты SpaceX уничтожил спутник Facebook.

Два миллиардера входят в число самых богатых людей на планете, что помещает их в круг элиты даже по стандартам Кремниевой долины.

Несмотря на то, что они оба занимаются искусственным интеллектом, а их компании в прошлом сотрудничали, похоже, что между Маском и Цукербергом нет любви.

С тех пор они сталкивались со всем, от искусственного интеллекта до методов сбора данных Facebook. Совсем недавно Маск связал Facebook с жестоким восстанием в Вашингтоне, назвав его «эффектом домино».

Более четырех лет Илон Маск и Марк Цукерберг спорили по любому поводу, от искусственного интеллекта до ракет.

Два магната, которые возглавляют Tesla, SpaceX и Facebook, не сохранили свое соперничество в секрете.

Когда в 2016 году в результате взрыва ракеты SpaceX был уничтожен спутник Facebook, Цукерберг выступил с резким заявлением, в котором со-

общил, что он «глубоко разочарован» неудачей SpaceX.

А когда Facebook оказался втянутым в скандал с Cambridge Analytica, Маск публично удалил страницы своих компаний в Facebook, написав в Твиттере, что компания вызывает у него «нервозность».

Вот и отлично, пусть по Цукербергу запускает свои ракеты, в том числе и словесные, вполне прогрессивный Илон Маск, который принадлежит к верхушке технологической элиты Кремниевой Долины (правда, свою «Теслу» он на всякий случай убрал из прогрессивной Калифорнии в реакционный Техас), а не всякие замшелые реакционеры типа сенатора Круза.

Потому что сенатор Круз пытался на сенатской комиссии потрепать прогрессивные нервы Марка Цукерберга, но этот вызов увеличил число сторонников прогрессивного Цукерберга и дал ему возможность заработать еще пару десятков миллионов. На Круза Марку было плевать. Круз ему в сегодняшней Америке может только «соли на хвост насыпать».

Учитывая, что в связи с прогрессивностью, у Цукерберга хвоста нет, хвост есть только у реакционеров, некуда насыпать.

Эйвери Хартманс



ТРАМП НЕ ВИДИТ СВОЕЙ ВИНЫ

Дональд Трамп (Donald Trump) не спешит признавать свою вину или причастность к событиям, имевшим место неделю тому назад в столичном Вашингтоне, включая проявление насилия на Капитолийском холме.

Об этом пишет «The Associated Press». Ресурс добавляет, что действующий президент США, комментируя события, связанные с силовым захватом его сторонниками здания Капитолия, заявил следующее: «Люди ду-

мали, что то, что я сказал, было уместно».

Такое заявление политик, готовящийся сложить президентские полномочия и распрощаться с влиятельной должностью, сделал в ходе своего первого публичного появления после упомянутых выше событий, вызвавших международную критику и осуждение. Трамп также заявил, что 25-я поправка к Конституции не несет для него никаких рисков.

УМЕР ЕЩЁ ОДИН ОФИЦЕР, ЗАЩИЩАВШИЙ КАПИТОЛИЙ

В соответствии с репортажами многочисленных информационных ресурсов, несколько дней тому назад из жизни ушел ещё один офицер полиции, который в прошлую среду защищал здание Капитолия от сторонников действующего президента.

По неофициальной информации, умерший полицейский – 51-летний Говард Б. Либенгуд (Howard B. Liebengood), работав-



ший в Полиции Капитолия с 2005 года. Журналисты утверждают,

что офицер, ушедший из жизни в прошлую субботу, покончил с собой. Полиция Капитолия не стала подтверждать информацию о суициде, но попросила журналистов не докучать семью расспросами и чрезмерным вниманием к скорбному событию.

За несколько дней до этого от травм, полученных при штурме активистами здания Капитолия, скончался ещё один полицейский.

В США ВПЕРВЫЕ ЗА 67 ЛЕТ КАЗНИЛИ ЖЕНЩИНУ

После того, как Верховный суд отменил решение суда низшей инстанции об отсрочке казни 52-летней жительницы штата Индиана Лизы Монтгомери, приговор был приведен в исполнение посредством смертельной инъекции.

Монтгомери стала первой женщиной, казненной в США за последние 67 лет.

В декабре 2004 года Лиза Монтгомери проникла в дом бе-

ременной на 8-м месяце 23-летней Бобби Джо Стиннет, убила женщину и вырезала из ее чрева недоношенную девочку. Следствием было установлено, что перед убийством Монтгомери связалась по интернету с Бобби Джо Стиннет и договорилась о встрече: она якобы хотела купить у нее щенка рэт-терьера. Убийца призналась в содеянном, заявив, что сначала задушила беременную женщину, а затем вырезала



из ее чрева ребенка. Дочь Бобби Джо Стиннет выжила.

В МИРЕ

Рабочая группа России, Азербайджана и Армении по развитию Нагорного Карабаха до 30 января проведет первое заседание.

Обнародован текст совместного заявления России, Армении и Азербайджана по итогам переговоров в Москве 11 января 2021 года. Ниже представляем текст заявления без купюр.

1. В целях реализации пункта 9 Заявления от 9 ноября 2020 года в части разблокировки всех экономических транспортных связей в регионе поддерживается предложение президента Российской Федерации Владимира Путина о создании трехсторонней рабочей группы под совместным председательством вице-премьеров Азербайджана и Армении и заместителя председателя правительства



России.

2. Рабочая группа до 30 января 2021 года проведет пер-

вое заседание, по результатам которого сформирует перечень основных направлений работы,

ОБНАРОДОВАН ТЕКСТ СОВМЕСТНОГО ЗАЯВЛЕНИЯ РОССИИ, АРМЕНИИ И АЗЕРБАЙДЖАНА

вытекающих из реализации пункта 9 Заявления, установив в качестве приоритетов железнодорожное и автомобильное сообщение, а также определит иные направления по согласованию между Азербайджаном, Арменией и РФ, далее именуемые Сторонами.

3. В целях реализации основных направлений деятельности сопредседателя Рабочей группы утвердят состав экспертных подгрупп по этим направлениям из числа должностных лиц компетентных органов власти и организаций Сторон. Экспертные подгруппы в месячный срок после заседания Рабочей

группы представят перечень проектов с обоснованием необходимых ресурсов и мероприятий для их реализации и утверждения на высшем уровне Сторонами.

4. Рабочая группа до 1 марта 2021 года представит для утверждения на высшем уровне Сторонами перечень и график реализации мероприятий, предполагающих восстановление и сооружение новых объектов транспортной инфраструктуры, необходимых для организации, выполнения и обеспечения безопасности международных перевозок, осуществляемых через Азербайджанскую республику в Республику Армения, равно как и перевозок, осуществляемых Азербайджанской республикой и Республикой Армения, при выполнении которых требуется пересечение территорий Азербайджана и Армении.

ТУРЦИЯ ОБЪЯВИЛА О НАМЕРЕНИИ ПОСТРОИТЬ ЖЕЛЕЗНУЮ ДОРОГУ В АЗЕРБАЙДЖАН



По словам главы Минтранса Турции, речь идет о строительстве железной дороги в оторванную от основной территории Азербайджана Нахичеванскую автономную республику.

Власти Турции намерены построить железную дорогу, которая свяжет территорию страны с Азербайджаном, заявил министр транспорта и инфраструктуры Адиль Караисмаилоглу.

«Мы планируем проложить железную дорогу в сторону Нахичевани», — заявил министр (цитата по агентству Anadolu).

По словам Караисмаилоглу, после начала пандемии Турция вложила в развитие своей транспортной инфраструктуры, в том числе в модернизацию и строительство железных дорог, \$5,7 млрд и намерена стать «логистической супердержавой», подключив к железнодорожным магистралям ряд портов и увеличив

пропускную способность объединяющего железные дороги Турции, Грузии и Азербайджана коридора Баку — Тбилиси — Карс (БТК).

Железную дорогу в Нахичеванскую автономную республику, являющуюся эксклавом Азербайджана и отрезанную от него территорией Армении, по словам Караисмаилоглу, решено строить после последних событий в регионе. Строительство начнется после завершения предварительных исследований.

Нахичевань — единственный регион Азербайджана, имеющий границу с территорией Турции. При этом протяженность границы двух стран составляет всего около 10 км и проходит по реке Аракс. В 1992 году через Аракс был построен мост, по которому проходит автомобильная дорога. В 2012 году на совместной с президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым пресс-конференции занимавший тогда пост премьер-министра Турции Реджеп Тайип Эрдоган заявил о планах строительства железной дороги между Нахичеванью и турецким городом Ыгдыр (отошел к Турции в 1920 году после турецко-армянской войны).

«Проложив железную дорогу Нахичевань — Ыгдыр, мы, Иншалла, ускорим работу, позволяющую напрямую связать Турцию и Азербайджан железной дорогой», — заявил тогда Эрдоган.

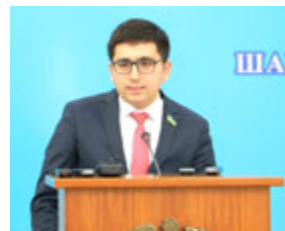
ДЕПУТАТ ДОНИЁР ГАНИЕВ ПОПРОСИЛ РУКОВОДСТВО МИНЭНЕРГО УЙТИ В ОТСТАВКУ

По словам депутата, в стране наблюдается энергетический кризис, который провоцирует не только протесты среди населения, но и отрицательно сказывается на экономике страны.

Депутат Законодательной палаты Олий Мажлиса Дониёр Ганиев попросил руководство Министерства энергетики уйти в отставку, отметив наблюдаемый в стране энергетический кризис.

По его словам, за последние годы в Узбекистане было проведено много реформ, в частности, реформы системы прописки, банковской системы, внедрение государственных онлайн-сервисов. При этом страна все еще переживает энергетический кризис.

«После очень тяжелого 2020 года энергетический кризис мучает всех в холодный зимний сезон, который наступает каждый год! Такая ситуация не только провоцирует сильные протесты и социальный кризис, но также снижает экономическую активность и отрицательно сказывается на экономике страны. К сожалению, проблемы в энергетике «смырают» все положительные изменения, произошедшие за последние годы», — написал Дониёр Ганиев.



Он отметил, что для людей, которые проводят зиму без газа и электричества и у которых отсутствует возможность отапливать свои дома, «греш цена» любым реформам. В такой ситуации единственное, что им необходимо — это электричество.

«Сегодня 9 из каждых 10 обращений ко мне из моего округа касаются электричества и газа. Городские, областные и республиканские чиновники не знают, кто виноват, они обвиняют друг друга! Окончательный ответ ограничивается обещанием, что где-то произошла авария и что в ближайшие дни все будет хорошо», — написал депутат.

Также Дониёр Ганиев задался вопросом, на что расходуются средства, выделенные из бюджета.

«Минэнерго заявляет, что не инвестировало в сектор 30 лет. Итак, где же 28% государственного внешнего долга или \$5,1 млрд в энергетическом секторе в 3 квартале 2020 года? На что они тратятся?», — написал он.

По его словам, много вопросов, ответов на которые давно уже нет. Руководители, которые не могут ответить на вопросы, по-прежнему молчат.

КИМ ЧЕН ЫН ИЗБРАН ГЕНСЕКОМ ТРУДОВОЙ ПАРТИИ КОРЕИ

11 января в Пхеньяне завершился VIII съезд Трудовой партии Кореи. Лидер КНДР Ким Чен Ын был избран генеральным секретарем партии.

«VIII съезд Трудовой партии Кореи единогласно принял решение избрать Ким Чен Ына на должность генерального секретаря ТПК», — говорится в сообщении Центрального телеграфного агентства Кореи.

ЦТАК подчеркивает, что «это решение является проявлением единой воли и стремления всех членов партии, народа и военнослужащих Корейской народной армии».

ФЕОР ПРЕДЛАГАЕТ УВЕКОВЕЧИТЬ ПАМЯТЬ АКАДЕМИКА ХАЛАТНИКОВА

Президент Федерации еврейских общин России Александр Борода считает необходимым сохранить и популяризировать память о первом директоре Института теоретической физики им. Ландау Исааке Халатникове, который скончался в субботу на 102-м году жизни.

«Он был одним из величайших умов XX столетия, преданный науке и ее принципам. Его научные работы, будучи мощными открытиями своего времени, по сей день актуальны и являются трамплином для современных изысканий в области физики. Но он не только был выдающимся теоретиком, но также и талантливым организатором, способным в



сочетанием неординарных способностей и необыкновенной гуманности, отметив, что учителя, коллеги и ученики академика вспоминают о нем как о верном друге, порядочном человеке и заботливом, неравнодушном наставнике.

«Исаак Маркович - это вдохновляющий пример для современных молодых людей. Без всяких сомнений, принципиально важно и ценно для нашего общества сохранять и популяризировать память о личностях такого уровня. Пусть его душа покоится с миром и пусть его память будет благословенна», — пишет в заключение глава еврейской общины России.

Раввин назвал Халатникова редким

Источник: ИНТЕРФАКС

ВЫБОРЫ – 2021

Рафаэль
НЕКТАЛОВ

Удачный фандрейзинг кандидата в депутаты в члены городского Совета Нью-Йорка Давида Аронова создал надежду на успех его предвыборной кампании.

Кандидатура Давида Аронова, молодого политика, представляющего многочисленных русскоязычных избирателей из Форест-Хиллз, Рего-Парка, Кью-Гарденса и части Ричманд Хилл, преодолела важный момент: 11 января он получил более 60000 долларов финансирования от своих сторонников для участия в программе согласования городского совета по финансированию кампании.

Известно, что на каждые 175

ДАВАЙТЕ РАБОТАТЬ, ЗАСУЧИВ РУКАВА!

Успех предвыборной кампании Давида Аронова



5 января Д. Аронов встретился в ресторане Da Mikele Illagio с лидерами общины бухарских евреев, чтобы провести последний сбор средств раньше установленного срока, обсудив свою платформу и требования к участию в голосовании.

Заботливые волонтеры Диана Рахнаева, Тамара Гавриэлова, Ривка Меирова, которые в течение всего этого времени провели ряд митингов, подошли к этому вечеру со свойственной им ответственностью.

Диана призвала участников встречи мобилизовать все силы, чтобы впервые в истории

Квинса русскоязычный амери-



долларов пожертвований город может обеспечить за них до восьмикратной суммы (в данном случае Д. Аронов получит от города Нью-Йорка 168 тысяч долларов), что позволит проводить на местах кампании тем, кто, имея небольшое личное финансовое состояние, таким образом направит большое количество денежных средств для увеличения числа голосов на выборах.

ЧТО ПРЕДШЕСТВОВАЛО ЭТОМУ?



канец стал членом горсовета Нью-Йорка.

Отрадно, что Д. Аронова поддержали почти все лидеры общины. В связи с ограничениями, в этот вечер могли присутствовать около 30 человек, остальные общались дистанционно.

Вице-президент Центра бухарских евреев Борис Мататов подчеркнул, что сегодня мы решаем не просто вопрос сбора средств, а обсуждаем кандидатуру человека, который войдет в историю, как первый наш пред-

ставитель, способный добиться своей цели.

- Давайте работать вместе, засучив рукава! – призвал он всех, чтобы активизировать участие доноров и избирателей. - Мы должны консолидировать наши силы для достижения победы.

Рав Шломо Нисанов, который имеет большой опыт работы с политиками, призвал начать регистрацию всех членов общины.

- Мы живем в городе и работаем с политиками, с которыми



решаем множество проблем, стоящих перед нами, - сказал он. – Надо реально представлять нашу действительность, чтобы быть полезными своей общине.

Манаше Хаимов, лидер молодежной организации ВЖС, отметил, что в Квинс-колледже обучается около одной тысячи молодых бухарских евреев, и есть возможность активнее привлечь их к избирательной кампании, независимо от их партийных предпочтений. Он заявил:

- Надо развернуть рекламную кампанию в наших СМИ: The Bukharian Times, Menorah, Kaykov Media, в социальных сетях, чтобы максимально охватить всю нашу общину. А также поместить объявления и рекламу в американских газетах. Я надеюсь, что собранные средства помогут иметь нормального менеджера, который сможет эффективно провести избирательную кампанию.

С интересными предложениями выступили адвокаты Арон Борухов, Лео Якубов, совладелец Kaykov Media Роман Кайков, совладелец ресторана Da Mikelle Illagio Илья Завулунов, Давид Данияров, ряд других лидеров и активистов общины.

В своем выступлении я подытожил опыт работы молодых политиков нашей общины, которые пытались стать членами горсовета, указав на объективные причины их неудач во время праймериз. И тем не менее, уже три десятка лет в стране, набрались опыта, и поэтому следует всем настроиться на победный финал кампании: в этом году как никогда имеется возможность выиграть гонку.

В свое время нынешний член горсовета от нашего округа Карен Казловиц победила, получив поддержку **2800 избирателей!** Есть некоторые разногласия в выборе кандидатов на этот в пост, и я думаю, что следует целенаправленно работать над тем, чтобы кандидатом от бухарско-еврейской общины был опытный человек, коим является Давид Аронов – представитель нашей общины,

ДАВИД АРОНОВ: ДАВАЙТЕ ВПЕРВЫЕ СТАНЕМ ПЕРВЫМИ!

Он горячо поблагодарил лидеров общины, всех участников этого важного для него вечера накануне финального сбора средств для его избирательной кампании.

- Праймериз пройдут 22 июня, и для участия в них необходимо зарегистрироваться как демократы, - сказал Аронов. - Если избиратели принадлежат к Республиканской или к Независимой партиям, то следует заново пройти регистрацию партии до 14 февраля, чтобы иметь возможность проголосовать за мою кандидатуру на первичных выборах в июне. Если вы вообще не зарегистрированы, вы должны зарегистрироваться для голосования до начала июня. Я призываю всех зарегистрироваться, независимо от партийного выбора, чтобы у нас была сильная, политически активная община.

Он также отметил, что выборы президента США позади, но впереди праймериз из почти 10 кандидатов на пост члена горсовета от нашего округа, а членство в Демократической партии даст нашим людям более сильный голос в политике города и штата, где большинство решений по уголовному правосу-

ИЗРАИЛЬ

Комиссия Кнессета по иностранным делам и обороне, возглавляемая депутатом Цви Хаузером («Дерех Эрец»), провела в понедельник утром специальное заседание в честь посла США в Израиле Дэвида Фридмана.

Депутаты прощаются с Фридманом в преддверии перехода от администрации Трампа к новой администрации Байдена, назначенной на следующую неделю.

Во время мероприятия Фридман рассказал о достижениях администрации Трампа за последние четыре года в укреплении отношений между Израилем и США.

«Я покидаю свой пост через девять дней. Время пролетело. Не могу поверить, что прошло уже почти четыре года с тех пор, как я получил этот пост, прошло более четырех лет с тех пор, как меня назначили».

КНЕСЕТ ПОПРОЩАЛСЯ С ПОСЛОМ США ДЭВИДОМ ФРИДМАНОМ



«У всех нас были необычные отношения, от президента Соединенных Штатов с премьер-министром до секретарей кабинета министров Соединенных Штатов и их коллег в мини-

стерствах здесь, со всем военным и разведывательным персоналом, которые не появляются на публике, но с кем я имел честь сидеть».

«Я думаю, что нам удалось

укрепить отношения между США и Израилем... сделать их крепче, чем когда-либо прежде».

Фридман отметил достижения администрации Трампа по отношению к Израилю: «ко всем другим достижениям признание Иерусалима, суверенитета Израиля над Голанскими высотами, нелегальных общин в Иудее и Самарии».

«Когда люди спрашивают, что было самым важным, я отвечаю, потому что мне так часто задают этот вопрос. Люди говорят: «Что было самым важным?»

«Я думаю, что, пользуясь преимуществами четырехлетней перспективы, я действительно думаю, что самым важным, что мы сделали, было то, что сде-

лали раньше, а именно - признание столицы Израиля. Это задавало правильный тон, правильную тему для нашего президентства».

«Это укрепило президента не только здесь, но и во всем мире. Это укрепило его [в отношениях] с Ираном, с Северной Кореей, потому что мы заняли позицию, что Америка будет вместе со своими друзьями, Америка не дрогнет, не будет бояться своих врагов или тех, кто бросает ей вызов. Америка будет стоять за правду и поступать правильно, и если будут последствия, мы защитим наших друзей, наших союзников и наших граждан».

«Все думали, что после признания [Иерусалима] произойдет взрыв. И они были правы. Но это был взрыв мира, а не взрыв насилия».

«С этого момента мы выбрали верный путь в наших отношениях».

Источник: 7kanal.co.il

НЕТАНИЯГУ: НАСТУПИЛА НОВАЯ ЭРА ЕВРЕЙСКО-АРАБСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Премьер-министр Биньямин Нетаниягу посетил Нацерет, против чего ранее выступили на митинге сотни арабов.

В ходе своего выступления глава правительства объявил о начале "новой эры" в еврейско-арабских отношениях в Израиле.

"Кто бы ни говорил о том, что мы вспомнили об арабском секторе лишь из-за выборов, — он либо лжет, либо не знает фактов", — подчеркнул Нетаниягу.

Он также добавил, что его знаменитое предупреждение, сделанное в 2015 году, о том, что арабы "голосуют всем скопом", было вырвано из контекста.

"Они исказили мои слова", — подчеркнул Нетаниягу, отметив, что речь шла о массовом голосовании за Объединенный Арабский Список, а не о процессе как



таковом.

"На выборах 2015 года я намеревался не пресечь голосование арабов, а скорее предостеречь от голосования за Объединенный Список, который позже выступил против четырех исторических мирных соглашений, достигнутых мною. Все граждане Израиля,

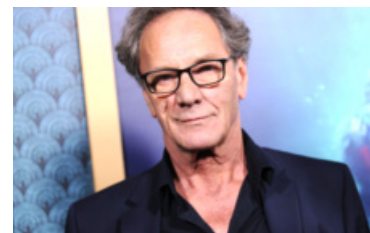
евреи и арабы, должны голосовать — это демократическое право. Если евреи и арабы могут танцевать вместе на улицах Дубая, они могут танцевать вместе и здесь, в Израиле. Сегодня начинается новая эра процветания, интеграции и безопасности", — подчеркнул глава правительства.

Он пообещал, что "очень скоро" примет широкомасштабный план по борьбе с насилием и организованной преступностью в арабском секторе.

ИЗРАИЛЬСКИЙ СУД ЗАПРЕТИЛ ФИЛЬМ "ДЖЕНИН, ДЖЕНИН"

Суд Лода вынес судебный запрет на показ в Израиле документальной картины «Дженин, Дженин» режиссера Мухаммада Багри и распорядился изъять из обращения все копии фильма. Об этом сообщил накануне NEWSRU.co.il. Создатель фильма обязан выплатить истцу, подполковнику запаса Армии обороны Израиля Нисиму Магнаджи, 175 тыс. шекелей, а также оплатить его судебные расходы в размере 50 тыс. шекелей.

Фильм «Дженин, Дженин» был снят в лагере беженцев сразу после окончания израильской операции «Защитная стена» в 2002 году. С помощью монтажа и свидетельств «очевидцев» режиссер Багри создал «документальную» картину о военных преступлениях израильской армии.



В 2011 году Верховный суд Израиля отверг иск израильских военнослужащих, принимавших участие в этой, против Багри. Тогда 5 резервистов, которые участвовали в операции

на территории Дженина, обвинили Багри в клевете и потребовали выплаты компенсации в 2,54 млн шекелей. Судьи не нашли в законах Израиля оснований для удовлетворения иска.

В 2016 году иск к Багри подал подполковник Нисим Магнаджи. Он обвинил автора документальной картины в клевете и недобросовестном отборе материала и требовал выплатить ему, а также другим бойцам, участвовавшим в операции, компенсацию в размере 2,6 млн шекелей. Иск поддержала государственная прокуратура.

дию, образованию, налогообложению, зонированию и другим вопросам принадлежат членам этой партии.

Он с благодарностью отметил тех добровольцев-волонтеров, которые посещают дома, чтобы зарегистрировать новых и существующих избирателей в качестве демократов.

На многолюдных первичных выборах, представляющих район, охватывающий кварталы Рего-Парка, Форест-Хиллз, Кью-Гарденса и Ричмонд-Хилл, Аронов отмечает, что он выделяется не только своим этническим происхождением, но и опытом работы в правительстве города.

- Я проработал семь лет под руководством Карен Казловиц, — сказал Аронов. — Знаю эту работу изнутри, общаясь не только с бухарскими евреями, но и с представителями других этнических групп: кубинцами, ки-

Первое благословение от главного раввина бухарских евреев США и Канады Баруха Бабаева



тайцами, индусами, арабами, таджиками, турками. Знаю, где расположены их анклавы, лично знаком с представителями коалиций, знаю их работу. Это большой и важный опыт, который ни

у кого, кроме меня, из кандидатов на пост члена горсовета этого округа не имеется.

Надо отметить, что, несмотря на то, что он самый молодой кандидат (ему 24 года), полити-

ческий опыт Аронова формировался еще в старших классах школы, где он организовывал акции протеста и призывал провести расследование в отношении директора и высокой стоимости формы для выпускного вечера. В колледже он боролся за то, чтобы оплата за обучение оставалась доступной, и выступил против попыток бойкота Израиля, объявленного левыми молодежными активистами.

Аронов сказал, что в настоящее время он не единственный еврейский кандидат в гонке, но в этом году избиратели могут отобрать несколько человек — до пяти, расположив их в порядке предпочтения. Если кандидат не набирает 50 процентов голосов за первое место, то автоматически количество избирателей, занявших второе место для этого человека, добавляется к подсчету, что служит мгновен-

ным вторым этапом для определения победителя.

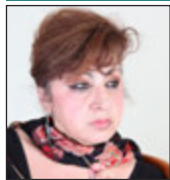
Аронов признает, что в этом разнообразном по представительности районе только голосов из бухарско-еврейской, грузинско-еврейской общины будет недостаточно. Тем не менее, порой не хватает нескольких десятков человек для лидерства в гонке, как это произошло с Мелиндой Кац, которую отделяло от соперника около 20 голосов!

И он обратился к участникам встречи с таким призывом:

- У нас есть шанс. В районе, где я баллотируюсь, проживает самое большое количество бухарских евреев за пределами Израиля! Но за всю историю нашей иммиграции в США еще никогда из нашей общины не было ни одного кандидата ни на одну выборную позицию. Давайте впервые станем первыми!

Фото автора

ЛЮБИМЫЕ СТРОКИ



Бася
МАЛАЕВА,
Вена

Наряду с многообразием талантов, которыми был наделён мой брат, он был человеком способным — понимать, чувствовать, сочувствовать, любить, ценить, а порой даже и жертвовать собой, ради спасения другого.

Илья являлся тем крепким плечом и той жилеткой, в которую можно было поплакаться. При любой занятости, он находил время и нужные слова, используя все возможные и невозможные ресурсы, чтобы спасти, помочь, уберечь, предотвратить...

12 Января моему брату Илье Маллаеву исполнилось бы 85 лет!

Растёт поколение Маллаевых, которое чтит, боготворит, гордится и глубоко почитает Память своего предка - Ильи Эфраимовича Маллаева.

Мы поздравляем тебя с Юбилеем, наш любимый Человек!

Я мысленно лечу к тебе на встречу...
Ты проглядел глаза свои, небось.
Гласят рекламы — будет чудный вечер,
И Ты на нём почётный будешь гость.

Твои друзья, супруга, дети, внуки
Освещены на сцене рампой света.
С восторгом в зале рукоплещут люди,
Приветствуя любимого поэта...

Танбур в обнимку с таром и ситаром
сиротским взглядом смотрят на экран,
Где, вдохновлённый творческим азартом,
став тамадой, проводишь вечер сам.

Доступными и тёплыми словами
в сердцах людей ты подтянул струну,
И дал понять, что был ты рядом с нами -
тут каждый ощущал любовь твою.

Не о себе ты думал — о других,
когда слова напутствий произнёс.
Весь зал от изумления притих -
у каждого в душе был свой Илёс!

«Вас с Юбилеем поздравляем, Мастер!» -
Поднявшись с мест, скандировал народ.
Всех согрел тот яркий лучик счастья, -
Знать жив Поэт, коль он в сердцах живёт!

Нам не забыть того, что было:
Сеанс индийского кино,
ведущих в детство улиц пыльных,
и стук костяшек домино.

Там - нам беспечным, и не снилось,
что расставания страшны.
Там сердце в такт другому билось,
и страх не мучил тишины...

Мы, зная голод, были сыты,
Перед всевышним все равны.
Не ослеплял нас свет софитов -
Подростков многолетней тьмы.

Держался каждый друг за друга
И слепо верил он в любовь.
В тот центр сказочного круга
вернуться я мечтаю вновь.

Глаза зажмурив пред восторгом,
рассеять всё пытаюсь тьму.
Пусть ждать придётся долго-долго...
Надеюсь я, пока живу!

К ЮБИЛЕЮ ИЛЬЯСА МАЛЛАЕВА

БЕМОРИ ИШҚ

Илёс Маллаев

Дилам дард мекунад, дору надод бар ман ягон дилдор,
Сарам аз бори ғам масту, наёфтам мардуми хушёр.

Ду дастам дард кунад, дардмони дастам, гардани ёр
аст,
Ду поҳам бемадору, нест ба ман як ёри хушрафтор.

Лабам дард мекунад, лаъли лаби ёр дору аст бар ман,
Забон дард мекунад, авсӯс надорам як шакарғуфтор.

Миёнам дарди сахт дорад, хабар деҳ бар маҳи хубон,
Камарбандаш бубандат, аз миёнам меравад озор.

Ду чашмам очизу як раҳнамо бар ман нашуд пайдо,
Мани бечораро як дам барад дар кўчаю бозор.

Сири асрори дарди бедавои худ ба ки гўям?
Агар дар чархи качрафтор наёфтам маҳрами асрор.

Ба қисму қони ман ин ҳамма дардҳо кўҳна шуд охир,
Ба олам зиндагӣ кардам дили ноҳоламу ночор.

Ба олам одами бемор нагардад бар касе даркор,
Чунон Илёс, шудам бемор, ҳама аз ман шуданд безор.



1936 – 2008

„Ҳафт“ бигуфтам, ҳафтаҳо ёдам накард як ёру дўст,
„Ҳашт“ бигуфтам, ҳаштқадам карданд ба байни марду-
мон.

„Нўҳ“ бигуфтам, нўҳ қабат осмон ба фаръёдам расид,
„Даҳ“ бигуфтам, даҳ хунар парид зи даҳ ангушти қон.

„Бист“ бигуфтам, бистари беморӣ шуд тақдири ман,
„Си“ бигуфтам, синаам афғор шуд аз зарби забон.

„Чил“ бигуфтам, чилла афтод дар миёни қору бор,
Ҳарфи“ панҷоҳ“ гуфтам, Панҷобу Қобул кард фиғон.

„Шаст“ бигуфтам шасти ман шасти қавонӣ ҳам нашуд,
Ҳарфи“ ҳафтод“ гуфтам, ҳафтод баҳорам шуд ҳазон.

Ҳарфи“ ҳаштод“ гуфтам, ҳаштод накард бар ман на-
сиб,
Гар „навад“ гуфтам, навад миллат кунад ёд ҳар замон.

„Сад“ бигуфтам, садҳазорон гуфтаанд: „Илёс қучост?!“
Дар „ҳазор“ гўянд: „Ҳазор афсӯси он ширинзабон“.

ЧАШМИ ГИРЕНИ МАНАСТ

Мусаддас/
Илёс Маллаев

Наъраи шерон мағӯ, ин доду афғони манаст,
Булбули хушхон мағӯ, ин авҷи нолони манаст,
Ларзаи олам мағӯ, ин қони ларзони манаст,
Қиссаи ифшо мағӯ, ин дарди пинҳони манаст,
Шаршари борон мағӯ, ин чашми гирёни манаст,
Оташи маҳшар мағӯ, ин оҳи сўзони манаст.

Шўришу ҳар моҷаро дар мағзи қонам хона кард,
Хонаи умри маро ин моҷаро вайрона кард,
Дўсти садсола баноғаҳ хислати бегона кард,
Ин ҳама ноомади қорам маро девона кард,
Шаршари борон мағӯ, ин чашми гирёни манаст,
Оташи маҳшар мағӯ, ин оҳи сўзони манаст

Ҳар саҳар оввораи ҳар кўчаю бозор шудам,
Шоми торик сокини чор паҳлуи девор шудам,
Монда дар ин гўшаи ғам оқибат бемор шудам,
Баҳри як бор пурсиши ҳолам ба инсон зор шудам,
Шаршари борон мағӯ, ин чашми гирёни манаст,
Оташи маҳшар мағӯ, ин оҳи сўзони манаст.

Мутриби шўридаям, аз нолаи торам мапурс,
Маҷнуни оввораям, девонарафторам мапурс,
Байту дostonам бихону ҳарфи озорам мапурс,
Амнуни зор мондаям, аз ҳаҷри Томорам мапурс,
Шаршари борон мағӯ, ин чашми гирёни манаст,
Оташи маҳшар мағӯ, ин оҳи сўзони манаст.

НЕДУГ ЛЮБВИ

Илёс Маллаев
Перевод Баси Малаевой

Печаль на сердце - но милая меня утешить не пришла.
Кружится голова - от жизни «пьян», видать,
не только я.

Ослабли ноги - того не встретил, кто б в ногу шёл
со мной.

Коль рук коснётся боль - в свои объятия
я заключу тебя.

Иссохлись губы - прильнув к губам её, я б жажду
утолил,
Язык горчит – не встретил тех, увы, кто б понимал
меня.

Мне поясницу ломит - скажите вы возлюбленной моей,
Чтоб пояском своим, боль затушила ту же,
что мучает меня.

Глаза ослепли - где поводырь, который б указал мне
дорогу,
И к людным улицам, базарам, провёл б, однажды,
под руки меня.

Кому доверить тайну, что безнадежно болен я,
... не знаю?

Вспять повернулся мир - и нет в нём тех,
кто б излечил меня.

Терпел я долго ... скопилась боль в душе моей
с годами,

А жизнь моя, в итоге, ... уже давно не радует меня.

Знай - что больной, ты никому не будешь нужен
в этом мире...

Лишь захворал Илёс - такая ж участь постигла и меня.

АЗ ЯК ТО ҲАЗОР

Илёс Маллаев

„Як“ бигуфтам, яккаю танҳо шудам дар ин қаҳон,
„Ду“ бигуфтам, ду рухам шуд мисли ду барги ҳазон.

„Се“ бигуфтам, се қават борону барфу қола рехт,
„Чор“ бигуфтам, чорраҳа шуд бар мани мискин макон.

„Панҷ“ бигуфтам, панчаам дар панҷаи оташ расид,
„Шаш“ бигуфтам, шашқатор оби ду чашмам шуд равон.

ЕЩЕ НЕ МЕМУАРЫ



Арон АРОНОВ

Это были далёкие послевоенные пятидесятые годы.

В махалле «Укчи» рядом с нашим домом по улице Хизматчи появился новый сосед. При знакомстве представлялся как Ильёс, и сразу дополнял какой-то смешной, шутливой фразой, расположив ребят из махаллы, которую называли в народе «Палестиной».

При последующих встречах он появлялся с таром, и играл для нас несколько интересных узбекских, азербайджанских, армянских, таджикских мелодий, иногда при этом тихо напевал. Нас поразило, когда он заговорил по-бухарски и по-узбекски без всякого акцента. Позже он продемонстрировал нам свои знания армянского и азербайджанского языков.

Мы тогда ещё не осознавали, что рядом с нами бежит будущий поэт, драматург, полиглот и одарённый музыкант Ильёс Маллаев.

В махалле «Укчи» проживали такие знаменитости, как композитор Сулейман Юдаков, народный артист Узбекистана, со-

Ташкент, ул. Хизматчи.
На заднем плане школа №76



ЗДЕСЬ ЖИЛ ИЛЬЯС



Соломон Юдаков



Сосон Беньяминов



Юхан Беньяминов

лист театра оперы и балета им. А. Навои Сосон Беньяминов, музыкант Натан Давыдов (дедушка израильских юмористов Хая и Ронена Давыдовых), дойристы Авнер Бараев и его ученик Матат Бараев, певцы Карим Муминов (Нафтали Шимунов) и Сиродж Аминов. Позже в этой же махалле родился известный всем нам Юхан Беньяминов. Видимо,

сама природа способствовала появлению в этой махалле выдающихся музыкантов.

Ильёс, естественно, часто общался с ними. Позже в эту когорту влилась и Мухаббат Шамаева – спутница жизни и его муза.

Ребята махаллы «Укчи», видимо, были его первой и самой доброжелательной, благодарной

аудиторией, которая слушала его, затаив дыхание.

Мы все бегали чаще босиком, играли в футбол, лапту. Ильёс виртуозно играл в лянг, выделявая такие финты, которые для многих считались заоблачными.

Его отсутствие сразу замечалось, а когда мы посылали за ним кого-то из ребят, они возвращались и говорили, что он занят музыкой.

Его братишки Юра, Шурик и сестренка Бася ходили в школу № 76. Математику им преподавал мой брат Яков Арон. Делаясь своими воспоминаниями, он подчеркнул, что Юра и Шурик были отличниками, а Бася проявляла ярко себя в гуманитарных предметах, обожала музыкальное искусство и здорово танцевала. Преподаватели школы, естественно, обратили внимание на этих талантливых учеников.

Мама Ильёса – апа Лио иногда приходила к нам домой и помогала моей многодетной матери вести хозяйство, и ее мы все очень уважали. Она знала много бухарских пословиц и поговорок.

Хочется также подчеркнуть, что по рекомендации моего брата Якова Аронна наша племянница Яфа (внучка знаменитого Рубена Шимонова - Рубени Кизылиги и дочери Хаима Мирзо Аронна –



Ильяс Маллаев

Дины. – А.А.) вышла замуж за Шурика. Они создали крепкую и красивую семью, подарив общине прекрасных детей.

Пишу эти строки, и думаю: какую непростую жизнь прожил наш удивительный Ильяс Маллаев! Мне приятно отметить, что в Америке раскрылся во всей полноте его талант музыканта, руководителя ансамбля «Макком», поэта, драматурга, автора бессмертной драмы в стихах «Певец Его Превосходительства». Ему были посвящены монографии, многие статьи, а Рафаэль Некталов 1996 год объявил Годом Ильёса Маллаева, и в течение всего этого времени публиковал новые стихи поэта, рецензировал его концерты. Если у кого-то сохранились эти газеты, то прошу вас передать их мне для Музея наследия бухарских евреев Америки.

А все начиналось на наших глазах, в махалле нашего детства «Укчи».

Кори Фарҳодро набояд Хисрави Парвез кунад,
Балке баҳри қатли ў, шамшери худро тез кунад,
Одами бе эътиқот кори палангомез кунад,
Бегуноҳонро мудом аз ҳўи худ дилрез кунад,
Шаршари борон мағў, ин чашми гирёни манаст,
Оташи маҳшар мағў, ин оҳи сўзони манаст.

То ба кай бар сангдилон ман дарди дил изҳор кунам?
То ба кай дар гўши “кар” байту ғазал такрор кунам?
Рў ба уқбо карда Илёс, нолаҳойи зор кунам?!
Ё гирам, бо сози ҳасрат нағмаи сетор кунам?
Шаршари борон мағў, ин чашми гирёни манаст,
Оташи маҳшар мағў, ин оҳи сўзони манаст.

ЗАПЛАКАННЫЕ ГЛАЗА

/Мусаддас/
Илёс Маллаев
Перевод Баси Малаевой

Не лъва ты слышишь дикий рёв, а крик, что вырвался
с груди,
Не сладость пенья соловья – а грусти вздох и стон
тоски.
Ты думаешь, земля дрожит? То трепет,
дрожь моей души.
Любовь её таю в себе, о ней узнать ты не спеши.
Не шум дождя, а слёз поток, течёт ручьём
из глаз моих,
Не пламя ада – то огонь в груди моей слагает стих.

Ненастье, горе, суета – во мне построили свой дом,
Хрустальный замок, был в душе – под натиском
ушёл на слом,
И тот, в ком видел друга я, внезапно стал моим врагом –
Я на развалинах судьбы, где чуть не тронулся умом.
Не шум дождя, а слёз поток, течёт ручьём
из глаз моих,
Не пламя ада – то огонь в груди моей слагает стих.

Весь в суете, ищу я то, чего в помине нет нигде,
А ночью снова одинок – вновь узник я в своём гнезде.
В конце концов весь этот ад, сломал тот дух,
что был во мне.

Я ждал, чтоб кто-нибудь хоть раз, спросил, как тяжело
было мне.
Не шум дождя, а слёз поток, течёт ручьём
из глаз моих,
Не пламя ада – то огонь в груди моей слагает стих.

В том, что творится на душе, меня навряд ли
выдаст тар.
Междуном странствующим был – никто не ведал
про печаль.
И ласки ждал я, как влюблённый, – её не спрашивай,
изволь.
Мой стих читай и песни пой – поймёшь тогда,
откуда боль.
Не шум дождя, а слёз поток течёт ручьём из глаз моих,
Не пламя ада – то огонь в груди моей слагает стих.

Убить Фархада захотел иранский шах Хисрав Парвез.
Для этого заточен меч, чтоб у ножа был острым срез.
Безнравственность и глупость есть всем нравственным
в противовес,

Чтоб в диком страхе – нрав такой! – держать могли,
безвинных всех.
Не шум дождя, а слёз поток, течёт ручьём
из глаз моих,
Не пламя ада – то огонь - в груди моей слагает стих.

И до каких же пор бездушным мне объяснять
всю боль души?
И до каких же пор, Илёс, тебе читать глухим стихи?
И до каких же пор молиться и всем прощать мне
их грехи?

Струной натянут я ситара, где все поломаны колки.
Не шум дождя – а слёз поток течёт ручьём
из глаз моих,
Не пламя ада – то огонь - в груди моей слагает стих.

ОТ ОДНОГО ДО ТЫСЯЧИ

Илёс Маллаев
Перевод Баси Малаевой

Сказал «один» - и страшно одиноким стал
на свете белом,

Сказал я «два» - двум жёлтым, сморщенным щекам,
как двум листам.

На счёте «три» с небес на голову обрушились град,
дождь со снегом,
Сказал «четыре» перекрёстку – и в ожидании...
жизнь провёл я там.

Я «пять» сказал – вся пятерня сгорела в пламени
житейского огня,
Сказал я «шесть» - и в шесть ручьёв пролились
ливнем слёзы.

Сказал я «семь» – неделями я ждал, что навестят
меня друзья,
Сказал я «восемь» - на столб частей жизнь расчленила
мои грёзы.

Сказал я «девять» - девятым валом раздался крик мой
во вселенной,
Сказал я «десять» - и, попав в «десятку», судьба всего
лишила.

Я «двадцать» молвил – и взмок на простынях
в больничных стенах,
Сказал я «тридцать» - и бремя времени жестоко
грудь пронзило.

Сказал я «сорок» - и сроком давности покрылись
помыслы мои,
Я «пятьдесят» сказал, когда Пейнджаб, Кабул накрылись
вдруг землёю.

Я «шестьдесят» сказал – шесть раз по десять срок
мне откосили,
На цифре «семьдесят» - навек простилась молодость
со мною.

«А в «восемьдесят»... знать бы мне, смогу ли встретить
я ещё рассвет».
Пусть «девяносто» наций скажут, что песнь моя была
ещё не спета.

И к скорби «ста» соратников моих, что их Илёса нет,
Добавят «тысячи»: «Как жаль, что с нами нет
любимого поэта».

ЕВРЕЙСКИЙ МИР

8 января ультраправые проправительственные СМИ Турции опубликовали статью, в которой утверждалось, что избранный президент США Джо Байден был приведен к власти «контролируемой евреями медиа-организацией и могущественными еврейскими лобби» и что «еврейский капитал» контролирует американское «глубокое государство», отмечает «The Jerusalem Post».

Эта антисемитская теория заговора пропагандируется ультраправыми исламистами от ХАМАСа до Малайзии и Турции, где правящая партия часто использует теории заговора, чтобы остаться у власти. Недавняя статья появилась в турецком издании «Yeni Safak». За последние десять лет турецкие СМИ в значительной степени оказались под контролем правительства, диссидентов заставили замолчать, а страна стала крупнейшим тюремщиком для журналистов в мире. В недавней статье, написанной Юсуфом Капланом, утверждается, что «Америка — подопытный кролик для еврейской власти, в основе которой евреи создали и узаконили свою гегемонию во всем мире. Евреи использовали Америку в качестве подопытного кролика на протяжении почти столетия: нет таких людей, как американцы, нет такого государства, как американское государство».

ПРОПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ СМИ ТУРЦИИ УТВЕРЖДАЮТ, ЧТО АМЕРИКУ КОНТРОЛИРУЮТ ЕВРЕИ



Эрдоган часто звонил Трампу, убеждая его покинуть Сирию и поощряя его бросить американских партнеров в Сирии, которые боролись с ИГИЛ. Турция также задержала американского пастора, чтобы шантажировать США, запугала и заключила в тюрьму сотрудника консульства США, принимала террористов ХАМАСа и преследовала американского солдата в течение последних нескольких лет. Госдепартамент США окончательно осудил поведение Анкары прошлым летом. Это не остановило последнюю попытку Анкары и ее медиа-машины, включая телекомпанию TRT, пропаганди-

ровать ультраправые теории заговора.

TRT провела интервью с ультраправой американской группировкой «Гордые парни». Организация не критически освещалась в турецких СМИ, прямо связанных с Эрдоганом. 7 января, на следующий день после беспорядков в Вашингтоне, TRT опубликовала заявление «Гордых парней», в котором они пригрозили «мирным восстанием», если Байден не послушает их. Правящий режим Турции часто критиковал Байдена в прошлом году, а также недавно раскритиковал его за избрание Бретта МакГерка, бывшего посланника

по координации борьбы против ИГИЛ, в качестве координатора Госдепартамента по Ближнему Востоку и Северной Африке. Турция также пыталась воспользоваться теориями заговора Трампа, утверждая, что левые курдские группы связаны с «Антифа».

Статья в «Yeni Safak» не была бы напечатана, если бы редакция не знала, что она пользуется поддержкой на самом высоком уровне Турции. В статье утверждалось, что «великий президент» США был смещен «еврейскими владыками». Затем утверждается, что глобальная еврейская власть в Америке нанесла удар по Трампу, сначала позволив сторонникам Трампа вторгнуться в Конгресс, а затем собрав массы перед Конгрессом с транспарантами «Трамп виноват»!

Этот вид теории заговора, утверждающий, что евреи стоят за конфликтами и контролируют СМИ, в прошлом рекламировался такими лидерами, как Махатхир Мохаммед в Малайзии и руководством ХАМАСа. Турция при Эрдогане поддерживала ХАМАС и близка к ультраправым группировкам в Малайзии. Далее в статье приводятся различные теории заговора о «еврейской

власти», а также утверждается, что японское нападение на Перл-Харбор на самом деле было совершено США. Утверждается, что теракт 11 сентября был заговором. «После 11 сентября была изобретена новая американская религия... Здесь также Трамп, который хотел освободить Америку от ига еврейской власти, сломив еврейскую власть, завоевавшую Америку, был явно нанесен большой удар».

Затем в статье отмечается, что «Трамп боролся за освобождение Америки от оккупации и ига еврейской власти. Его большие уступки евреям должны были успокоить их. Он пошел на уступки, но евреи взяли уступки Трампа и положили их себе в карманы, и они, не колеблясь, приставили пистолет к голове Трампа!» Такая риторика стала более «нормальной» в Турции, которая становится все более авторитарной и находится под контролем партии Эрдогана в течение почти двух десятилетий. Эрдоган является одним из злейших врагов Израиля в мире, часто сравнивая Израиль с нацистской Германией.

В последние недели Турция заявила, что хочет «примирения» с Израилем. Однако рост антисемитизма в крупных турецких СМИ, риторика которых аналогична теориям заговора нацистской эпохи, является свидетельством того, что любое примирение с Израилем в значительной степени является иллюзией.

ЕВРЕЙСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ПОДДЕРЖАЛИ НОВОЕ РУКОВОДСТВО ЕС ПО БОРЬБЕ С АНТИСЕМИТИЗМОМ

Еврейские организации по всему миру 8 января горячо поддержали новое руководство ЕС по борьбе с антисемитизмом, сообщает «The Algemeiner».

В пособии приводятся практические примеры реализации рабочего определения антисемитизма Международного альянса в память о Холокосте (IHRA). Десятки гражданских институтов и правительств по всему миру, включая США, приняли это определение как первый шаг в противодействии угрозе антисемитской агитации и насилия. Это определение включает как традиционные выражения антисемитизма, так и его более поздние «мутации», в основе которых лежит неприязнь к сионизму.

Катарина фон Шнурбейн, координатор Европейской комиссии по борьбе с антисемитизмом и укреплению еврейской жизни, заявила, что публикация справочника «поможет государственным властям и гражданскому обществу предотвращать антисемитские инциденты и бороться с ними, оказывая поддержку жертвам, улучшать сбор данных и повысить осведомленность». Фон Шнурбейн подчеркнула, что определение IHRA — не имеющее обязательной юридической силы — «служит основой для признания всех форм современного антисемитизма и борьбы с ними». «Антисемитизм представляет собой угрозу еврейской общине и демократическим ценностям», — заявила она.

В пособии поясняется, что «заявление или действие являются антисемитскими, если они направлены против евреев, еврейских учреждений, лиц и учреждений, воспринимаемых как евреи, или организаций,

которые считаются союзными евреям. Считать евреев ответственными за социальные проблемы, конфликты и кризисы, которые не являются результатом поведения евреев, а только воспринимаются как связанные с ними, является антисемитизмом. Антисемитизм также может проявляться как ненависть к Израилю как «коллективному еврею» в контексте его реального или предполагаемого поведения».

В пособии приводятся несколько примеров современных антисемитских инцидентов, где выдвигаются на первый план различные антисемитские обвинения, например, что евреи формируют «сионистское лобби», осуществляют контроль над международной финансовой системой и ведут себя как их нацистские преследователи во время Второй мировой войны.

Вот несколько примеров, упомянутых в пособии: «В мае 2016 года, выступая в парламенте Каталонии, политик назвал президента еврейской общины Барселоны «иностранным агентом» «сионистского лобби», определяющего повестку дня парламента. В декабре 2017 года, после решения правительства США переместить посольство США в Израиле из Тель-Авива в Иерусалим, некие люди бросили зажигательные бомбы в синагогу в шведском городе Гетеборг. В ноябре 2020 года венгерский чиновник и директор музея назвал пережившего Шоа еврея Джорджа Сороса «либеральным фюрером», обвинил Сороса в превращении Европы в «газовую камеру» и заявил, что он контролирует людей, как если бы они были пешками на «всемирной шахматной доске»».

НОВЫЙ АНТИСЕМИТСКИЙ СКАНДАЛ В ГРУЗИИ



В Грузии вспыхнул новый скандал в связи с антисемитскими высказываниями представителя Грузинской православной церкви. Не успел закончиться скандал с проповедью митрополита Кутаисско-Гаенатской епархии Иоанна Гамрекели, как стали известны высказывания диакона Троицкого собора в Кутаиси Илия Каркадзе.

4 января, пытаясь доказать в своей проповеди, что антисемитизм исторически чужд Грузии, он «озвучил сразу несколько антисемитских теорий». Посол Израиля в Грузии Ран Гидор призвал власти страны осудить антисемитские выступления высокопоставленных священнослужителей ГПЦ. «Илия Каркадзе высказал несколько антисемитских теорий заговора, которые напоминают некоторые из худших кровавых вымыслов и антиеврейской пропаганды ненависти в Европе 1930-х годов», — написал дипломат. «Как посол

Израиля и как сын 91-летнего человека, пережившего Холокост, я призываю грузинское правительство громко и четко осудить ненавистнические антисемитские выступления», — отметил он.

В ответ митрополит Иоанн Гамрекели выступил с критикой этой речи. Глава епархии заявил, что она «про-

никнула антисемитским пафосом» и не соответствует церковным канонам. Он отметил, что провел беседу с отцом Ильей, и тот выразил свое сожаление по поводу сказанного. 10 января в Кутаиси прошла акция против антисемитизма. У здания местного театра в Кутаиси собрались несколько десятков человек с флагами Грузии и Израиля.

Участники акции, прошедшей под лозунгом: «Кутаиси без антисемитизма» назвали целью митинга показать, что озвученные несколькими людьми мнения не отражают позиции всех горожан. «Антисемитизм чужд для Кутаиси. Этот город является классическим примером того, как грузины и евреи жили в гармонии на протяжении очень долгого времени. Мы считаем, что правительство Грузии всегда должно адекватно и своевременно реагировать на такие выходки», — заявил активист Хвича Вашакмадзе.

КВИНС-БУЛЬВАР



**Александр
ТАНКЕЛЕ-
ВИЧ**

В прошлый вторник состоялась презентация-отчет о благотворительной акции по сбору пожертвований, благодаря которой для патрульной организации волонтеров Шмира Квинса было собрано более \$150000.

«Это как появление дополнительного члена семьи», – сказал координатор Соломон Пинхасов об автомобиле Ford Taurus, который был продемонстрирован волонтерам напротив синагоги «Од Йосеф Чай» в Кью-Гарденс-Хиллз.

Патрульная машина в парке организации оформлена черным и белым цветом с логотипом Shmira, что придает авто, по словам Пинхасова, более официальный вид. Форд оборудован, как полицейская машина, сире-



РАСТЕТ ШМИРА КВИНСА:

НОВАЯ МАШИНА, НОВЫЕ ВОЛОНТЕРЫ

ной, GPS и радиосигналом, что позволяет ему служить мобильным офисом для волонтеров.

«Он является сдерживающим фактором, благодаря чему снижается вероятность совершения преступлений», – сообщил координатор Хиски Миеров. – За последние годы объем звонков к нам увеличился более чем в два раза по сравнению с тем, что было раньше».

У организации имеются волонтеры в Рего-Парке, Форест-Хиллз, Кью-Гарденс, Брайарвуде, Кью-Гарденс-Хиллз, Фреш-Медоуз, Хиллкресте и Джамейка-Эстейтс, где проживает большинство бухарских евреев Нью-Йорка.

Наряду с автомобилем на средства, собранные фандрайзером, Шмира приобрела радиостанции, отличительные жилеты, смогла оплатить обучение и диспетчерскую систему, что улучшит

работу этой массовой организации. «Это позволило удвоить количество членов нашей организации. Сейчас у нас более 40 волонтеров, и мы привлекаем еще больше добровольцев», – сказал Миеров.

В прошлом году Шмира, также известная как Патруль безопасности района Квинс, удалила антисемитские граффити с забора в Форест-Хиллз, организовала ханукальный праздник игрушек, обезвредила место пожара, помогла полиции в поисках грабителя, который похищал деньги из копилки цдака в Бет-Гавриэль и проводила образовательные кампании и консультации по предотвращению пожаров, краж автомобилей и краж со взломом из домов.

«Наша диспетчерская служба работает 24 часа в сутки. Когда люди не уверены, звонить ли в полицию, они звонят нам, и мы прибываем на место происшествия», – сказал Миеров.

В соседних еврейских общинах Нью-Йорка отделения Шмиры действуют независимо, но также учатся друг у друга и, когда ситуация требует дополнительных



сил, работают вместе с другими группами.

Авраам Пинхасов, являясь волонтером Шмиры, также осуществляет связь с еврейской общиной, проживающей на территории 112-го полицейского участка в Форест-Хиллз. Он посещает собрания районного совета сообщества и мероприятия Build the Block, информирует полицию о проблемах сообщества и дает рекомендации по безопасности для населения. «Сообщество должно быть на одной волне с отделением полиции», – говорит он. – Люди могут позвонить в Шмиру, а потом подать заявление в полицию. Будьте бдительнее и держите двери запертыми». Он благодарит офицеров 112-го и 107-го участков NYPD за поддержку Шмиры в деятельности по обеспечению безопасности кварталов Квинса.

ПОЛИЦЕЙСКИЕ ПУЛИ ОСТАНОВИЛИ НАРКОМАНА С НОЖОМ

По словам официальных лиц, полицейские вынуждены были применить оружие против одурманенного наркотиками мужчины из Квинса, который напал на них с ножом.

Как сообщает The New York Daily News, нападение произошло всего через несколько часов после того, как нападавший был выписан из больницы, куда он был ранее помещен для лечения от галлюцинаций. Агрессивный наркоман был ранен двумя выстрелами полицейских. Его доставили в Элмхерст-госпиталь, где он находился в критическом состоянии. Около 10:50 утра в пятницу офицеров 104-го участка вызвали в дом на 64-й стрит в Маспете, недалеко к северу от скоростной автомагистрали Лонг-Айленда.

По словам командира NYPD Теренса Монахана, мужчина, который, по сведениям полиции, употреблял метамфетамин, был доставлен в больницу. Днем его выписали из больницы. Офицеры 104-го участка прибыли в дом на 64-й улице по вызову с сообщением о том, что мужчина «ловил чертиков» в подвале дома и пытался его разгромить. «Четыре офицера потратили около 10 минут, пытаясь убедить галлюцинирующего мужчину отправиться в больницу, –



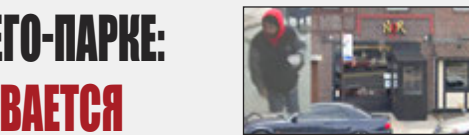
сказал Монахан. – Он резко вытащил большой нож и крикнул: «Я не вернусь в больницу!»». Затем этот человек бросился на офицера, стоявшего на узкой лестнице в подвал. «Именно в этот момент офицер применил электрошокер и почти одновременно другой офицер произвел два выстрела из своего табельного оружия, ранив мужчину, когда он продолжал приближаться к первому полицейскому», – доложил Монахан. По словам Монахана, расследование дела продолжается.

Инцидент в пятницу стал третьим за неделю, в ходе которого полицейские вынуждены были применить оружие. Первые два произошли в Бруклине. В понедельник копы обстреляли мужчину с ножом в Краун-Хайтс. Подозреваемого задержали. В среду полицейские в Браунсвилле, ранили в ногу угонщика автомобиля, который вместе с сообщником также был арестован.

ОГРАБЛЕНИЕ РЕСТОРАНА В РЕГО-ПАРКЕ:
ПОДОЗРЕВАЕМЫЙ РАЗЫСКИВАЕТСЯ

Согласно изданию Forest Hills Post от 12 января, полиция разыскивает грабителя, который рано утром в минувшую субботу украл \$3000 наличными, а также электронные гаджеты из ресторана в Рего-Парке.

Подозреваемый вскрыл запертую дверь тайского ресторана Nur Thai, расположенного по адресу 63-32 Woodhaven Blvd. около 6:10 утра и начал рыскать внутри помещения, сообщил представитель полиции. По данным NYPD, нападавший выломал кассовый аппарат, в котором находилось \$3000, а также украл два ноутбука и два iPad'a. Затем он скрылся с добычей в неизвестном направлении. Несмотря на кражу со взломом, в субботу руководство ресторана опубликовало сле-



дующее оптимистичное заявление в Facebook: «Мы живем в эпоху, когда рестораны закрываются из-за продолжающейся пандемии, финансовых трудностей, ограничений, а также ограблений. Однако мы будем продолжать работу. Как говорится, шоу должно продолжаться!»

Возраст подозреваемого – от 20 до 30 лет. Его незабвенный облик запечатлела камера видеонаблюдения: черная куртка с серыми рукавами и красным капюшоном и джинсы.

Любого, у кого имеется информация об этом инциденте, просят позвонить на горячую линию NYPD Crime Stoppers по телефону 1-800-577-TIPS (8477).

ПЕРВЫЙ ЦЕНТР ВАКЦИНАЦИИ ОТКРЫЛСЯ В КВИНСЕ

По мере того как Нью-Йорк расширяет сеть распространения вакцины от коронавируса, в воскресенье, 10 января, открылся первый центр массовых прививок в Квинсе, свидетельствует Queens Chronicle.

Очередь в среднюю школу Хиллкреста начала выстраиваться еще до 9 часов утра. Школьный спортзал был превращен в импровизированный госпиталь с более чем 40 пунктами вакцинации, каждый из которых может вакцинировать двух человек одновременно.

Представители городского департамента здравоохранения не смогли сразу сказать, сколько человек получили первую дозу вакцины производства компании Moderna на новом массовом объекте. До сих пор распространение вакцины против Covid-19 ограничивалось больницами, домами престарелых и несколькими общественными центрами. Лица, имевшие право на прививку, были строго ограничены медицинскими работниками первичного звена и пациентами домов престарелых.

Под нажимом мэра де Блазио и представителей здравоохранения губернатор Куомо заявил в пятницу, что учителя, полицейские, пожарные и люди старше 75 лет будут иметь право на получение первых доз вакцины, начиная с понедельника, 11 января. Средняя школа на Парсонс-бульваре стала одним из трех пунктов вакцинации, которые открылись в воскресенье и могут провести до 7000 инъекций в день. Два других пункта находятся в Бронксе и Бруклине. По словам пресс-секретаря городского департамента здравоохранения, в ближайшее время ожидается открытие ряда городских центров в Квинсе для охвата прививкой как можно большего количества людей.

Президент профсоюза «Объединенная федерация учителей» (UFT) Майкл Малгрю объявил в воскресенье, что для того, чтобы уменьшить давление на городскую систему распределения, UFT инициирует собственную программу вакцинации для учителей и другого школьного персонала совместно с медцентрами NYU и Northwell



Health. «Посмотрим правде в глаза, – сказал он журналистам, – городу пришлось нелегко координировать сложный процесс вакцинации миллионов жителей Нью-Йорка. По данным городской службы наблюдения, к 12 часам утра понедельника было проведено около 212 800 прививок».

Малгрю добавил, что профсоюз откликнулся на призыв губернатора Куомо ускорить процесс вакцинации. Открытие центра не обошлось без сбоев. Множеству медицинских работников, записавшихся на прошлой неделе, были отправлены электронные письма с указанием времени прибытия, но они не получили сканируемый код, необходимый для входа в спортзал школы. Первые часы работы координаторы Департамента здравоохранения должны были потратить на разъяснения разочарованным работникам здравоохранения того, как найти на их смартфонах код, удостоверяющий личность и право участия в программе вакцинации.

68-летний Рахмин Мастер, работающий в кабинете врача в Элмхерсте, был среди тех, кто прибыл рано, и, когда подошла его очередь, обнаружил, что ему не отравили скан-код. «Я рад, что они все уладили», – сказал он. В остальных случаях в первый день работы время ожидания и процесс регистрации составляли в среднем всего около 10 минут. После укола людей просят посидеть в соседней комнате в течение 15 минут, чтобы убедиться, что у них нет побочной реакции на вакцину.

Лица, имеющие право на вакцинацию, могут записаться на прием, позвонив по телефону 877-VAX-4NYC или посетив сайт nyc.gov/vaccinefinder

КАЛЕНДАРЬ



Рубрику ведет
раббай
Барух БАБАЕВ,
главный раввин
бухарских
евреев США
и Канады

Окончание. Начало в №987

Но вся эта история лишила меня сил. Что называется, восторжествовал мир, но мир это был холодным. Я чувствовала себя поверженной. Как будто знала, что нет никаких шансов, что меня будут любить и ценить.

Перелом произошёл через четыре месяца. Мы поженились через два дня после праздника Шавуот, и муж был по традиции, как все ученики ешивы, во фраке. Фрак принято одевать только на праздники. И, конечно же, муж был на свадьбе и во время семи послесвадебных дней именно в нём.

Приближался еврейский новый год. Муж достал из шкафа фрак, надел его и спросил меня, по-прежнему ли тот хорошо сидит. И вдруг схватился за сердце. Я перепугалась, подумала, что ему плохо. Он запустил руку во внутренний карман и что-то достал... Моё кольцо, конечно же, а что же ещё...

Я смотрела на кольцо в течение нескольких минут не в состоянии вымолвить ни слова. И, помню, он сказал: «Я потрясён, я, по-видимому, это положил к себе во фрак»...

Мы сидели друг против друга, и я просто плакала. От волнения и, наверное, от напряжения, которое отлетало от меня к нему. Он тут же позвонил своей маме и сообщил, что кольцо нашлось. И тогда в наш дом началось паломничество. Его родители, его братья, все радовались, и, наконец, приехали сами бабушка с дедушкой, доставив нам большую радость. Все свободно вздохнули и, конечно же, просили прощения за то, что обвиняли меня в безответственности. И тут же вспоминали и удивлялись, как им не пришло в голову, что кольцо находится у мужа. Неужели он не знал о своей забывчивости и что на него нельзя положиться? Если

ИСТОРИЯ ОДНОГО КОЛЬЦА



это мужа и задевало немного, то радость перевешивала. С этого момента я превратилась в королеву семьи. Все поняли, что ошиблись насчёт меня и я ответственнейший человек, который никогда и ничего не терял.

Я чувствовала себя на небесах — вдруг на меня пролилось море любви и извинений, каких в моей жизни ещё не было. А муж, если и был задет немного брошенными ему обвинениями, так сильно радовался, что у него такая счастливая и довольная своим уделом жена... Мир и согласие воцарились между нами на всю жизнь. Но это ещё не конец истории.

При каждой возможности я отпускала ему колкости, напоминающая про это кольцо. Шла ли речь о том, что ему лучше не держать у себя большие суммы денег, или о других ситуациях, где вставал вопрос о человеческой надёжности. Я ему говорила: «Лучше дай это кому-то другому, чтобы не потерялось в песочнице». Слово «песочница» стало у нас знаком, напоминающим обо всей этой истории. Мне очень стыдно об этом рассказывать, но думаю, многие люди используют слабости близких людей, чтобы задеть их. И я, к сожалению, не удержалась от этого.

Муж тихо страдал и не жаловался. Иногда, когда я напоминала ему про «песочницу», я видела страдание на его лице. Я

тут же жалела о сказанном, и мы мирились. Но, не считая этого, он почти не жаловался.

Жизнь шла нормально. У нас родилось семеро хороших, очаровательных детей, которые любят и почитают своих родителей. Все они знали наизусть рассказ про кольцо: все думали, что мама потеряла его на берегу моря, а в конце концов выяснилось, что рассеянный папа забыл в своём фраке.

Прошло пятнадцать лет.

Я одевала кольцо на великие празднества и выслушивала множество комплиментов. Но однажды мне пришла идея обменять кольцо на другое украшение.

Я решила сделать это для мужа сюрпризом и обратилась к свекрови, чтобы та рассказала мне, где бабушка приобретала ювелирные изделия. Она назвала мне имя известного ювелира, и я отправилась к нему при первой возможности. Протянула кольцо со словами: «Это было куплено у вас, и я бы хотела, чтобы вы это оценили».

Оглядев кольцо, он удивлённо присвистнул и сказал: «Этот бриллиант красив и очарователен. Он стоит огромных денег, более шести тысяч долларов, я с удовольствием обменяю его на то, что вы захотите. Но только, чтобы вы знали, оно было куплено не у меня».

«Как это не было куплено у вас?» И я назвала ему бабушкино имя. Он сказал: «Всё правильно, она действительно всегда покупала у меня все свои драгоценности, но это кольцо я ей никогда не продавал. Наверное, она купила его в другом месте».

Вернувшись домой, я решила поискать в коробке с драгоценностями. В одном отделении лежали всякие квитанции и документы от ювелиров. Я искала квитанцию на это кольцо и довольно быстро её обнаружила. Кольцо действительно было куплено не у того продавца, а в другом известном и дорогом ювелирном магазине. Цена таки была 5000 долларов, и я поняла, что, по-видимому, цена с годами возросла. И тогда я случайно заметила кое-что, что, наверное, упустила бы при других обстоятельствах...

Я ждала, пока муж вернётся с работы. Моё сердце готово было вырваться из груди. Он пришёл.

Я ему рассказала, что решила обменять бабушкино кольцо и ходила к ювелиру, у которого бабушка обычно покупала драгоценности. И он сказал, что это кольцо стоит 6000 долларов.

«Прекрасно», — ответил муж.

«Да», — сказала я. — Но ювелир говорит, что не он продал это кольцо. Оно куплено в другом месте».

«Ну, возможно», — был его ответ.

«Ты говоришь мне, что, возможно, твоя бабушка именно моё кольцо купила в другом месте?»

«В чем твоя проблема?» — спросил он.

«Я скажу тебе, в чём моя проблема». И слёзы ручьём хлынули у меня из глаз. «Моя проблема в том, что в течение пятнадцати лет я даже предположить не могла, какой изумительный у меня муж и какое у него доброе сердце... которого я вообще не заслуживаю. Ты это сделал так здорово и так прекрасно, как только можно было. Я потеряла кольцо, и ты пошел и втайне от всех, даже не зная, как тебе это удалось, взял ссуду и купил мне...

новое кольцо. Нет, не оправдывайся. Хотя ты это сделал так гладко и элегантно, как только было возможно. Нашёл такое же точь-в-точь кольцо, и даже за ту же цену, но одну вещь ты не учёл... Дату покупки...»

И здесь я выложила перед ним квитанцию с датой покупки. 14 Элула (середина сентября). «Может быть, ты забыл, но я всё ещё помню, что мы поженились 9 Сивана (начало июня). Твоя бабушка купила это кольцо ещё перед свадьбой. Так что в любом случае это кольцо было куплено месяца через четыре после того, как я получила то, бабушкино. Так что это деталь тебя выдала», — сказала я ему и разразилась нескончаемым плачем.

Мне трудно передать то, что я ощущала. Какой подарок он мне сделал. Молодой парень, который берёт ссуды в тысячи долларов, чтобы его семья поверила, что во всём виноват он, а не его жена. Я знала, что я первая женщина, которая получила такой подарок. Я имею в виду не кольцо, а те пятнадцать лет «виноватости», которые перешли от меня к нему. И ещё как перешли. До сих пор содрогаюсь, когда вспоминаю, как я его задевала именно в тех ситуациях, когда мне было лучше молчать. Обвиняя его в слабости именно в тех областях, где он был силен.

Мы сидели, и он рассказывал мне обо всех лишениях, которые прошёл, чтобы вернуть долги. Он мне объяснил, что нет иной возможности наладить отношения между мной и его семьёй: они должны были поверить, что я невиновна. «Они хорошие люди, — сказал он. — Но у хороших людей тоже есть слабости, и что поделывать, если это оказалось их слабым местом». Он потратил годы, чтобы вернуть долги, и особенно трудно ему было вынести мои нападки. Но именно они ему напомнили о том, что он получил в итоге — счастливую жену, душевное спокойствие и мир в доме.

В общем-то, это история не о бриллиантовом кольце, а о сердце из чистого золота...

Рассказ из 3-й книги серии «Люди рассказывают о себе»



СКОНЧАЛСЯ МИЛЛИАРДЕР ШЕЛДОН АДЕЛЬСОН

11 января, в понедельник, из жизни ушел 87-летний бизнесмен, основатель Las Vegas Sands и владелец газеты Israel Hayom Шелдон Адельсон, со ссылкой на сайт компании пишет ТАСС. По данным источника, причиной смерти миллиардера стали осложнения, связанные с лечением неходжкинской лимфомы. Бизнесмена похоронят в Израиле — на родине его вдовы Мириам Адельсон.

Адельсон, состояние которого Forbes оценивает в \$35 млрд, был одним из крупнейших доноров Республиканской партии США. Во время избирательной кампании 2016 года его даже называли «кошельком Трампа». По данным Fox News, в ходе предвыборной кампании 2020 года миллиардер выделил на поддержку республиканцев \$430 млн.

Шелдон Гэри Адельсон родился в 1933 году в пригороде Бостона. В детстве торговал газетами, позже успел поработать ипотечным брокером, инвестиционным экспертом и финансовым консультантом. В конце 70-х занялся организацией выставок и конференций в Лас-Вегасе — самым известным его проектом того периода стала выставка компьютерной индустрии COMDEX. Адельсон — основатель корпорации Las Vegas Sands, которая владеет The Venetian Las Vegas в Лас-Вегасе, The Venetian Macao в Макао и Marina Bay Sands в Сингапуре.

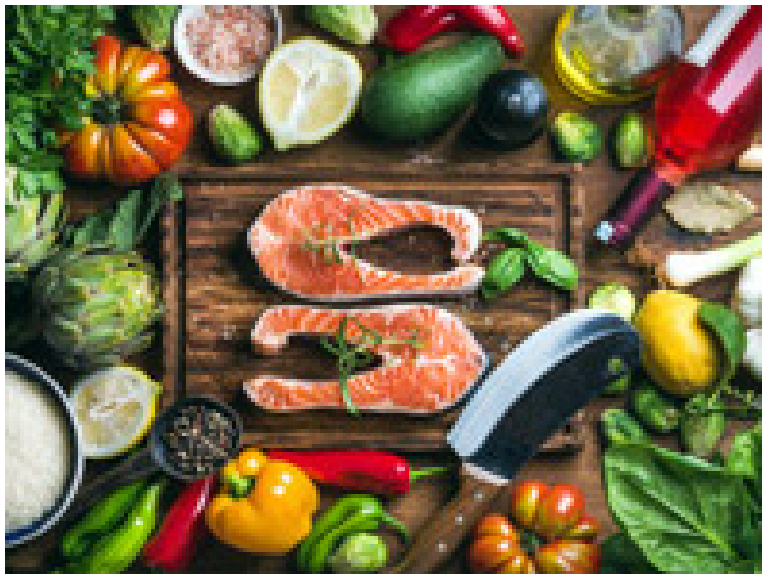
Миллиардер страдал онкологическим заболеванием с 2019 года. 7 января 2021 года он начал проходить курс новых медицинских процедур.

МЕДИЦИНА



Рубрику ведет кандидат мед. наук Светлана ИСХАКОВА

ЭКСПЕРТЫ НАЗВАЛИ УСЛОВИЯ, ПРИ КОТОРЫХ СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ ДИЕТА ПОЛЕЗНАЯ ДЛЯ МОЗГА



исследования заполняли анкету для оценки когнитивных функ-

Медицинский центр Университета Раша установил: Средиземноморская диета, тормозящая процесс ослабления когнитивных способностей, перестает работать, если человек включает в рацион вредные продукты, например, сладости, очищенные зерновые, красное и обработанное мясо, пишет Eureka Alert.

Был проведен анализ когнитивных показателей и рациона 5001 пожилого человека (оценка проводилась с 1993 по 2012 год). Каждые три года участники ис-

следований проверялись основные навыки обработки информации и память. Также они заполняли анкету о частоте, с которой потребляли определенные продукты.

Экспертов интересовало соблюдение Средиземноморской диеты, включающей ежедневное потребление фруктов, овощей, бобовых, оливкового масла, рыбы, картофеля и неочищенных злаков, а также умеренное потребление вина. Плюс, они оценили, насколько каждый участник придерживался Западной диеты, которая включала жареную пищу, очищенное зерно, сладости, красное и обработанное мясо, жирные молочные продукты и пищу.

Каждому продукту питания присвоили оценку от 0 до 5, чтобы составить общий балл, с точки зрения следования Средиземноморской диете, для каждого участника в диапазоне от 0 до 55. Затем исследователи изучили связь между этими оценками и изменениями глобальной когнитивной функции, эпизодической памяти и скорости восприятия.

Так, участниками с более медленным ослаблением когнитивных способностей оказались больше всего придерживавшиеся Средиземноморской диеты и ограничивавшие вредные продукты. А вот преобладание продуктов из Западной диеты сводило на нет наличие полезных продуктов в рационе. Ученые подсчитали: люди, у которых был высокий балл по Средиземноморской диете по сравнению с теми, у кого был самый низкий балл, умственно оказались моложе на 5,8 года.

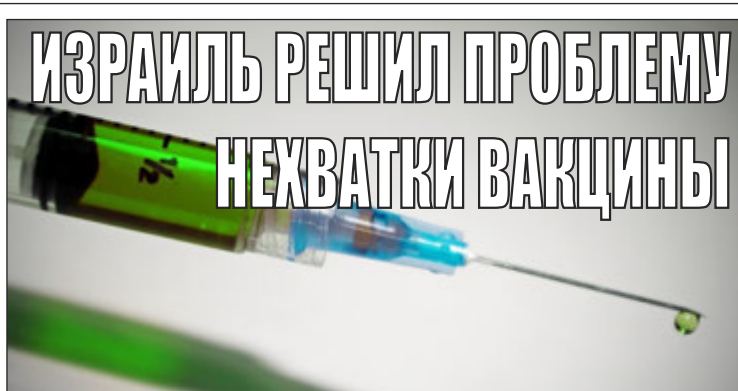
ЭКСПЕРТЫ ПРОЛИЛИ СВЕТ НА ВОЗНИКНОВЕНИЕ ПЕРЕЛОМОВ У НЕКОТОРЫХ ЛЮДЕЙ



Как передает Eureka Alert, исследование Политехнического института Ренселера показало: ферментивные процессы, важные для протекания целого набора реакций в теле, влияют на производство внеклеточного матрикса в кости (необходим для механической поддержки). Фосфорилирование - один из этих ключевых ферментативных процессов - представляет собой прикрепление фосфорилата к белку и имеет решающее значение для клеточной регуляции.

В рамках последнего исследования был рассмотрен белок, известный как остеопонтин, который играет жизненно важную роль в удерживании клеточного матрикса. Исследователи вызвали фосфорилирование или обратный процесс, дефосфорилирование, в костях генетически модифицированных мышей, у некоторых из которых был остеопонтин, а у других он отсутствовал. Сравнение показателей двух групп, ученые установили: трещиностойкость, мера механической прочности кости, увеличивается при фосфорилировании остеопонтина и снижается при дефосфорилировании. В частности, фосфорилирование увеличивало притяжение между заряженными группами на остеопонтине и костном минерале.

Также специалисты исследовали уровни фосфорилирования остеопонтина при редких болезнях костей - гипофосфатемии и гиперфосфатемии, которые связаны с деформациями скелета. В обоих случаях показатели фосфорилирования остеопонтина были снижены. По словам экспертов, сделанные открытия касаются не только костной ткани, ведь фосфорилирование, как процесс изменения, распространено еще больше в других тканях организма.



До конца текущего месяца в Израиле начнут поставлять вакцины компании Moderna (США). Об этом сообщил американский фармацевтический концерн. По данным концерна, Минздрав Израиля заказал шесть миллионов доз вакцины.

В заявлении американского производителя отмечается, что Израиль стал первой страной, кроме США и Канады, где регулятор одобрил использование вакцины Moderna.

Препараты компании Mod-

erna будет использоваться для вакцинации граждан Израиля наряду с прививками Pfizer. Оба препарата имеют сходный принцип действия, хотя и отличаются частностями. Например, использование вакцины Pfizer, как отмечает портал Ynet, разрешено с 16 лет, вакцины Moderna - с 18 лет. Кроме того, вакцина Moderna может храниться при температуре минус пятнадцать градусов по Цельсию, Pfizer - при минус семидесяти.

Эффективность действий

двух вакцин достигает одной и той же отметки - 94,1%. В ходе испытаний ни у одного из участников не были зафиксированы серьезные осложнения здоровья. Производитель гарантирует, что уже после первой прививки пациент получает защиту от коронавируса, полная защита гарантируется спустя две недели после получения второй дозы вакцины.

Ранее, как мы сообщали, в Израиле опасались нехватки вакцин и, как следствие, замедления процесса вакцинации. Согласно сообщениям СМИ, в Минздраве обсуждалась теоретическая возможность перехода на так называемую "британскую модель" вакцинации: вколоть первую дозу и не вколоть вторую.

По данным на сегодня, 5 января, в Израиле первую дозу вакцины получили 1.370.000 граждан.

ДОКАЗАНО: МЕДИЦИНСКАЯ МАРИХУАНА ВЫЗЫВАЕТ ЗАВИСИМОСТЬ У ПАЦИЕНТОВ

Как отмечает Eureka Alert, медицинская марихуана получает все большее распространение и нередко назначается пациентам, испытывающим болевые ощущения. Новое исследование показало, что более половины людей, употребляющих медицинскую марихуану для облегчения боли, также страдают от синдрома отмены, когда не употребляют растительный наркотик.

И около 10% пациентов, принимавших участие в исследовании данной проблемы, демонстрировали ухудшение качества сна, настроения, психического состояния, снижение уровней энергии и аппетита. По словам



экспертов, многие могут не осознавать, что эти симптомы возникают не из-за их основного заболевания, а из-за реакции тела на отсутствие каннабиноидов.

Помимо общей тяги к марихуане, симптомы синдрома отмены включают тревожность,

проблемы со сном, снижение аппетита, беспокойство, депрессивное настроение, агрессию, раздражительность, тошноту, потливость, головную боль, боль в животе, странные сны, гневливость и тремор.

Предыдущие исследования показали: чем больше у человека симптомов и серьезнее симптомы, тем меньше вероятность, что он сможет сократить объемы употребления марихуаны. Сейчас нет официально принятого стандарта дозирования продуктов с медицинской марихуаной для различных заболеваний. Это также повышает риск синдрома отмены.

К ЧЕМУ ПРИВОДЯТ МЕДИТАЦИИ?

Некоторые формы умственного просвещения, даже ненацеленные на укрепление нашего эго и повышение самооценки, могут стать причиной появления мыслей о собственном превосходстве и привести к развитию нарциссизма.

Об этом предупредили эксперты из Нидерландов, предварительно изучив возможную взаимосвязь между разнообразными духовными практиками, такими как медитация, и чувством «духовного превос-

ходства» над окружающими. Наиболее запущенно все оказалось в варианте с теми, кто пристрастился к таким углубленным и неподтвержденным энергетическим практикам, как чтение ауры.

Такие формы просвещения должны были бы оторвать человека от постоянных мыслей о себе, но результат часто оказывается противоположным, поскольку их приверженцы начинают думать, что они лучше и успешнее окружающих, включая родных и близких.

**SAMUEL BORUKHOV,
Ph.D.CPA**

Consulting, Financial,
Auditing
Tax and Accounting
Services
(718) 275-5464
sborukhov@nyc.rr.com
www.borukcpa.com

**УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА
И БИЗНЕСМЕНЫ**

- * Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- * Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- * Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ, Ph.D.,
CPA**

член Американского
и Нью-Йоркского
институтов
лицензированных
ревизоров поможет:

- * Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- * Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лайценсы)
- * Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

А ТАКЖЕ

- * Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- * Ведет комплексный учет предприятий

**Использующие наш
сервис клиенты
проходят под
нашим профессио-
нальным номером
во всех налогообла-
гающих инспекциях.**

**64-42 CROMWELL
CRESCENT
REGO PARK,
NY 11374**

УЗБЕКИСТАН

**Представители Мини-
стерства внутренних дел вы-
сказались об узбекистанцах с
двумя паспортами.**

Известно, что в настоящее время некоторые жители Узбекистана, которые проживают в России и в других странах мира, имеют два паспорта – паспорт гражданина Узбекистана и паспорт той страны, где они проживают.

«Как вы знаете, многие жители республики проживают и работают в зарубежных странах. Среди них есть люди, которые приняли гражданство иностранного государства. Это не только в России, но и в Казахстане, Израиле, Германии и т.д.», - рассказал заместитель начальника главного управления миграции и оформления гражданства МВД Дилшодбек Муродбеков.

Представитель МВД напомнил, что согласно законодательству, в Узбекистане признается только одно гражданство.

«Если узбекистанец, который живет за рубежом, не вышел из гражданства Узбекистана и въезжает в страну с российским или другим зарубежным паспортом, то он признается гражданином Узбекистана. Если он потерял паспорт или срок действия окончен, то ему оформят новый паспорт гражданина Узбекистана или уже ID-карту. По его желанию, можно оформить загранпаспорт», - отметил он.

Дилшодбек Муродбеков под-



черкнул, что «в данном случае нарушения закона нет».

«Если человек не вышел из гражданства, то мы признаем его гражданином Узбекистана. Если он вышел из гражданства Узбекистана, то мы признаем его в качестве иностранного гражданина. Он проходит соответствующую регистрацию, а затем мы, возможно, дадим разрешение на постоянное жительство. По этому вопросу на границе или в других местах у нас не было проблем», - заключил представитель МВД.

В статье 23 закона «О гражданстве Республики Узбекистан» говорится, что гражданство прекращается:

- вследствие выхода из граж-

данства Республики Узбекистан; - вследствие утраты гражданства Республики Узбекистан.

Выход из гражданства Республики Узбекистан осуществляется на основании ходатайства гражданина Республики Узбекистан о выходе из гражданства республики в порядке, установленном статьями вышеуказанного закона. Согласно законодательству, гражданство Республики Узбекистан утрачивается: а) вследствие поступления лица на военную службу, на службу в органы безопасности, правоохранительные органы, органы государственной власти и управления иностранного государства;

б) если лицо, постоянно про-

живающее за границей, не встало на постоянный консульский учет без уважительных причин в течение семи лет;

в) если прием в гражданство Республики Узбекистан осуществлен в результате предоставления заведомо ложных сведений или поддельных документов;

г) если лицо причинило существенный вред интересам общества и государства, занимаясь деятельностью в пользу иностранного государства, либо путем совершения преступлений против мира и безопасности;

д) если лицо добровольно приобрело гражданство иностранного государства;

е) если лицо приобрело гражданство иностранного государства по рождению или по гражданству родителя - гражданина иностранного государства в несовершеннолетнем возрасте и не оформило выход из гражданства иностранного государства по достижении возраста двадцати одного года.

Однако утрата лицом гражданства Республики Узбекистан не влечет изменения гражданства его супруга (супруги) и ребенка (детей).

**В МВД УЗБЕКИСТАНА ВЫСКАЗАЛИСЬ
О ДВОЙНОМ ГРАЖДАНСТВЕ**

**Центральный банк Узбеки-
стана сообщил, что в послед-
нее время участились случаи
обмана граждан зарубежными
организациями.**

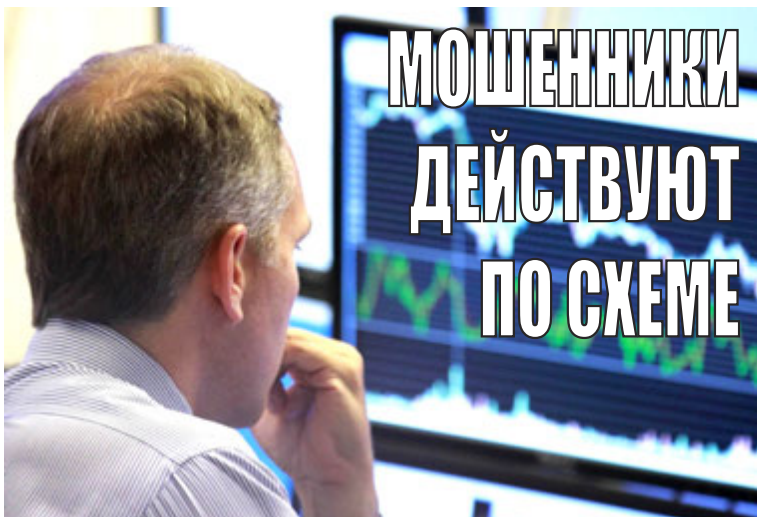
Мошенники дают рекламу на сайтах, предлагая заработать большие деньги в короткий срок. Для этого они просят перевести деньги в зарубежные страны.

В ЦБ подробно рассказали, по какой схеме работают обманщики. Когда человек, увидев рекламу в интернете, отправляет свой запрос, с ним в короткое время связывается представитель фирмы. Он предлагает обеспечить доступ к международному финансовому рынку при помощи платформы FOREX. Клиенту обещают также предо-

ставить аналитические материалы и советы. За это он должен вложить определенную сумму в иностранной валюте.

Узбекистанец переводит средства, и его просят установить программу удаленного доступа Any Desk, через которую он будет работать на торговой платформе. Гражданин видит рост своих инвестиций, но снять «заработанные» деньги не может. Представитель фирмы не выводит средства под различными предлогами или вовсе не выходит на связь, а запросы о снятии средств через личный кабинет брокерской компании зависают в статусе «ожидается».

Центральный банк призвал



граждан Узбекистана не поддаваться на уловки мошенников и быть осторожными при пере-

воде средств на счета различных сомнительных организаций.

Nuz.uz



www.bukhariantimes.org

Publisher:

Bukharian Jewish
Community Center

Editor-in-Chief

RAFAEL B. NEKTALOV

Honorary Publisher

DAVID S. AMINOV

Honorary Editor

BORIS I. PINKHASOV

Editors:

YURIY TSYRIN
VLADIMIR AULOV
MIKHAIL SHIMONOV

English Editor:

SERGEY KADINSKY

Editorial Committee:

ARON ARONOV

TAVRIZ ARONOVA

RENA ARABOVA

BORIS BABAYEV

MARKIEL DANIEL

SVETLANA ISKHAKOVA

BORIS KATAEV

BORIS NEKTALOV

IMANUEL RYBAKOV

ARKADIY YAKUBOV

MARIA YAKUBOVA

Design

Svitlana Moiseienko

Web, IT support

SV Design

Photographers:

Grigoriy Kaykov

Merik Rubinov

ADVERTISING DIRECTOR

MERIK RUBINOV

Address: 106-16 70 Ave., Room

111, Forest Hills,

New York 11375

Tel: 718-261-1595, 261-2315

Fax: 718-261-1564

E-mail address:

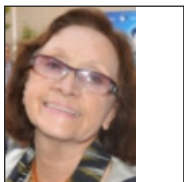
2612315@gmail.com

BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Ⓜ Тексты с этим знаком публикуются на правах рекламы

ГЕНИЙ ВОСТОКА



Флора ФАХРУДИН,

г. Ташкент,
Узбекистан

ПРАЗДНИК НАУКИ И ПОЭЗИИ В ДЕКАБРЕ 1941 ГОДА

Воспоминания накануне 580-летия Алишера Навои

... г. Москва, 1996 год, Центральный Дом писателей России. Торжественно идет программа, посвященная памяти участника Второй мировой войны, легендарной личности – татарского писателя Мусы Джалиля. Он, будучи в застенках концлагеря Моабит, написал изумительные, полные патриотизма, непоколебимой стойкости, веры в жизнь поэтические строки, которые вошли в сборник «Моабитская тетрадь». Годы спустя они были переведены на узбекский язык народным поэтом Узбекистана Мамарасулом Бабаевым, который смог с оригинала донести до узбекского читателя бессмертную работу коллеги по перу.

В зале – видные литераторы России, среди которых мастера поэзии: народные писатели России Расул Гамзатов, Сергей Михалков, рядом с ними народный артист дирижер Фуат Мансуров и те, кого знала по книгам, газетным статьям, видеолентам с экрана телевизора.

Обратила внимание на одного из участников. Внимательно присмотревшись, вспомнила лицо, знакомое по фотографиям в печати того времени.

Подошла, представилась, пояснив, что из Узбекистана.

Глаза собеседника засверкали: «Из страны, которая дала миру Алишера Навои?! Поэт-переводчик Семен Израилевич Липкин, прошу любить и жаловать». Внутренний голос подсказывал: тот самый, который изумительно переводил Алишера Навои? «Ассалому-алайкум, домла», – перешла на узбекский, которому меня учили в свое время видные мастера сценической речи Театрально-художественного института им. А.Н.Островского (ныне Государственный институт искусств и культуры Узбекистана) и Узбекского драматического театра им.Хамзы (ныне Национальный узбекский академический драматический театр).

Поэт, услышав узбекскую речь, отвел меня в сторонку, благо завершилась официальная часть, мы присели за крайний столик, чтобы нам никто не мешал.

...Рассказ Семена Израилевича Липкина вернул нас в тревожные дни 1941 года: «Я в начале войны находился в рядах 110-й Калмыцкой кавалерийской дивизии и Волжской военной флотилии. В декабре меня вызывают в штаб, приказывают быстро собраться и немедленно выехать в Ленинград, Северную Пальмиру, как называли, да и сегодня так называем мы Санкт-Петербург, город на Неве. Я вначале растерялся, немного перепугался даже, не понял причины столь быстрого выезда. Но приказ командира надо беспрекословно выполнять. Собрался, попрощался с товарищами, еле добрался до назначенного пункта.

Приехал и ужаснулся в первые же минуты, не было сил свикнуться с увиденным: голод бродил по осажденному городу, холод замораживал истощенных людей в осажденном, обреченном на страдания городе, который враги считали уже мертвым и обескровленным. Но наяву были все свидетельства о мужественном духе народа, о его несломленной воле, о вечно живом гуманном сердце каждого горожанина, который делал все возможное и невозможное, отстаивая свой родной город. Прибыв в пункт назначения, был поражен: меня – это настоящая фантастика – как переводчика гениальных трудов Алишера Навои пригласили на юбилейные торжества по случаю 500-летия узбекского поэта».

Семен Израилевич, минуты две молчал, отпил глоток чая, затем вернулся к воспоминаниям: «10, 12 и 29 декабря я бы назвал настоящим боем, научным подвигом выдающихся литераторов и научных работников в сфере литературы. Осенью и зимой 1941 года двенадцать бомбоубежищ Эрмитажа населяло две тысячи человек: музейные работники, ученые, деятели искусств, два первых дня проходили в Школьном кабинете Эрмитажа, а 29 декабря научная сессия прошла в Институте востоковедения Академии наук, состоялись чтения в честь великого поэта. Люди, забывая про голод и холод, читали и слушали научные доклады о жизни и творчестве узбекского поэта XV столетия.

Запомнилось мне выступления выдающихся переводчиков тюркоязычных классиков, востоковедов прошлых лет, многие из которых не дождалась святого дня Победы. Николай Лебедев был очень больной, по-



луживой от истощения. Его внесли в зал, читал большую свою поэтическую подборку, его еле удерживали друзья. Позже медленно умирал на своей койке в бомбоубежище, при этом делился планами на будущее, читал новые переводы газелей Алишера Навои, которые были изданы тиражом всего 50 экземпляров к 500-летию Навои, в 1941 году.

Припоминаю Иосифа Орбели, академика, который открывал научную сессию, он работал в тяжелейшие военные времена директором Эрмитажа, праздновал, как и мы, Победу, отработал до конца пятидесятих годов. А тогда его выступления, как и других ученых, произвели на меня незабываемое впечатление.

У меня сохранился сборник статей «Алишер Навои», но его в тех условиях не было возможности размножить, вышел он к первой годовщине Победы, в 1946 году, став памятью и одной из важнейших вех в истории изучения жизни и творчества великого поэта Востока, который объединил преданных своему делу людей науки, искусства и литературы, заставил торжествовать музу, когда гремели пушки и только открылась «Дорога жизни» по льду Ладожского озера, а под Москвой враг потерпел первое крупное поражение. На юбилей Алишера Навои отозвалась своеобразная увертюра известной «Ленинградской симфонии» Дмитрия Шостаковича».

... Все уже разошлись, мы же еще долго говорили о творчестве Алишера Навои, читала, что помнила со студенческой скамьи. Семен-ака, я его так стала называть, невзирая на возраст, декламировал в подлиннике строки вселенского поэта. Вспомнили фильм «Алишер Навои» режиссера Камиля Ярматова, увидевший большой экран в 1947 году. В главной роли – народный артист Узбекистана Раззок Хамраев, который смог мастерски перевоплотиться в образ поэта, успев годом раньше сыграть Ходжу Насреддина в фильме «Рождение Насреддина» режиссера Наби Ганиева.

В 1971 году на Ташкентской киностудии хроникально-документальных и научно-популярных фильмов Узбекистана документальный фильм «Олим Ходжаев», свой очередной фильм, снимал известный российский режиссер-документалист Василий Катанян, где одним из кульминационных эпизодов был фрагмент из спектакля «Алишер Навои» (авторы Уйгун, Иззат Султон). Могу это смело сказать, потому что работала в данном фильме ассистентом выдающегося режиссера.

Четверть века образ поэта великолепно воплощал на сцене Узбекского драматического театра им. Хамзы народный артист СССР, Узбекистана Олим Ходжаев,

работавший в театре с 1929 по 1977 год. В последние дни уходящего 2020 года, 25 декабря, памяти актера, режиссера Олима Ходжаева посвятили свою встречу почитатели его таланта. Вспомнили и его работу над образом поэта в спектакле «Алишер Навои», который с большим успехом шел на сцене театра, где в 1943 году разворачивались эпизоды фильма «Два бойца» режиссера Леонида Лукова, действие которого происходило в блокадном городе на Неве.

...Мы шли по вечерней Москве. Семен Израилевич мечтательно говорил: «Алишер Навои не без гордости писал, что завладевал странами, не посылая войск, достаточно было послать диван – рукописный сборник своих стихотворений. Как бы я хотел каждый день приходиться к нему на поклон, беседовать с ним у его памятника в Москве! Это было бы большой наградой моей вечной памяти о великом сыне не только вашего народа, а, я бы сказал, всех народов мира. Я безмерно горд тем, что стал одним из поэтов-переводчиков, кто проложил дорогу поэтическим строкам Алишера Навои к душе и сердцу других народов».

И Семен Израилевич дождался этого: в центре Москвы, на Садовом кольце, в 2002 году, за год до ухода в бессмертие поэта-переводчика Семена Липкина, был торжественно открыт памятник Алишеру Навои, первая работа народного художника Узбекистана скульптора Равшана Миртаджиева. На постаменте памятника – пророческие строки поэта:

**«Поймите, люди всей земли!
Вражда – плохое дело.
Живите в дружбе меж собой,
Нет лучшего удела.»**

Долгие годы поэт Семен Липкин работал литсотрудником, поэтом в редакции Госиздата, затем произошел исторический, я бы сказала, поворот в его судьбе: он стал переводчиком. И сегодня мы обязаны его переводом на русский язык калмыцкого эпоса «Джангар», киргизского эпоса «Манас», «Шахнаме» Фирдоуси, «Семь планет» Алишера Навои, с именем которого всегда рядом имена поэтов-переводчиков стран мира. Среди них и Семен Липкин, который перевел 180 000 строк восточной классики – и за одно это его будут вспоминать с благодарностью. Этот человек относился к переводам не как к кормушке, а как к полноценной культурной деятельности.

Перенос на стр.31



ОБЩИНА

Рафаэль
НЕКТАЛОВ

Проезжая по 108-й улице, я обратил внимание на то, что с каждым днем все ярче проявляются контуры будущего здания синагоги «Бет Гавриэль», которая стала центром общинной жизни района, где компактно проживает большая часть бухарских евреев Квинса.

В свое время Яфа Коптиева и Мира Алишаева, ставшие символом благородства и богобоязненности бухарско-еврейских женщин Америки, вышли с предложением к своим детям, молодым, но уже серьезным бизнесменам, братьям Илье и Рафаэлю Коптиевым, Симхе, Иосифу, Юрию Алишаевым, учредить синагогу, которая будет носить имена безвременно ушедших из жизни мужей Яфы Коптиевой и Миры Алишаевой. Они были тезками, Гавриэлями. Так, в конце августа 1997 года, благодаря энергичным действиям двух семей, синагога «Бет Гавриэль» открыла новую страницу в истории духовной жизни нашего народа в США.

Смею отметить, что предложение было весьма своевременным, так как Центр бухарских

ИОСИФ АЛИШАЕВ: ПОДОБНОЕ СОЗДАЕТСЯ ЛИШЬ РАЗ В ЖИЗНИ И НА ВЕКА



и историком созданной синагоги и некоммерческой организации, с первых же лет молодые руководители синагоги стали пользоваться большим и заслуженным авторитетом, расширялся круг предлагаемых образовательных и воспитательных программ, в результате чего «Бет Гавриэль» превратился в подлинный второй тёплый дом для своих прихожан.

Надо отметить, что все 24 года деятельности синагоги она ни на один день не закрывалась: постоянно действовала иешива «Охель Браха»; построена миква (а это особые котлованы, гидротехнические строительные работы и пр.); начались строительные работы по сооружению нового здания общинного центра «Бет Гавриэль».

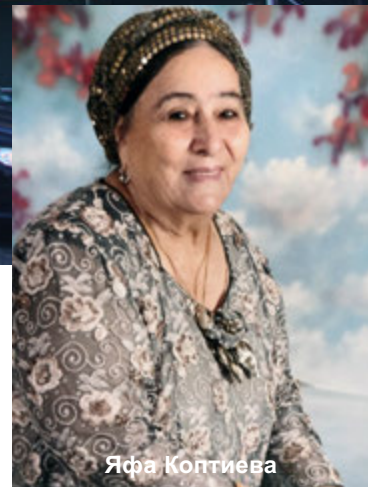
Таковы штрихи истории, которую нельзя не напомнить нашим читателям.

Прошло почти четверть века. 14 ноября 2020 года я вместе со своим племянником Гавриэлем Мераковым и всем семейством отправился на субботнюю службу в синагогу «Бет Гавриэль», чтобы отпраздновать соз-

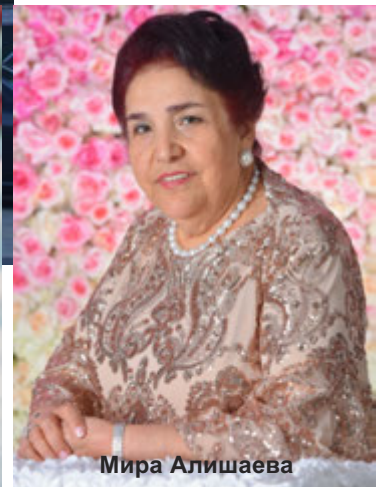
Симха Алишаев (в центре)
делится своими планами

евреев, где находилась главная синагога бухарских евреев города, был перенесен в иешиву «Бинат Хаим», что находилась в районе 75 Авеню, и, естественно, встал вопрос о передислокации многих прихожан. В те годы еще продолжалась иммиграция бухарских евреев из республик Средней Азии, Израиля, за счет чего наша община многократно увеличилась, став первой по численности населения вне Израиля.

Как отмечал главный редактор журнала «Бет Гавриэль» доктор философии Велям Кандинов, ставший хронологом



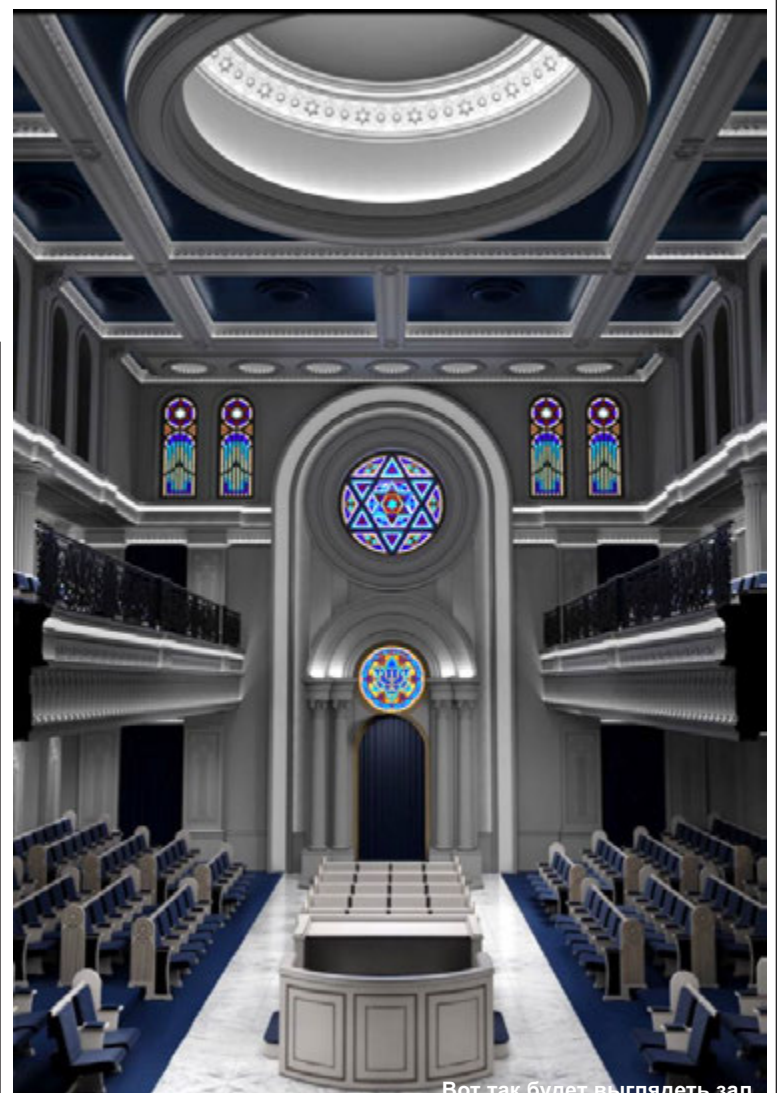
Яфа Коптиева



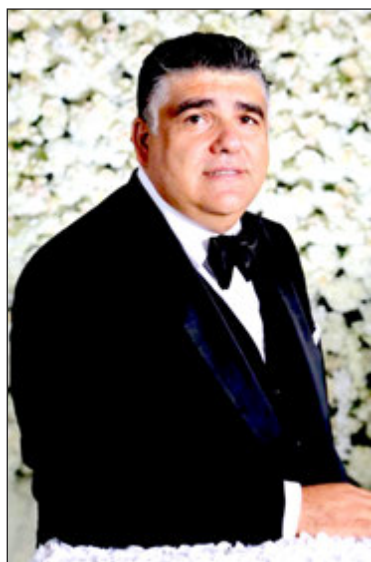
Мира Алишаева



Строитель Иосиф Батерашвили восхищается организацией строительства синагоги: «Надеюсь, что до осенних праздников все завершим».



Вот так будет выглядеть зал



дание новой семьи Марии и Малкиэля Кандхоровых. Несмотря на карантин, встретил в синагоге многих прихожан, костяк которых составляют родные для меня земляки еврейского квартала «Восток»

После службы президент общинного центра «Бет Гавриэль» Илья Коптиев пригласил меня ознакомиться с ходом строительства нового здания синагоги и представил Иосифу Алишаеву. Я с удовольствием откликнулся на это, благодаря чему открыл для себя человека, которого часто вижу на многих мероприятиях, встречался с ним в офисе Симха Алишаева на 47 Street, видел его в кадрах серьезного фильма «Необработанные алмазы» братьев Сэфдино, снятого именно там, но никогда не слышал его голоса.

ИОСИФ АЛИШАЕВ

Как мне стало известно, Совет директоров «Бет Гавриэля» принял решение передать в руки Иосифа Алишаева организационные вопросы и контроль над ходом строительства.

В течение более 20-ти лет этим занимался вице-президент Центра «Бет Гавриэль» Симха Алишаев, который почти 7 лет являлся и президентом Центра бухарских евреев. Как ему удалось совместить эти обязанности и действовать, решая множество организационных и финансовых проблем, мне отчасти известно, так как приходилось с ним неоднократно встречаться в нашем Центре. Не случайно, президент Центра Илья Коптиев называл Симха «мотором и сердцем» «Бет Гавриэля».

Но теперь эстафета строительства – у Иосифа Алишаева.

Мы с ним проходим по коридорам и переходам из одного здания действующей синагоги в другое, которое строится, и попадаем в большой зал будущей синагоги.

Мы публиковали в нашей газете эскизы дизайнеров, сумевших выстроить удивительно гармоничное, стройное и красивое здание, которое отлично вписалось в архитектурный ландшафт этой части Форест-Хиллза. Поэтому мне было интересно увидеть, как идут работы за



Эскиз главного портала синагоги "Beth Gavriel"

вновь возведенными стенами будущего центра «Бет Гавриэль»

- Вот здесь у нас двухъярусный зал синагоги, - представил мне Иосиф большое помещение, которое характеризует ортодоксальные синагоги, - внизу будут располагаться мужчины, а второй ярус – для женщин.

Мы перешли в будущую малую синагогу, окна которой выходят на 108-ю улицу.

- Здесь будут проходить не только служба, но и уроки, шиуры для молодежи, - сообщил он.

Затем мы спустились на первый этаж, и я представил, как красиво будут смотреться люстры, ярусы, витражи.

- Я видел проект синагоги, и могу отметить, что за всем этим стоит личность серьезного и вдумчивого дизайнера, - сказал я.



Дорогие друзья! Желающим присоединиться к этой святой мицве и оказать содействие в завершении строительства, обращайтесь к нам по телефонам: Илья Коптиев – 917-701-7222; Симха Алишаев – 917-416-3125; рав Имануэл Шимонов – 917-406-6402.



Эскиз Catering Hall

- Мы сейчас работаем по обновленному плану, - продолжил свой рассказ Иосиф. - Была утверждена и откорректирована проектно-сметная документация, завершён

каркас, и мы подошли вплотную к отделочным работам. А это, как известно, очень трудоёмкий и, естественно, дорогостоящий процесс. В настоящее время заказаны окна, двери, стулья, витражи, лифты, электрооборудование, различные комплектующие изделия, необходимые для завершения работ и сдачи объекта в эксплуатацию. В бейсменте будет кетеринг-холл, который вместит в себя 500 человек! А на балконе можно разместить более 200 человек. Высота кетеринг-холла составит 24 фута, ширина – 100, а длина – 150 футов.

Я обратил внимание на то, что, если со стороны улицы здание кажется не столь высоким, то, войдя в строящуюся синагогу, я увидел, что высота синагоги и всего этажа увеличена в размере. И это не оптический обман!

- Мы специально работали над тем, чтобы реально увеличить высоту каждого этажа, тем самым придав будущему зданию большую импозантность и красоту. Ведь подобное создается лишь раз в жизни и на века, а потому упустить данную возможность было бы непозволительным.

- Не сильно ли это удорожи-

ло строительство синагоги? – спросил я Иосифа.

- Нет, мы понимаем, что речь идет о народных средствах, и поэтому стремимся, как и в прошлые годы, когда строились иешива, миква, отнестись экономично к каждому собранному общиной доллару. Это не просто наше общее правило! Для меня это закон!

Я в обязательном порядке обязан согласовывать с руководителями общины и её активом каждый цент. И конечно же, мы выражаем благодарность нашим спонсорам, в их числе прежде всего семьям Коптиевых и Алишаевых, Бориса Аронова, Димы Даниярова, Симона Герова, Якова Хаимова (Майами), Джозефа Исакова, Джозефа Малакова, Леона Некталова, Давида и Нисана Меировых, Бориса Аронбаева, Эфраима Шамаева, Рами Борухова, Рувена Бо-

рухова, Боруха Хияева, Шалом Рахминова, Рувена Юсупова, Славика Аронбаева, Ильяса Сулейманова, Моше Пинхасова, Арона Кандхорова, Велияма Кандинова и др. Приятно отметить, что газета The Bukharian Times Центра бухарских евреев является информационным спонсором строительства общинного центра «Бет Гавриэль».

- Спасибо, мы также оказывали информационную поддержку строительству миквы.

Уважаемый Иосиф, как Вы думаете, удастся ли Вам вместе со своей командой завершить все к началу осенних еврейских праздников?

- Мы будем стараться, сделаем все возможное, чтобы наши прихожане смогли встретить новый, 5782 год в новой синагоге, и услышать звуки шофара именно в этом прекрасном здании, которое станет символом духовности и сплоченности нашего бухарско-еврейского народа.

Фото-репортаж

Мерика Рубинова;

Фото из архивов "Beth Gavriel" и семьи Алишаевых.

**Спонсор публикации
BJC Center и газета
The Bukharian Times.**

ХРОНИКА ЦЕНТРА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



**Борис
БАБАЕВ,**
руководитель
информ-
отдела
Канесои калон

31 декабря семья Эдуарда Пинхасова и Розы Хаимовой провела бар-мицву своему сыну Адаму Пинхасову. Готовил бармицва-боа наставник Натан Аронбаев. Адам удостоился выноса Сефар Торы, блестяще прочитал благословение на цицит, тфиллин и отрывок из Торы (парашат «Ваехи»). Затем его поздравили, благословили родители, дедушки, бабушки, родные,



Реувена Юсупова за организацию и проведение такого полезного, интересного и содержательного мероприятия для детей.

По окончании программы победителям вручили памятные подарки и всех участников угостили пиццей и сладкими напитками.

Они с весёлым настроением и повышенной духовностью покидали зал Центра.

6 января общественник нашей общины доктор Борис Фатахов после молитвы шахарит провёл очередные семимесячные поминки своей матери Тамары бат Блор. Она родилась в 1928 году в городе Самарканде, в семье Исака Даниярова и Блор Арабовой.



близкие и друзья: Сулейман и Зина Хаимовы, Григорий и Рива Пинхасовы и другие.

Главный рав бухарских евреев США и Канады Барух Бабаев создал всем праздничное настроение, исполнив весёлые песни, посвящённые бармицва-бою и членам его семьи. Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон поздравил родителей, благословил бармицва-боа и преподнёс ему поздравительный сертификат и живую Торю.

3 января семья Артура (Сасона) и Софии Фузайловых провела бармицву своему сыну Йосеф Хаиму

Фузайлову. Готовил бармицва-боа наставник Бецалель Шимунов. Йосеф Хаим блестяще прочитал благословение на цицит и тфиллин (отрывок из Торы - парашат «Ваехи») - прочитал в субботу). Затем его поздравили, благословили родители, дедушки, бабушки, родные, близкие и друзья: Соломон и Зоя Абрамовы, Сара Абрамова, Мария и Давид Фузайловы и другие.

Главный рав бухарских евреев США и Канады Барух Бабаев создал всем праздничное настроение, исполнив весёлые песни, посвящённые бармицва-бою и членам его семьи. Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон поздравил родителей,

благословил бармицва-боа и преподнёс ему поздравительный сертификат и живую Торю.

“Family program”

9 января в моцейшаббат в нашем Центре продолжали проведение для детей «Family program». Ведущий программы – активист нашей общины Реувен Юсупов. Он очень интересно и содержательно провёл этот вечер, все дети приняли активное участие. Реувен Юсупов рассказал об истории еврейства, о недельной главе Торы «Шемот» и многое другое, провёл конкурсы на знание детей.

Все участники поблагодарили руководителей, работников Центра и

На поминках выступил сын поминаемой доктор Борис Фатахов, который рассказал о добрых делах своей матери.

Раббай Барух Бабаев в память о Тамаре бат Блор провёл интересный и содержательный урок Торы.

Имеются в продаже религиозные книги на русском языке, цициты, тфиллины, мезузы, разные кипы и для бармицва-боа и т.д.

Поступили в продажу новые телефоны в твёрдой обложке, с русским переводом, транскрипцией.

Для подробной информации звоните по телефону:
(917) 600-3422,
Борис Бабаев.

COLLEGE PROGRAMS FOR EVERY DREAM. MORE TAILORED PLANS FOR EVERY STUDENT.

Touro NYSCAS students succeed at achieving more of their career goals because they don't let anything—finances, work, location—get in their way.

Let's work together on a plan that gets you closer to your ideal career.

- Wide variety of associate and bachelor's degree programs
- Multiple locations throughout the metro area
- More flexibility through convenient class times
- Personalized one-on-one advising



- **BUSINESS MANAGEMENT AND ADMINISTRATION** with concentrations in: Accounting, Finance, Marketing, Management, Information Systems • **INFORMATION TECHNOLOGY** • **SOCIAL SCIENCE**
- **PSYCHOLOGY** • **EDUCATION** • **BIOLOGY** • **HUMAN SERVICES**
- **DIGITAL MULTIMEDIA DESIGN** • **LIBERAL ARTS AND SCIENCES**
- **PARALEGAL STUDIES** • **MEDICAL IMAGING** • **NURSING** • and more

WE OFFER OUTSTANDING SCIENCE TRACKS LEADING TO PROGRAMS IN

- OCCUPATIONAL THERAPY • PHYSICAL THERAPY • PHARMACY • PHYSICIAN ASSISTANT
- MEDICINE • DENTISTRY

JOIN US! Visit [NYS CAS.Touro.edu](https://www.nyscas.touro.edu) | 718.520.5107 x23109
71-02 113th Street, Forest Hills
 877.962.7330 Manhattan, Brooklyn



TOURO COLLEGE
 NEW YORK SCHOOL OF
 CAREER & APPLIED STUDIES

ПОКОЛЕНИЯ



Рафаэль НЕКТАЛОВ

Рафаэль Некталов:

- **Маргарита Сосоновна, наши читатели отнеслись с большим интересом к публикации, посвящённой вашей бабушке Михал Каркиги Хаимовой, которую в народе называли также Халилхон (шифоновой).**

Узбекский историк профессор Баходыр Эргашев в своем отзыве на ваш материал был так взволнован, что предложил назвать одну из улиц в Бухаре ее именем.

Маргарита Беньяминова: - Спасибо, мне очень приятно, что статья имела такой резонанс, как в Америке, Израиле, так и на родине моей бабушки, в Бухаре. А Вам особая благодарность за такой последовательный интерес и понимание значимости народного профессионального творчества созанда к культуре бухарских евреев.

- Спасибо. Это мой долг. В течение многих лет, с 1987 года, я занимаюсь не только музыкальной, но и художественной культурой бухарских евреев, и в этом плане ваши воспоминания, семейные предания приобретают особую значимость.

- Как здоровье нашего Устоа Сосона Беньяминова?



- Нормально, если учесть, что в апреле ему исполнится 92 года. У него прекрасная память. Он, как никто другой, помнит мельчайшие детали из жизни своей матери. Он сейчас живет с нами, и у меня есть возможность больше узнавать из жизни многих моих родственников, которые несут музыкальное искусство наших предков. Наш папа окружен вниманием своих детей, внуков, и мы продолжаем любить и гордиться им. Всё это воспитание нашей бабушки Михал.

- Маргарита, вы помните песни, которые исполняла ваша бабушка?

- Да, конечно. Ведь я сама профессиональный хормейстер, дочь оперного певца, народного артиста УзССР, профессора Сосона Беньяминова и у меня всегда был особый интерес к творчеству моей бабушки.

ПЕСНИ БАБУШКИ МИХАЛ

«Лолалар»

Бабушка Михал мне пела бухарские песни и объясняла смысл каждого слова.

В первую очередь эта песня.

Банда кардие

Припев:
Шасту шастучор шаста кардие,
Мана ба нозакат банда кардие.

1-й куплет
Чашмони ту ох бар ро мемонад,
Мана ба чашмакот банда кардие.

Припев.

2-й куплет:
Зулфони ту ҳаст мушку амбаре.
Маро ба зулфакот банда кардие.

Припев.
3-й куплет:

Мана аз дур дидӣ,
Маро ба хандекот банда кардие.

Маро ба чоначат банда кардие.
Маро ба фелакат банда кардие,
Маро ба рӯякат банда кардие.

Бой бой бое, абрукош думи море,
Бой бой бое, абрукош думи море,

Чавони нозанини ахли дардаме,
Абрукош думи море

Бой бой бое,
абрукош думи море.

- Эта песня для нас, молодых бухарских евреев Са-

Припев

Лолалар, лолалар
Лолалар ширин лолалар

1-й куплет

Ширинчон, хандаи мастат
да чонам,
Лабу дандони пайвастан
да чонам, ай да чонам

Припев

2-й куплет

Биё, ки моху ту
Хам ёр бошим.

- Прекрасно! Такой своеобразный ширу-шакар, характерный двуязычным Бухаре, Самарканду и Ходженду.

- А вот другая песня.

Анор бошим, анор бошим,
Миёни пардаи анори ширин
Гаҳе хобу ,гаҳе бедор бошимей!
Бедор бошим.

Припев:

- Вы сама поете песни бабушки Михал?

- Да. Вот эту я пела с удовольствием на семейных мероприятиях и еврейских праздников

«Анори дона-дона»

Припев:

Як дона гуль ду донае
Анори дона , дона

1-й куплет

Анора дона кардӣ,
Да ман нигоҳ накардӣ.
Нигоҳ карда, чӣ кор кардӣ.
Дилакамро об кардӣ.

Припев

2-й куплет

Аз боло об меояд,
Бӯи палов меояд.
Дойраро чорқарс занетон,
Кудои базев меояд.

Припев

3-й куплет

Рафтам раҳи дуру дур,
Овардам ниҳоли гул.
Ин гулро кучо монам?
Дар богбони кудо гул.

Припев

Следующую песню я очень любила и пою по сегодняшний день

Эй ёри чонам

1-й куплет

Биё мерим сайлу чаман,
Эй ёри чонам.
Ту гул бичин, ман ёсуман,

Эй ёри чонам, хо хо хо хо

Сайло кунем чаман чаман,
Эй ёри чонам.

Припев

Эй ёри чонам,
Дардаш ба чонам,
Ширин ба чонам,
Мўрчамиёнам.
Сайло кунем
Чаман чаман.

Дуэт «Гульпари»

Он:

Гулпарӣ, райҳон пари ,
Ин шаб лаби бомат кӣ буд?

Она:

Ҷон акаҷон, касе набуд,
Аттор бачек омада буд.
Аттор бачек омада буд,
Дастаи гул оварда буд.

Вместе:

Ҷиги чғиги чангам макун,
Зулфакома қайчи макун!

Он:

Гулпарӣ, райҳон пари,
Ин шаб дар хонекат кӣ буд?

Она:

Ҷон акаҷон касе набуд,
Гушвори зар оварда буд.

Вместе:

Ҷиги чғиги чангам макун,
Зулфакома қайчи макун.

Он:

Гулпарӣ, райҳон пари
Ин шаб дар ёнакат кӣ буд?

Она:

Ҷон акаҷон касе набуд,
Қассоб бачек омада буд,
Қассоб бачек омада буд,
Нимта гўсфанд оварда буд.

Вместе:

Ҷиги чғиги чангам макун,
Зулфакома қайчи макун!

Он:

Гулпарӣ райхо пари,
Дар дилакат ёди кӣ буд?

Она:

Дар дилакам ёди ту буд,
Ҷон акаҷон, ёди ту буд!!

- Этот дуэт для меня очень особенный, так как кроме бабушки его исполняли папа с мамой на домашних мероприятиях.
- До последнего дня в Нью-Йорке со сцены пели Шоиста Муллоджанова в дуэте с Эзро Малаковым, а также другие певцы народных ансамблей.

- Кроме этого, я пою почти все песни моей любимой певицы Мухаббат (Любы) Шамаевой. Она прямая наследница нашей бабушки Михал, жила в нашем доме один год, здесь ее сосватал всеми нами любимый музыкант-виртуоз, поэт и драматург Ильяс Маллаев. Кстати, именно в нашем доме он сделал предложение своей будущей супруге Любе,



и я была свидетельницей это события.

- Маргарита, какие поговорки оставила вам в наследство бабушка Михал?

- Множество. Что-то я запомнила, что-то нет. Например.

Зан чил чироқ дорад!
Женщина в каждом возрасте должна светить ярко, нести свет и тепло.

Зана роҳе нест, марда – дасту пое.
Быть скромной во всём и не подавать повода без нужды.

Заҳри одама - одам м бардорад.

Боль человека – человек поддерживает, то есть будь всегда с людьми.

Кори пеш – пеш!

Не откладывай на потом, то, что можешь сделать сейчас.

Падар розӣ, модар розӣ - Худо розӣ.

Согласие отца, согласие матери и есть благословение от Бога!

... Я всю жизнь прожила по этому принципу.

- Бабушка умерла в 1978 году, и как вы сообщили в прошлом номере, в тот тёплый солнечный, зимний день в последний путь ее проводили кроме родных и близких, много артистов, деятелей музыкального искусства.

- В тот незабываемый день, звучала всё время музыка. Так завещала бабушка.

- В те годы в Самарканде так проводили в 1967 году Израэля Толмасова – выдающегося певца, ученика Левича Бобоханова, потом его брата, народного артиста Узбекистана Михаэля Толмасова, позже народного артиста Узбекистана Гавриэля Муллокандова, других видных деятелей общественной жизни города.

- Панихида прошла в доме дяди Симхо Устаева, у него был большой двор. С нами в этот день были Марьям Якубова, Ильяс Маллаев, Мухаббат Шамаева. Так же уважили наше горе легендарные Тамара Ханум, Халима Насырова, Маргарита и Исхар Акиловы, поэт Арон Шаламаев, многие поклонники таланта бабушки Михал. Они торжественно, в бухарских халатах прошли по улицам Ташкента до еврейского кладбища в Чигатае.

Продолжение следует



Bringing the SHUK to you!!

Halva,
Baklava,
Infused Teas
& More!

Wide assortments of Israeli Candies,
Chocolates, Dried Fruits, & Nuts!

Fresh Nuts!
Roasted on Premises



STORE HOURS: SUN-TUES: 7AM-9PM | WED: 7AM-10PM | THURS: 7AM-11PM | FRI: 7AM-2:30PM

72-15 KISSENA BLVD. | FLUSHING, NY 11367 | KISSENA FARMS.COM | 718.380.7300

КНИЖНАЯ ПОЛКА



Рафаэль НЕКТАЛОВ,
председатель Союза писателей, поэтов и журналистов США

АКТУАЛЬНОЕ ОСМЫСЛЕНИЕ ПРОШЛОГО И НАСТОЯЩЕГО

О новой книге ученого, педагога и дипломата Б.С. Урдашева

В самый канун нового, 2021 года, когда Узбекистан и многочисленные его друзья во всем мире будут отмечать 30-ю годовщину Независимости, произошло, казалось бы, обычное событие: в ташкентском издательстве «Маънавият» вышла книга маститого самаркандского ученого-философа, педагога высшей школы и дипломата Бахтиёра Султановича Урдашева. Оговорюсь сразу, он мой давний друг и коллега по работе в Самаркандском госпединституте и ещё с тех далёких 70-х – 80-х годов с неприкрытым сарказмом относится к определениям «ученый» и «философ», отдавая предпочтение оценочно-нейтральным: «исследователь», «преподаватель».

На определенные ожидания в плане эксклюзивности и новизны этого солидного (440 стр.) труда настраивает уже двойное его название: «Зарисовки по памяти»; книга первая «Джума благословенная». И ожидания оправдываются, как только начинаешь читать книгу, страницу за страницей, неотвратимо включаясь в магию интереснейших размышлений философско-исторического и культурологического плана, для которых тщательно выписанным фоном выступают дорожка из Самарканда в Джуму и сама благословенная родина автора. Эта магия не покидает вас до самой последней страницы, открывая что-то новое в обычном, казалось бы, известном и не столь значительном, она ненавязчиво и просто побуждает принять, включая собственный разум, ход мысли и выводы автора.

Особо отмечу, что этому в значительной степени способствует на редкость свободный и богатый русский язык нашего узбекского друга. Это язык самодостаточного, умудренного жизненным опытом высокоинтеллектуального и свободного человека. Повествование изначально задумано Б.С.Урдашевым как тревелог по местам его детства и юношества с органичными отвлечениями на злободневные для узбекского общества темы, особенно сегодня, в силу масштабности задач его реформирования. Причем не только в виде констатации той или иной проблемы, скажем, в образовании, а в конкретных, многожды осмысленных автором и потому обоснованных предложениях рекомендательного характера.

Кроме того, инновативность

«Зарисовок...» в том, что она напрочь сметает рамки мемуарного формата краеведческого плана в рутинном, набившем оскомину смысле (родился, учился, участвовал в ленинских субботниках, уже тогда всё понимал и предвидел, пользовался уважением в коллективе) и приобретает вид некоего осмысления опыта прошлого. А это сегодня чрезвычайно актуально для переживающей трансформационный период страны, когда потребность в выработке новых подходов к развитию суверенной государственности и в поисках оптимальных путей её становления неизбежно сопряжена с риском зарождения не до конца продуманных и не учитывающих уроки истории концептов.



В «Зарисовках...» автор не раз упоминает имя Шарафа Рашидовича Рашидова, период правления которого Узбекистаном совпал с разными этапами взросления, а затем активной трудовой деятельности автора – уроженца Джумы. Как-то в личном разговоре со мной он четко заявил то, что мне раньше никогда не приходилось слышать: «Для нас, узбеков, Рашидов объективно является “Человеком XX столетия”. Это высшее оценочное определение из западной медийной практики, ценящей лаконичность и информативность, может снивелировать меру отсроченного на десятилетия равнозначного и публичного признания его выдающихся достоинств государственного лидера и заслуг перед народом. Такая консолидированная общественная оценка сводит на нет ещё встречающиеся то там, то здесь злопыхательские попытки бросить тень на знаковую личность нашей недавней истории. Позволяет коротко, в простых словах воздать должное поистине ве-



ликому сыну нашего народа, делая излишними всякую пафосность и велеречивую многословность оценки. Уверен, под этим признанием подписалось бы большинство узбекистанцев старшего поколения».

В книге ясно и недвусмысленно, в не мотивированных ничем, кроме исследовательского интереса и правдолюбия автора, личность Ш.Р. Рашидова предстаёт в позитивной и светлой тональности. Он ненавязчиво подводит к мысли, что заслуги этого человека перед собственным народом (гражданами Узбекистана) являются на деле ещё более весомыми с учетом и вопреки крайней неприглядности партократической политической системы, служившей ситуативным контекстом многогранной деятельности Шарафа Рашидова.

Читатель найдет много интересного в описании автором исторического облика Джумы, райцентра Пастдаргомского района Самаркандской области, в профессионально безупречной трактовке им многих социокультурных вопросов собственной страны. С благодарностью вспоминаю многих своих земляков, Б.С. Урдашев воссоздаёт неповторимый по самобытности ретроспективный портрет узбекского местечка советских времен.

С уверенностью могу утверждать, что выход в свет рецензируемой книги на двух языках: русском и узбекском – это самое настоящее событие в литературной жизни страны. И во многом также для тысяч проживающих за рубежом соотечественников, для которых Узбекистан останется навсегда их родиной, местом их рождения, благополучной и счастливой жизни, священной землёй, где покоятся их предки: русских, украинцев, турок, крымских и казанских татар, корейцев, евреев (бухарских и ашкенази), азербайджанцев и многих других.

Среди них Давид Шимунов, Григорий Даниэлов, Юхой Мавашев, Михаил Кайков, Бен Биняминов и другие представители общины бухарских евреев Самарканда.

С большой теплотой Б.С.Урдашев воспроизводит

МАТНИ ГАЗАЛҲОИ ШАШМАҚОМ ВА САРОЯНДАГОНИ ОН

Так называется сборник стихов классиков персидско-таджикской поэзии, который вскоре выйдет в свет в Израиле (“Газели Шашмакома и их исполнители”).

Авторы-составители - Эмануэль (Юра) Алаев и София Бадалбаева.

В него вошли более 230 различных газелей макомов «Рост», «Бузрук», «Наво», «Дугох», «Сегох» и «Ирок», а также классические народные песни, как «Тулкун», «Зулфи парешон», «Ушшок» и др.

Редактор книги, народный артист СССР из Таджикистана Джурабек Муродов, в своем предисловии написал: “Издание новой книги талантливых авторов: певицы Софии Бадалбаевой и писателя Эмануэля Алаева – достойная и ценная инициатива для любителей традиционного наследия предков таджиков, узбеков и бухарских евреев. Уверен, что читатели и любители традиционного искусства Шашмакома получат удовольствие от чтения этого сборника, который станет важным подспорьем для дальнейшего изучения великого музыкально-поэтического цикла”.

Все макомы представлены в звуковом приложении, в исполнении 48 известных певцов мира: двадцать семь макомистов из Таджикистана, четырнадцать – из Израиля, пятеро из США и двое - Узбекистана. Помимо текстов газелей, читатель может почерпнуть немало интересных сведений об исполнителях-макомистах. Отрадно, что певцы и музыканты из Республики Таджикистан активно сотрудничали с авторами-составителями сборника, оказывая существенную поддержку.

Спасибо дружественному таджикскому народу!

Этот сборник может стать не только путеводителем для широкого круга слушателей и любителей Шашмакома, но и поможет молодым певцам иметь постоянно перед собой классические тексты газелей, правильно произносить стихи, чувствовать поэтику классиков таджикско-персидской литературы.

Выражаем особую благодарность макомисту Аминову Рошелю бен Нерё, основателю и директору школы макомистов в Нью-Йорке, который помог ав-



Нисон Ниэй,
председатель Союза писателей Израиля

торам сборника своими ценными советами в области интерпретации, понимания тонкостей поэтического и музыкального текстов «Шашмакома».

Очень красочный и привлекательный дизайн захватывает читателя. Работа одного из авторов книги, Эмануэля Алаева, посвященная сбору газелей и песен, их компьютеризации и оформлению всей книги, безусловно, была очень важной. Сам же Эмануэль на одной из встреч сказал мне: “София Ба-



далбаева настолько хорошо знает «Шашмаком», что мы без труда смогли упорядочить песни этого цикла, и это было одной из наших главных целей”.

Издание сборника – ценный вклад в литературное, историческое и культурное наследие бухарских евреев, народов Узбекистана и Таджикистана. Её издание поддержано исполнителями, любителями Шашмакома.

Авторы выражают благодарность всем спонсорам, которые пожертвовали свои денежные средства на книгу (по 500 шек.). Каждый из них получит по две книги и по две флешки).

Я тоже присоединился к этому святому делу.

Желающим стать спонсором необходимо связаться по телефону с одним из авторов: Эмануэль т. 052-2451528, София – т. 054-4272173.

имена представителей бухарско-еврейской диаспоры, внесших вплоть до своего отъезда из страны немалый вклад в развитие Джумы, в обеспечение комфорта и благополучия, роста благосостояния джуминцев.

В завершение «Зарисовок...» автор с благодарностью отмечает очень значимую причастность к рецензируемой

книге и её успеху хокима (главы администрации) Самаркандской области Эркинжона Окбутаевича Турдимова в отношении акцентирования в ней интересных для взыскательного читателя вопросов современности, а также высококачественного формата её издания, никак не уступающего, добавлю, сегодняшним западным образцам.

VHQ

GLATT KOSHER RESTAURANT

Chaikhana

Sem Sorok

718-275-0777



Шашлыки, жареная рыба, самса, плов, тандырные лепешки

Принимаем заказы • Торгуем на вынос
Free delivery

Cell: 917-915-5199
63-52 Booth St. Rego Park. NY 11374

EXIT
EXIT REALTY FIRST CHOICE



Eddie Tolmasov
Cell: 646-468-6787
Office: 718-380-2500
Eddietolmasov@gmail.com

Licensed Real Estate Salesperson

Brand New On the Market!
60-34 80th ave, Glendale, NY, 11385
\$1,298,000



Renovated brick 3-family house in Glendale. Two apartments each with 3 bedrooms and 2 bathrooms. Third apartment has one bedroom and one bathroom. Finished basement can be accessed through first floor hall or first floor apartment. 4 gas meters, 4 electric meters, and 4 heating zones. Close to park, shopping center, buses, and trains. Great investment opportunity

Thinking of Selling? Call Eddie for a FREE Market Analysis

STONE PRO MONUMENTS

ПАМЯТНИКИ



Рошель



Сергей

- 3D-моделирование и визуализация ваших идей!
- Индивидуальный подход к памяти о ваших близких.
- Высококласные специалисты мемориального искусства воплотят в камне любые ваши пожелания.
- Документальное оформление фундаментов и установки памятника. Хранение памятников.




880 Jamaica Ave, Cypress Hills, NY 11208
(718) 277-7577 (917) 818-5993

ENGLISH SECTION • 161 | WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

THE BUKHARIAN TIMES

SECURITY

NEW VEHICLE, ADDED MEMBERS FOR QUEENS SHMIRA



Sergey KADINSKY

Following a Charity fundraiser that earned more than \$150,000 for the Queens Shmira volunteer patrol, the results were on display last Tuesday. "It is like having an additional member in our family," coordinator Solomon Pinkhasov said of the Ford Taurus that was unveiled outside the Od Yosef Chai synagogue in Kew Gardens Hills. "People used to ask us why our vehicles were not marked with the Shmira name. With this patrol car, you can flag us down. It gives us a more official look."

In contrast to an NYPD vehicle, the first car in the Shmira fleet has black and white colors with the Shmira logo. Like a police car, it has sirens, GPS, and a radio signal,



serving as a mobile office for volunteers. "It offers deterrence, so that there is less likelihood of crime," said coordinator Hiski Mierov. "Over the past years, our call volume has

increased by more than two and a half, perhaps three times what it used to be."

The organization has volunteers in Rego Park, Forest Hills, Kew Gardens, Briarwood, Kew Gardens Hills, Fresh Meadows, Hillcrest, and Jamaica Estates, where the majority of New York's Bukharian Jews reside.

Along with the vehicle, the fundraiser provided for radios, vest uniforms, training, and a dispatch system that enhances the work of this grassroots organization. "It enabled our membership to double. We now have more than 40 volunteers and we welcome more members," Mierov said.

In the past year, Shmira, also known as the Queens Borough Safety Patrol, has cleared anti-Semitic graffiti from a fence in Forest Hills, organized a Hanukkah toy drive, secured the site of a manhole on fire, assisted the police in searching for the burglar who was taking money from the tzedaka cans at Beth Gavriel, and held education campaigns with tips on preventing fires, car thefts, and home burglaries.

"Our dispatch system operates 24 hours a day. When people are not sure whether to call the police, they call us and we arrive on the scene," Mierov said.

backup, such as searching the neighborhood for a missing person, members from other Shmira organizations arrive handset up a command center," Mierov said.

Avraham Pinkhasov is a Shmira volunteer who also serves as the Jewish community liaison for the 112th precinct in Forest Hills. He attends meetings of the Community Precinct Council, and Build the Block events to inform the police of community concerns, and in turn, provide safety recommendations to the public.

"The community needs to be on the same page as the police de-



Across New York and neighboring Jewish communities, each Shmira chapter operates independently, but also learns from each other and works together when a situation requires additional volunteers.

"When a local Shmira needs

department," he said. "People can call Shmira and then make a police report. Be more alert, and keep your doors locked."

He thanked the 112th and 107th precincts for their support of Queens Shmira as they worked to keep Queens neighborhoods safe.



CULTURE

TEXTS OF THE SHASHMAAQAM PERFORMERS IN NEW BOOK



NISON NIYOZI

This is the name of the collection of authors-compilers Emanuel (Yura) Alaev and Sofia Badalbaeva, which will soon be published, and which includes more than 230 different ghazals and maqams "Rost", "Buzruk", "Navo", "Dugokh", "Segoh" and "Irok", as well as classical folk songs like "Tulkun", "Zulfi Pareshon", "Ushshok", and others.

The editor of the book, People's Artist of the USSR from Tajikistan Jurabek Murodov, wrote in his foreword: "The publication of a new book by talented authors: singer Sofia Badalbaeva and writer Emanuel

Alaev is a worthy and valuable initiative for lovers of the traditional heritage of the ancestors of Tajiks, Uzbeks and Bukharian Jews. Readers and lovers of the traditional art of Shashmaqom will enjoy reading this collection, which will become an important aid for further study of the great musical and poetic cycle.

All maqams are presented in a sound application, performed by 48 internationally-renowned singers: 27 maqamists from Tajikistan, 14 from Israel, five from the United States and two from Uzbekistan. In addition to the texts of gazals, the reader can gather a lot of interesting information about the maqamist performers. It is gratifying that singers and musi-

cians from Tajikistan actively cooperated with the compilers of the collection, providing substantial support.

Thanks to the friendly Tajik people!

This collection can become not only a guide for a wide circle of listeners and fans of Shashmaqam, but also help young singers to have classical texts of gazelles in front of them, to pronounce poetry correctly, to feel the poetics of the classics of Tajik-Persian literature.

We express our special gratitude to the maqomist Aminov Roshel ben Nero, the founder and director of the maqamist school in New York, who helped the authors of the

collection with his valuable advice in the field of interpretation and understanding of the subtleties of the poetic and musical texts of Shashmaqam.

The highly colorful and attractive design of the book captures the reader. The work of one of coauthor Emanuel Alaev is dedicated to the collection of ghazals and songs, their computerization and the design of the entire book, was certainly very important. Alaev told me at one of the meetings, "Sofia Badalbaeva knows Shashmaqam so well that we could easily arrange the songs of this cycle, and this was one of our main goals."

The publication of the collection is a valuable contribution to the literary, historical and cultural heritage of Bukharian Jews, and the people of Uzbekistan and Tajikistan. Its publication was supported by performers of this genre.

The authors would like to



thank all sponsors who donated their money for the book (NIS 500 each). Each of them will receive two books and two flash drives. I also joined this worthy cause. Those wishing to become a sponsor should contact one of the authors by phone: Emanuel: 052-2451528 or Sofia: 054-4272173.

POLITICS

The historic candidacy of David Aronov cleared an important hurdle on Jan. 11, when it secured more than \$60,000 in funding from supporters to qualify for the city's Campaign Finance Board matching program. For every \$175 in donations, the city can match in up to eight times the amount, allowing grassroots campaigns with little personal wealth but plenty in individual donations to amplify their voices. With the City's matching funds program, David's campaign will receive an additional \$168,000 to further boost his candidacy, coming in with about \$230,000 total raised.

Aronov met with Bukharian Jewish community leaders on Jan. 5 for that final fundraising push ahead of the deadline, dis-



Manashe Khaimov, Liliana Zulunova, Aron Borukhov, Dima Daniarov, David Aronov, Ilya Zavolunov, Tamara Gavrielof, Boris Matatov, Diana Rachnaev, Rivka Mierov



state politics, where most of the decisions are made on criminal justice, education, taxation, zoning, and other matters. The Aronov campaign has volunteers making house visits to register new voters and sign up existing voters as registered Democrats.

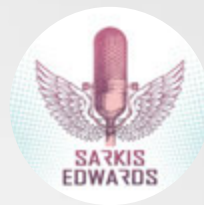
In the crowded primary to represent the district covering the Queens neighborhoods of Rego Park, Forest Hills, Kew Gardens, and Richmond Hill, Aronov notes that he stands out not only for his ethnic background but also the experience of working in city government. "I've worked for seven years under Karen Koslowitz. I know this job, the neighborhoods of this district, and building coalitions," Aronov said.

In his role as a Council staffer Aronov, 24, got to know the leaders and activists in the Chinese and South Asian communities in the district. Although he is the youngest candidate in the primary, his political experience goes back to high school, where he organized protests and calls to investigate the principal. In college, he fought to keep tuition affordable, and spoke out against efforts to boycott Israel.

He is not the only Jewish candidate in the race but this year voters can choose multiple individuals, up to five, by ranking them in order of preference. When a candidate does not receive 50 percent of first-place votes, automatically the number of second-place voters for this person are added to the tally, serving as an instant runoff to determine the winner.

Aronov recognizes that in this diverse district, the Bukharian vote alone is not enough to send him to the City Council. Nevertheless, with so many constituencies and candidates in the field, even a small community can make a difference. How much more so when this district has the largest number of Bukharian Jews in the country, but have yet to send one of their own to elected office?

Sergey KADINSKY



**SARKIS EDWARDS
SOON**

SPIRITUAL LIFE



**Rabbi Asher
VAKNIN,**
Youth Minyan
of BJCC

Seven of the ten plagues are described in this week's Torah reading. The purpose of these plagues was, as G d told Moses: "So that you will be able to tell your children and grandchildren how I have made sport from Egypt, performing miraculous signs there."

Pharaoh is identified with his stubborn boasts, "I do not know G d," and "the river is mine and I have fashioned it," denying G d's influence in our world and replacing it with a belief in self and man's power.

The fundamental purpose of the plagues was to negate this approach, to manifest G dliness openly so that all could see, and in doing so, to break the pride of Pharaoh and his nation.

G d persisted in this endeavor until "Egypt [knew] that I am G d," and Pharaoh's pride was crushed. He came to Moses in his night-clothes, entreating G d's mercy.

And the evidence was not for Pharaoh alone. The miracles of the exodus serve as testimony of G d's control of the natural order for subsequent generations. In Egypt, even Pharaoh had no choice but to acknowledge G dliness. At other times, G d's influence may not be as evident, but it is always He who is ordering our world and our destiny.

Nature itself is no more than a recurring series of miracles. For is there a reason why the sun should rise or the grass should grow?

But beyond the natural order, there is a G dly hand directing our lives. Nothing happens by chance. Instead, in a way in which only His infinite wisdom can fully comprehend, G d is guiding our lives and working miracles on our behalf.

This is the message of the miracles of the plagues: to probe beneath the surface and become conscious of G d's involvement in our lives. The only difference between the plagues in Egypt and our present situation is the degree in which G d's hand is overtly manifest, but the presence - and the working - of that hand always remains the same.

THE FUTURE IS NOW

The Torah portion of Vayeira begins¹ with G d revealing to Moshe His Ineffable Name Havayah. G d then goes on to tell Moshe that He did not make this name known to Avraham,

Yitzchak or Ya'akov. Rashi² comments that G d was thereby implying that "He did not make Himself known to them with His unlimited attribute of truth."

The Alter Rebbe explains³ that, with this statement, G d was answering Moshe's complaint of "Why do You mistreat Your people?" G d in effect told Moshe that redemption is tied to the revelation of His Ineffable Name. In order to merit this great degree of revelation, it was necessary for the Jews to undergo the hardships of the Egyptian exile.

This redemption thus involved more than physical and spiritual liberation from slavery; its ultimate purpose was the revelation and knowledge of the Name Havayah. As long as the Name was not known by the Jewish people, there could be no true freedom.

What is the connection between Havayah and liberation?

The explanation is as follows: The Hebrew root of the word for Egypt (meitzar) means straits and limitations.⁴ These are found within holiness as well. All human beings are inherently limited, so even when we serve G d with all our power, we have still not transcended these built-in boundaries.

In a more profound sense, exodus from Egypt requires the transcending of even the limitations of holiness. Understandably, a person is not capable of doing this on his own, as man is inherently limited. One can leave this "Egypt" only by nullifying oneself before G d, thereby becoming a receptacle for the G dly revelation of Havayah, which takes a person beyond all limitations.

Herein lies an eternal lesson to Jews, at all times and in all places: An individual can attain a personal state of spiritual redemption even before the redemption of the entire nation.⁵ It is thus possible for an individual to be in doubt as to whether he or she has already attained spiritual redemption

or is still in a state of spiritual exile.

A person might well think that, if he has vanquished his evil inclination and is wholly dedicated to the study of Torah and the performance of mitzvos, with even his worldly activity being performed for the "sake of Heaven," that he has attained a state of redemption.

The verse therefore informs us that one may have attained the spiritual state of the Patriarchs, serving G d with complete devotion to Torah, prayer and good deeds, but as long as the Name Havayah does not illuminate his life, he has yet to leave Egypt and attain true redemption.

But how does a person know whether he has merited the revelation of Havayah? Rashi answers by explaining that the Patriarchs did not merit Havayah because "He did not make Himself known to them with His unlimited attribute of Truth."

Truth is not subject to change. Thus, the Talmud Yerushalmi states⁶ that "G d's seal is emmes — truth." The Hebrew word emmes is composed of the three letters, alef, mem, tav — the first, middle and last letters of the Hebrew alphabet. This indicates that, from the beginning, through the middle and until the conclusion, truth does not vary.

This, then, is the criterion by which we can determine whether a person has truly left behind all spiritual straits and limitations: If the person's manner of service defies change, i.e., his Torah study, prayer, performance of mitzvos and involvement in permissible matters are all done — under all circumstances — without change and with total nullification before G d, then he can rest assured that he has attained a true state of spiritual redemption. Havayah is revealed within him, for his service displays the imprint of unvarying Truth.



INFINITY REVEALED

This week's Torah reading opens with the verse: "And I appeared to Abraham, to Isaac, and to Jacob as the A-lmighty Shadai, but My name Y-H-V-H (י-ו-ו-ה) I did not make known to them."

Why are there different names for G d? And what is the significance in using one name over the other?

The Midrash asks these questions and, in resolution, quotes G d as saying: "I am called according to My deeds," i.e., each of the different names of G d is associated with a particular quality or attribute. The Zohar and the texts of the Kabbalah expand further on this concept, deriving different insights from the letters of the names and their vocalizations. The name Shadai contains the Hebrew word dai which means "enough." Indeed, in explanation of the significance of that name, our Sages quote G d as saying: "It was I who told the world 'enough.'" In other words, Shadai refers to the aspect of G dliness that establishes the limitations of the world's existence, concentrating G d's infinite light in a measured manner that will enable the creation of a world in which G dliness is hidden.

G d's name Y-H-V-H, by contrast, represents the revelation of G dliness in all its infinity. For that reason, the name Y-H-V-H is not pronounced. Its light is too powerful and all-encompassing to be expressed in speech.

On this basis, we can understand the interchange between Moses and G d. At the conclusion of the previous Torah reading, Moses had complained that after he had communicated G d's demand that Pharaoh release the Jews, the Egyptians' oppression had become more intense.

G d answered by saying that the world was about to experience a fundamental change in the nature of Divine revelation. Until this time, even spiritual giants like the Patriarchs received only a limited revelation of G dliness, for G dli-

ness was meted out within the context of the name Shadai, i.e., according to the limitations that prevailed in the world.

In the future, Jewish people and the world at large would receive a revelation of the name Y-H-V-H, revealing G d's infinity. In order to receive that revelation, they and the world had to be purified and the means of purification G d chose was the severe hardship and oppression experienced in Egypt.

From that time onward, things changed radically. First of all, there were overt and apparent miracles. The plagues showed how the natural order could be bent and broken at will.

Beyond that, the Jews left Egypt. The Hebrew term for Egypt, Mitzrayim, relates to the word meitzarim, meaning "boundaries" or "limitations." The exodus represented a departure from the boundaries and limitations or ordinary material existence.

But the ultimate revelation of G d's name Y-H-V-H came at the time of the Giving of the Torah. From that point onward, every time a Jew performs a mitzvah, he establishes an essential bond with G d, relating to a higher rung of G dliness than the Patriarchs could access.

LOOKING TO THE HORIZON

It is written: "As in the days of your Exodus from Egypt, I will show you wonders." For the cycle of exile and redemption in Egypt is a paradigm for many parallel cycles that the Jews have experienced in their history including the penultimate cycle which will reach its culmination with the redemption from our present exile.

Like the redemption from Egypt — indeed, to a far greater degree — the redemption from our present exile will involve a change not only in the material fortunes of the Jewish people, but in the spiritual gestalt that prevails in the world at large. For at that time, "the world will be filled with the knowledge of G d as the waters cover the ocean bed." The code will be unraveled and the pattern of apparent limitation associated with G d's name Shadai will be seen as a means of enabling His infinite goodness to be internalized within the world.

The process is ongoing. Every day, as we proceed further in deepening our connection with G d and fulfilling our mission in refining the world, we bring closer the conclusion of "the days — in the plural — of our exodus from Egypt," and create the backdrop for G d to "show us wonders" with the coming of Mashiach. chabad.org

ЭКОНОМИКА И ПОЛИТИКА

Игорь
ЮСУПОВ

Лонг-Айленд

Самые яркие трагедии человечества и подлости его натуры разворачиваются в недрах близкородственных отношений. Не глумитесь сразу, и не разворачивайте растянутый подбородок в сторону от удивления. Понятно, ваша семья (ваш род) - исключение. Мы ее (его) трогать не будем. Святость и благочестие устилают все дороги в прошлое и в будущее у таких людей. Честь и хвала вам. И равняться мы будем на вас, непременно! Понятно, что вы не такие... Мы о других, только о других. Так, вот, хотите убедиться? Вы же сомневаетесь, не правда ли?

Обратитесь к первоисточникам! Только к стоящим: как к классическим, так и к неоклассическим, как к священным текстам Осеего времени, так и к откровениям последующих разноточных пророков. Доказательств много, а суть одна: боли и страдания человека, тупиковость, противоречивость людского бытия и безысходность его земного прозябания наиболее драматично, я бы сказал, особенно жестоко обнаруживаются в пространствах между близкими или даже очень близкими людьми. Кровные отношения еще более усугубляют положение. "Как же так," - спросите вы, добропорядочный и наивный читатель, - неужели все так печально и безнадежно? Неужели это так? Ах, жить даже не хочется после такого..."

Не беспокойтесь так сильно, дорогие читатели! Забегая вперед, скажу, что не все еще потеряно. У нас в запасе несколько десятков тысячелетий впереди. Исправиться успеет. Куда нам торопиться до пункта самоуничтожения планеты?

Тем временем, приведу несколько внушительных и, наверняка, подзабытых вами примеров из ваших же любимых источников.

А где, по-вашему, разворачивались первые примеры неверности, лжи и лицемерия между людьми. Конечно же в раю. А где еще это могло произойти? Вспомните, как притворялась Ева, что подзабыла о запрете Бога, о предупреждении ее мужа не допускать вероломства. Как она флиртовала с Нахашем-Змием коварным, бесстыдная, вы помните? Она, ведь, как наперед знала, что придет наказание за отступничество, что Господь не допустит прощения, умертвит, а в лучшем случае, изгонит их из райских земель. Придется потом пахать, горбатить в поте лица за кусок хлеба. Мужа обманула, Бога за нос повела, Змий несчастный вообще не представлял для нее серьезного объекта:

НУЖНА ЛИ АМЕРИКАНЦАМ "ХРЕБЕТНОСТЬ" КАРАМАЗОВЫХ?

"Я тебе должен сделать одно признание", - начал Иван - я никогда не мог понять, как можно любить своих ближних. Именно ближних-то, по-моему, и невозможно любить, а разве лишь дальних..."

"Чтобы полюбить человека, надо, чтобы тот спрятался, а чуть покажет лицо свое - пропала любовь."

Федор Достоевский. "Братья Карамазовы".

он был просто фигурой сцены разыгрывающейся драмы по задумкам неизвестного режисера. Надо же было ставить кого-то на сцену вместо бутафории. Вот, тут Змий и подвернулся. Ну, и себя тоже крупно надула. А за все последующее человечество и говорить не приходится. Всем по-крупному досталось из-за ее скрытого мошенничества. Но ей нужно было сыграть свою роль до конца. В общем, страсть захлестнула... Ну ее, эту Еву.

Давайте обратимся к древним грекам. Они же были людьми продвинутыми, образованными, культурными, красивыми и здоровым особым отличались. (Не случайно, сейчас средиземноморская диета справедливо считается самой полезной). Почитали пантеон из многочисленных богов. Правда, баловались очень рабовладением, но это их не сильно портило. Тогда все приличные люди (народы) были рабовладельцами.

Греческие боги сильно на людей в своем обитании не считывали. Они, вообще, считали людей низкородными и презрительными. У них был свой, божественный мир отношений, со своими кознями, любовью, размножением, коварством и жестокостью. Зачем им люди для разворачивания трагизмов и психологизмов. У них и так все было сверхчеловечески забавно. Тем не менее, иногда к людям они обращались, в основном, для шуток и подстрекательств, когда свои, божественные надоедали. Находились, правда, чудачки, вроде Прометея, который собрался помочь людям. Наивный! Не додумал, чем это может закончиться.

Так вот, греческие-то классики тоже не преминули использовать семейственность и родство в качестве поля для разворота наизнанку человеческих слабостей и бесповоротных низостей. И в "Илиаде", и в "Одиссее", например, все проблемы и гадости между людьми выстраиваются, в первую очередь, из-за непонятки между самыми близкими, самыми родными. Чего это Одиссей не захотел сразу же возвращаться домой после долгой военной отлучки? Чего это он там в заморье позабыл? А жена-царица, бедная, ждет, подвергается натиску вероломных похотливых знатных вельмож, сын в растерянности, беззащитен, стра-

дает годами от безотцовщины, казна царская разорена, имущество растаскано, страна почти развалилась. Чего он хотел, чего он добивался? Любви и преданности среди своих искал. Вот чего! Накалывал специально страсти среди своих родственников, чтобы пуще убедиться в верноподданничестве. Так сильно ценились тогда верность и любовь, больше богатства и благополучия. Видимо, страшно редкие качества были верность и любовь в те дикие времена. Так, через издевательство над своей семьей и страной, Одиссей добивался доказательств любви сыновьей и жены. Вот как дело было. Гомер, конечно, умницей был. Он все это дело в эпос закрутил. Накрутил ажиотажа и привлекательностей сказочных, героизма и браварства безмерного напустил на главных участников. Получилось забавно и красиво. Запомнился на века.

Я Рим специально опушу, чтобы читателю не сильно скучно стало. Там такого безобразия было в разы больше. Ну, хотя бы вспомните, что сотворили близкие с Суллой, с Юлием Цезарем, с Помпеем, с Антонием, с Нероном и с другими славными сынами Римской Республики (римских известных девиц в расчет не берем. Они там больше для утех использовались).

ПРИШЛО ВРЕМЯ ПОКОПАТЬСЯ И В НАШЕМ ОГОРОДЕ

Меня всегда поражала драматичность божественного откровения Аврааму, описанному в 12-ой главе Книги Бытия, когда Он фактически приказал своему единственному избраннику покинуть Родину, уйти из отцовского дома навсегда, оставить свои многочисленные владения, а у него и его семьи этого богатства было очень-очень не мало, и уйти не в соседний город или в другую область своей страны, а, вообще-то говоря, в далекую неизвестность, где ты становишься сразу же персоной абсолютно нелегальной, беззащитной, чужой и одинокой. Тебя отправляют в места, где совершенно другие законы, другая

культура, другие порядки, нравы. Убить тебя и твоих домочадцев для чужаков дело пустяковое. А что не пограбить пришельцев? Кому нужны тут понаехавшие? Как же выжить в таких условиях? Это будет почище положения любого современного «нелегала» в какой-нибудь дикой стране. И тем не менее, надо бросать все, срывать с мест и идти. И почему? И зачем? За какое вознаграждение сегодняшнего дня?

Отрыв от семьи, от родного и созданного многими предшествующими поколениями должен был произойти только за одно божественное обещание - сделать грядущие поколения этого одного человека благословенным и многочисленным. Ни вам тут подарков, ни дворцов, ни царства с золотым престолом, с гаремом красавиц и с запасами добра бесчисленного. Только одно за послушание обещано - создать многочисленный и благословенный народ, которым будут благословляться остальные народы земли и, в придачу отдать эту землю Канаан, куда он придет, его же будущим потомкам.

Обратите внимание, не ему, а будущим потомкам. Другой бы, например, из современных, потребовал письменного заверения. А как же по-другому? Кому сегодня на слово можно верить? Как вам такая переспективка? А? Заманчива? Кто сегодня согласится на такую жертвенность? Много ли таких найдется? Авраам согласился. Стопудово согласился. Без балды... Поэтому то он и стал Вечностью! Вот как.

Все последующие особо драматические и даже трагические события Танаха на высоком художественно-концептуальном уровне воспроизводятся вновь и вновь на фоне внутрисемейных или околосемейных отношений. Ну, вспомните, например, историю борьбы Сарры с соперницей-рабыней Агарь после рождения Исаака, само жертвоприношение Исаака, отторжение Йишмаэля из родительского дома в пустыню, торг Якова с Эйсавом за первородство, хитросплетения Лота и Якова за имущество, дочерей-жен и свободу, обиды Арона на Моисея из-за жены, соперничество жен Якова за место в постели, и многие другие события невозможно было бы донести до душ и сердец поколений вперед без таких

развернутых литературных психологизмов. Так развернули противоречия близкородственных отношений, что будущие живописцы, скульпторы, и пишущие шедевры великолепных времен (например, эпохи Возрождения) просто не знали отдыха и покоя от загруженности работой по визуализации и увековечиванию этих сцен.

В христианстве драмо-трагизм близкородственных отношений вообще развернулся такой витиеватостью настоящего сюрреализма, что интерес к мистифицированной персоне Христа распространился за несколько сот лет на все цивилизованное тогдашнее пространство. Ах, как все было завораживающе, таинственно, глубоко и по-божественному гениально закручено и придумано. До этого не было создано близко ничего подобного по глубине человечности, любви, сострадания, жестокости, беспощадности и роковой безысходности в отношениях между самыми близкими людьми, людьми и Богом, между самим Богом и его воплощениями.

Трагизм отношений между Богом-Отцом и Сыном Божьим, а потом и Богом-Сыном, отношения между обручником (мужем?) Иосифом и Девой Марией (она же Мириам по еврейски), отношения между Иисусом и его братьями (а они у него, все-таки, были), отношения Иисуса со своими учениками и сподвижниками (и они, ведь, очень близкие люди, одна команда, одна семья).

Все это примеры семейных платформ, на которых разворачиваются, ярко и откровенно, настоящие общечеловеческие, личные, межнациональные, межконфессиональные противоречия. Слава Богу, уже в конце разрушения этих близких отношений, предоставляется и орудие очищения и самосовершенствования между людьми, как единственно возможное и правильное решение для выживания человечества. В данном случае, за несколько веков выстраивается системная христианская концепция человеколюбия между всеми людьми не по торгу (бартерной сделки) или закону, а по состраданию и, скажем грубо, «бесплатно».

В конце концов, уже после многих веков, прошедших за самоотверженной жертвенностью великого Сына великого избранного народа и его абсолютного Покровителя, люди поняли, что предложенный инструмент всеобщего планетарного счастья так и не реализовался. Нужно было все начинать сначала. Нужен новый виток семейных трагизмов и драматизмов. Нужны новые примеры.

Нашлись они сравнительно быстро. Ведь, если не найти что-то завораживающее и быстродействующее в пространстве близкородственных отношений, половина человечества просто сгинет с лица земли в дикой борьбе за выживание.

Продолжение следует

ПОКОЛЕНИЯ



Давид
НАМАТИЕВ

Израиль

Продолжение.

Начало в №№987, 986, 984

Барно (Эстер) Наматиева (она не стала менять свою девичью фамилию) родилась в 1911 году в г. Керки. Как и ее мать и старшая сестра Михал, была очень красива (второе имя её, Барно, переводится как "сияющая луна", прекрасно пела и танцевала в новом музыкальном жанре, которому сами сестра и их мать дали жизнь: лапар-дуэт с перепевами. Музыкальные инструменты: занг на запястьях и кайрок (кастаньеты, похожие на морские плоские камешки); одеяние – джома, расшитая золотыми нитями.

Сама судьба предначертала Барно сцену и театр, музыку, песни, национальные танцы в традиционных красочных костюмах. В первом бухарско-еврейском театре г. Керки Барно на протяжении 1934-1936 гг. исполняла главные роли.



Барно Наматиева

Чтобы охарактеризовать её творческие возможности, достаточно упомянуть, что ей поручили играть Гульчехру в музыкально-драматическом спектакле "Аршин мал алан", причем на оригинальном, азербайджанском, языке, (т.к. азербайджанский и туркменский языки схожие и относятся к одной группе языков) В этом спектакле звучала музыка великого азербайджанского композитора Узеира Гаджибекова. Чтобы сыграть эту роль, нужно было обладать многими качествами: искусством драматической актрисы, большими вокальными способностями, женским обаянием, девичьей нежностью, высокой силой темперамента. Все эти качества присутствовали у молодой актрисы в избытке. Далее она также играла заглавные роли в драмах "Юсуф и Зулайхо" и "Эстер-ха Малка" и во многих концертных программах. Уже

МЛАДШАЯ ДОЧЬ ТОВОИ УРУС

Слово о Барно Наматиевой, известной бухарско-еврейской певице и танцовщице



Барно Наматиева и ее второй муж
Абохай Файзиевич Аминов

первые сценические работы принесли ей популярность и признание благодарных зрителей.

Первый ее брак был с Давидом Исроиловым (Джиановым). Договаривались о свадьбе, как это было принято, родители жениха и невесты.

- Я хотел бы, чтобы, когда я умру, дочь твоя Барно вышла замуж за моего сына Давида, - попросил перед смертью Або Исраилов своего приятеля Нисима Наматиева. После смерти Або в 1929 году, Нисим Наматиев исполнил его просьбу – Давид Джианов женился на Барно Наматиевой. Первенец Борис (Або) родился 10 января 1930 года.

Муж Барно Давид был из богатой семьи. Зная об этом, власть требовала от него золото, несколько раз сажали в тюрьму и издевались. И он сказал жене: «Если меня еще раз поса-

дят, я из тюрьмы живым не выйду».

Сложилась критическая ситуация. Единственный выход – бежать в Афганистан и ждать там семью. Переправиться Давиду Джианову помог его тесть Нисим Наматиев, который вместе с ним переправился в Афганистан. Итак, Барно осталась с трехлетним сыном Борисом и беременная другим, Жорой.

Восемь раз Барно вместе с детьми и матерью предпринимала отчаянные попытки перейти границу, но каждый раз их останавливали пограничники, отбирали все ценности и отправляли назад.

Как оказалось, проводники под страхом тюремного заключения выдавали властям все сведения о тропах, по которым перебежали бухарские евреи. И в последний, восьмой, раз даже платья нормального не осталось, чтобы надеть на себя (все забрали пограничники). И поскольку забирать было нечего, семье давалось 24 часа, чтобы покинули приграничный город Керки.

Барно с детьми и матерью Товой Урус вынужденно оставляют огромный дом, состоявший не из 13 комнат, а из 13 квартир (в каждой – зал, спальная комната и коридор) для проживания многочисленных семейств братьев и сестер, и перебирается в 1936 году в Бухару. В Керки остался только Зеев, самый старший брат



Барно, его власть не трогала, т.к. он работал в колхозе.

Давид, безнадежно прождав долгих семь лет в Афганистане, отправляется вместе с еврейской группой через Индию в Израиль. Так они развелись, Он женился на другой – Дворе, а она выходит замуж за двоюродного брата (сына сестры Товой Урус Малмал) Абохай Аминова. В браке с Абохаем у Барно родились сын Амнун (1939) и дочь Майя (1941).

Из-за недостатка своих мастеров в 1940 году в Бухару из Душанбе приехала специальная комиссия с целью отобрать людей, знающих фольклорное искусство среднеазиатских народов, для участия в Декаде дней искусства Таджикистана в Москве. Один из председателей, Саидсултан Саидмурадов, после просмотра прекрасно исполненных бухарских танцев предлагает семье Наматиевых переехать в Душанбе для дальнейшей подготовки к Декаде в



Внизу - Барно и Борис Наматиевы,
вверху - Абохай Аминов и
Жорж Наматиев



Москве. Именно поэтому Михал, Барно, их мама Тово и молодой Борис (включенный в состав детского Памирского ансамбля) оказались в Душанбе, где прибывшим помогли с жильем и дали зарплату. Готовил их номер известный балетмейстер, тогда народный артист Таджикистана, а впоследствии народный артист СССР Валамат-заде. Таким образом, 1-ю декаду Таджикистана в Москве представляло большое количество бухарских евреев, участникам вручили правительственные награды и подарки.

На второй день Великой Отечественной войны (1941-1945) призывают на фронт мужа Барно Абохая. Так как в Душанбе больше не оставалось родственников, Абохай решил перевезти семью в Бухару и для этого попросил в Военкомате предоставить ему несколько дней.

Чтобы выжить в пору нищеты и голода, иметь возможность содержать семью и пожилую мать, Барно приобрела еще одну профессию – дамского мастера. Но и в эти трудные годы ее пение не смолкало, потому что вечера, свадьбы и другие торжества не могли проходить без исполнителей бухарских песен и танцев.

После возвращения Абохая Барно начала петь вместе с ним. Хороший дуэт стал настоящим хранителем и продолжателем еврейского фольклора. Сердца людей замирали, когда они выходили в расшитых золотыми нитями национальных костюмах (чомаи зарин и тупи), когда поднимали руки с кастаньетами кайрок или мелодичными колокольчиками занг. Вот перевод с бухарско-еврейского одной из любовных песен, которую исполнял дуэт:

ПРЕКРАСЕН МИГ

*Прекрасен миг, когда в саду,
среди цветов
Я нахожу тебя, где нежный
аромат сама
Ты источаешь, у нас в руках
бокал вина,
И в целом мире только мы
с тобой – ты и я...*

В репертуаре не только народные песни, но и сочиненные самими исполнителями. Ниже приводится перевод отрывка из песни, авторами которой являются Товой Урус и ее дочь Барно :

*Спустился я попить воды к ручью
И вдруг красавицу увидел на тропе.
Ее прекрасным ликом и дугой*

бровей

Наполнилось внезапно мое сердце...

В послевоенные годы редкая свадьба в Бухаре, Навои и других близлежащих городах обходились без Барно. Бывало и такое, что в один вечер они выступали в двух местах. Разумеется, люди щедро благодарили их, и не только своими аплодисментами. Но корыстолюбие никогда не определяло их творчество.

Мой дядя Жора (сын Барно) вспоминает такой случай. Когда Барно умерла, в течение недели каждый день приходили 200-300 человек выразить свои соболезнования. Один из пришедших (причем семья не была знакома с ним) попросил слово и рассказал: "Когда я женился, мои родители были бедные. Моя мама пришла к Барно Наматиевой и спросила её, не могла бы она, учитывая тяжелое материальное состояние семьи, провести их свадьбу без оплаты. Барно согласилась. Более того, все деньги, которыми гости традиционно, по ходу песен и танцев, одарили её, она в конце свадьбы отдала новобрачным".



*Семейный ансамбль на израильской земле:
Барно Наматиева и ее дети – Жора, Майя (дойра),
Амнос (ударные)*

После проводов матери Тово в Израиль и возвращения сына Жору из Москвы в 1959 году после окончания Московского пушно-мехового института семья Барно переезжает в г. Душанбе, ближе к старшему сыну Борису.

Дяде Жоре сразу предложили должность главного инженера на кожсырьевой базе, а затем он принял руководство этим предприятием. В Израиле он сразу включился в процесс восстановления бухарско-еврейского фольклора. До приезда своего брата организовывал концерты, а после приезда брата начал играть большие роли в спектаклях театра Бориса Наматиева.

Всю жизнь большой интерес к искусству проявляет дочь Барно Майя. Она прекрасно танцует и поет, играет на дойре. Все это она переняла от матери. В Израиле она активно участвовала во многих спектаклях своего брата Бориса и в театре "Ханда-ханда".

Искусство одухотворило жизнь третьего сына Барно – Амнуна. Он окончил Ташкентский театрально-художественный институт и долгие годы работал одним из руководителей театра оперы и балета в г. Самарканде. И здесь, в Израиле, Амнун не разрывает свою связь с творчеством. Он пишет статьи о спектаклях. Не пропускает ни одного представления театров своей, бухарской, общины. Любовь к прекрасному, привитая ему с детства, остается с ним навсегда.

Обозревая свой жизненный путь, старший сын Борис Наматиев тепло вспоминал о матери, которую он не только горячо любил, но и уважал за ее тяжелый и вместе с тем увлекательный труд, за ту школу приобщения к искусству, через которую прошёл у нее с первых шагов на земле.

В 1973 году бабушка Барно и Абохай, а также семьи Жоры и Майи, по мере открытия свободного выезда, перебрались в Израиль. Я их сам провожал до границы СССР – Бреста.

И в этой стране не смолкали их песни. Приняв активное участие в жизни своего народа, они выступали на концертах и вечерах, где не раз присутствовали руководители страны Голда Меир, Менахим Бегин и другие. Сюжет, запечатлевший их пение, вошёл в фильм "Вечер фольклора Израиля", снятый одной из европейских киностудий. Когда издавалась книга о традициях еврейских общин, в разделе "Хореография бухарских евреев" появилась статья и фотография ансамбля, в котором солировала бабушка Барно.

Бабушку Барно я запомнил как очень красивую внешне и душой, с прекрасным сердцем и заботливой. Кто познакомился с этой замечательной женщиной, всегда искал еще и еще встреч с ней. Она была очень гостеприимной, хлебосольной и всегда вселила в наши сердца радость и любовь к искусству.

Бабушка Барно (Эстер) Наматиева покинула наш мир в возрасте 72 лет, в 1983 году, и похоронена в Израиле, в г. Холоне.

Припоминаю, как эта весть дошла до нашей семьи – семьи Бориса Наматиева – в г. Душанбе. Весь год проходил в скорби и трауре, приходило очень много народу, чтобы выразить свои соболезнования по поводу кончины любимой матери. Отец, естественно, читал кадиш и выполнялись все обряды, как у нас положено. Слухи дошли до Бюро ЦК Компартии Таджикистана, где было принято решение отстранить его от всех эфиров и присвоения звания народного артиста. Но, к счастью, приходит к власти Горбачев и провозглашает свободу слова, гласность, демократию и открытые двери. Впоследствии Борису вернули эфир и почет, присвоили звание народного артиста – вернулся артист на пьедестал.

Я уверен, что благодаря ее молитвам, вся наша семья благополучно перебралась в Израиль в 1992 году, первым прямым рейсом Душанбе – Тель-Авив за четыре часа.



Добрая и светлая память о нашей любимой бабушке Барно навсегда останется в наших сердцах и сердцах всех, кто знал ее.

Наша бабушка Барно прожила относительно ее родителей, братьев и сестер короткую жизнь, но успела оставить большое наследие как своим потомкам, так и всей нашей бухарской общине.

Пусть будет благословенна её память.

Фото из архива семьи Наматиевых

ПРАЗДНИК НАУКИ И ПОЭЗИИ...

Перенос со стр.17

*Зиҳе хуснунг зуҳуридин тушуб ҳар кимга бир савдо,
Бу савдолар била кавнайи бозорида юз ғавғо.
Сени топмоқ баса мушқилдурур, топмаслиғ осонким,
Эрур пайдолиғинг пинҳон, вале пинҳонлиғинг пайдо.
Чаман оташгаҳига оташин гулдин чу ўт солдинг,
Самандардек ул ўтдин кулга ботти булбули шайдо.
Не ишка бўлди беором кўзгу аксидек Мажнун,
Юзи кўзгусида аксини гар кўргузмади Лайло.
Қуёшқа гаҳ қизармоқ, гоҳе саргармоқ эрур андин
Ки, сунъунг боғида бор ул сифат юз минг гули раъно.
Недин юз гул очар ишқ ўтидин булбул каби Вомиқ,
Вомиқ Юзингдин гар узори боғида гул очмади Азро.
Каломингни агар Ширин лабида қилмадинг музмар
Недин бас лаъл ўлур Фарҳоднинг қон ёшидин хоро.
Жамолинг партавидин шамъ ўти гар гулситон эрмас,
Недин парвона ўт ичра ўзин солур Халилосо.
Малоҳат бирла туздунг сарқадрлар қоматин, яъни
Ки, мундоқ зеб бирла ул алифни айладинг зебо.
Қаноатнинг далилин инзиво қилдинг яна бир ҳам
Далил ушбуки қониҳ ҳарфидин халқ айладинг анқо.
Навоий қайси тил бирла сенинг ҳамдинг баён қилсун,
Тикан жаннат гули васфин қилурда гунг эрур гў.*

*Измученный в цепях любви! Такое
Железный звон и стон твоих оков:
Жил человек в стране аравитян,
Возвел его народ в высокий сан.
Он был главою нескольких племен,
И справедливым был его закон.
Он бедным людям, чей удел суров,
Предоставлял гостеприимный кров,
Их ожидал всегда накрытый стол,
Всегда подвешен был его котел,
Весь день, всю ночь пылал его очаг,
Огонь сиял у путника в очах —
Сиял он путеводною звездой
Застигнутым пустынной темнотой.
Искусство щедрости его влекло,
И превратил он мудрость в ремесло.
Его стадам подобных в мире нет:
Баранов сосчитать — цифири нет,
Всех знаков чисел не хватило б нам,
Чтоб счет вести верблюдам и коням.
Но только сына старцу не дал рок,
На горькую печаль его обрек.
Он всем владел, а жаждал одного:
Чтоб милый сын родился у него,
Чтоб не слабела с брэнной жизнью связь, —
И жаждал крепче, старше становясь.*

Перевод Семена Липкина, поэта-переводчика, чье 110-летие также будет отмечено общественностью в год празднования 580-летия Алишера Навои.

В 2016 г. к 575-летию поэта в г. Москве Центром книги РУДМИНО, при финансовой поддержке Благотворительного фонда «Искусство, наука и спорт», был выпущен каталог «Рукописи и литографированные издания произведений Алишера Навои в Московских собраниях», презентация которого прошла и в Ташкенте, в Национальной библиотеке Узбекистана им. А.Навои. На презентации выступили видные ученые, литераторы, среди которых был и незабвенный академик-навоиевед Азиз Каюмов:

«Более пяти веков гениальные творения Навои, воспевая идеи гуманизма, мира, высокие человеческие чувства, прочно занимают достойное место в сокровищнице мировой литературы. Неповторимый поэтический мир поэта и мыслителя — это синтез общечеловеческих идей, думы и чаяния о счастье. Поэтому не удивительно, что его произведения до сих пор волнуют умы и сердца наших современников. Они стали источником духовной силы, служат нравственным уроком подрастающим поколениям не только Узбекистана, но и всех континентов».

Флора ФАХРУТДИН



XX ВЕК

Вячеслав Молотов более 10 лет возглавлял правительство страны и более 40 лет проработал в высших эшелонах власти. Премьер-министр Великобритании Уинстон Черчилль писал, что Молотов был «идеальным выразителем советской политики, благодаря своей улыбке, дышавшей сибирским холодом, тщательно взвешенным мудрым словам и любезным манерам». При его жизни 38 населенных пунктов СССР носили имя Молотова. Вместе с женой, считавшейся первой леди Советского Союза, у него были разные привилегии, государственные квартиры и дачи. Однако многих благ бывший чиновник лишился после того, как попал в опалу. О роскошной жизни советского политика и его семьи — в материале «Ленты.ру» из цикла о правителях всех времен и народов.

Война войной, а маникюр — по расписанию

«22 июня 1941 года застало нас в Крыму. Рано утром Вячеслав Михайлович позвонил из Москвы своей супруге Полине Семеновне, чтоб мы срочно выезжали в Москву. Она спокойно собралась, собрали нас. Потом Полина Семеновна вызвала парикмахершу, в 12 часов ей делали маникюр, и она слушала выступление Вячеслава Михайловича по радио», — вспоминала одна из служанок в семье Вячеслава Молотова.



Молотов с супругой Полиной на Конференции министров иностранных дел в Москве

Его жена Полина Жемчужина считала себя первой леди: роскошно одевалась, ходила на всевозможные светские мероприятия, в театры, ездила за границу, откуда привозила модные вещи и одежду.

В США жил ее богатый брат, сестра жила в Палестине. Однажды она привезла из Америки красивые игрушки и елочные украшения: после Ленина традиция ставить новогоднюю елку была утрачена, и возродил ее именно Вячеслав Молотов.

В разное время его супруга руководила производством текс-

тиля, парфюмерии и рыбным хозяйством. Считается, что ей принадлежал дизайн духов «Красная Москва». Представители высшей советской элиты порой жаловались на то, что су-

дьями. В последний вечер, перед тем как свести счеты с жизнью, Аллилуева делилась с женой Молотова семейными проблемами. Именно Жемчужину первой позвала прислуга Сталиных, когда увидела Аллилуеву мертвой. Потом говорили, что этого было достаточно, чтобы вождь убрал супругу Молотова с глаз долой. Произошло это, правда, гораздо позже.

Из друзей в предатели

Молотов был более публичной фигурой, чем Сталин. Его портретов и речей в газете «Правда» было больше, чем фотографий и высказываний советского лидера. Настоящее имя Молотова — Вячеслав Скрыбин. Он родился в многодетной мещанской семье в Вятской губернии в 1890 году. Вначале учился в Казанском училище, потом поступил в Санкт-Петербургский политехнический институт, где проучился до четвертого курса — его арестовали по политической статье.

Дело в том, что еще в возрасте 16 лет он примкнул к большевикам: в редакции газеты «Правда» познакомился с будущим советским лидером Иосифом Сталиным. Эта встреча во многом определила его жизнь. На протяжении последующих 40 лет они будут близкими друзьями и политическими союзниками — вплоть до 1952 года. Тогда, за год до своей смерти, вождь неожиданно для многих обрушится

“СТОЛЫ ЛОМИЛИСЬ ОТ ЧЕРНОЙ ИКРЫ, ВОДКА ЛИЛАСЬ РЕКОЙ”

*Как Молотов обеспечил жене роскошную жизнь,
но не уберег ее от тюрьмы и стал врагом народа*



приложил руку.

В 1939 году он занимает место наркома иностранных дел вместо Максима Литвинова. Это назначение стало для Молотова неожиданным: политик не готовился к дипломатической работе, иностранных языков не знал. Он старался их освоить и впоследствии стал понимать и читать по-немецки, по-французски и по-английски.

В 1949 году Молотов потерял былую долю своего влияния, хотя народ продолжал считать его вторым после Сталина руководителем. Власть политика таяла на глазах: его сняли с поста главы советской дипломатии, тогда же арестовали его жену Полину Жемчужину по обвинению в «еврейском национализме». Вступить за супругу он побоялся, хотя любил ее всю жизнь. Ведь тогда в число «врагов народа» мог попасть и он, и вся его семья.

В окружении Молотова говорили, что он все-таки отважился спросить у Сталина, за что арестовали Полину. Вождь махнул рукой в сторону Лубянки, сказав, что понятия не имеет, и добавил, что они, мол, и его родственников пересажали. Молотов и Жемчужина быстро развелись, после этого за измену Родине и связи с сионистами последнюю отправили на пять лет в ссылку в дикие степи Казахстана.

Через некоторое время Сталин стал подозревать в измене и своего верного соратника. От возможной казни его спасла лишь смерть вождя в марте 1953 года.

После этого в Москву вернули Полину Семеновну. Положение Молотова в руководстве страны частично восстановилось, но ненадолго. Политик не смог справиться с антисталинским курсом нового вождя Никиты Хрущева. Он выступил против нового лидера, но потерпел поражение. В итоге его отправили подальше от Москвы — послом в Монголию, а потом и вовсе исключили из партии и в 1963 году отправили на пенсию.

Получилось, что Молотов еще при жизни застал культ своего имени, а потом его публичное развенчание. До 1957 года 38 населенных пунктов в СССР носили его имя. Так, Пермь с 1940



Нарком иностранных дел СССР Вячеслав Михайлович Молотов подписывает германо-советский договор о дружбе и границе между СССР и Германией, 1939 год

Фото: ТАСС

АМЕРИКА И МЫ

Анатолий
НАЙМАН

По темпераменту человечество можно грубо разделить на тех, кто предпочитает работать за зарплату, и тех, кто за гонорар. Под гонораром я разумею не назначенное контрактом вознаграждение, то есть ту же зарплату, по-другому названную. Я имею в виду заработок непредсказуемый, подверженный риску, зависящий от многих обстоятельств. Бывает, что требующий самоотдачи вплоть до самозабвения.

Такие мысли сопровождали мое чтение документальной книги Роберта Рокауэя «Зато он очень любил свою маму». Перевод кошмарный, но на это не обращаешь внимания, поскольку книга о разбойниках, приключенческая, летишь со страницы на страницу и за день-два всю насквозь пролетаешь.

Подзаголовок — «Жизнь и преступления еврейских гангстеров». Место действия — Америка, ее большие города. Время — 1920–1940-е годы. Мы в достаточной степени об этих делах слышали, о чем-то уже читали, кино насмотрелись. Но есть в этой истории один-два поворота, которые перемещают происходящее в совсем другой план. В измерение, которое никак не пересекается со стрельбой, погонями на автомобилях, кокетками, бесстрашием, жестокостью. Напротив, характеризуются исключительно нежностью, прибитостью, бедностью, душным бытом, законопослушанием.

Встреча гангстеров в Атлан-

ДЕСЯТЬ ЗАРЯДОВ ЕВРЕЙСКОЙ МАФИИ



тик-Сити, 1930-е годы

Объяснение, согласно которому еврейского мальчика из богоязненной семьи нищета вынуждает идти сперва на мелкое воровство, а затем объединиться с такими же в банду, готовую на любые преступления, на меня не очень-то действует. Я знаю множество людей, которые сносили нужду с достоинством, а если требовалось, и со смирением. Которые не ставили себе цели разбогатеть и были благодарны судьбе за незначительные улучшения жизни. Мои родители, инженер и врач, жили и растили нас с братом на две ничтожные зарплаты, и если в отрочестве или юности у меня возникало желание поесть побольше и повкусней, сунуть ноги в башмаки непротекающие и более подходящего размера, то соединить это с чьим-нибудь ограблением был чистый абсурд, — как вам кажется?

Нет, тут натура, тут желание риска, склонность и готовность к нему. Даже меня, при моем образе жизни, далеко от крайностей, нет-нет и обдавало сквоз-

нячком азарта. За зарплату я работал всего четыре года, после института, на заводе. Остальное время — гонорары. Тут всегда сохранялась крошечная, но авантюризм: каков будет тираж? Как на ипподроме: у тебя в кармане билет на фаворита, но и на лошадку темную. Фаворит — два рубля за рубль, темная — неизвестно сколько. Интерес не столько в деньгах, сколько в том, какой сработает вариант. От волнения ты получал удовлетворение особое, которое не пересчитывается на деньги.

Чтобы вообразить, что испытывает тот, кто, как выражается персонаж Бабеля, «скандалит на площадях, а не за письменным столом», умножим это волнение на тысячу, на миллион. То, что следствием такой жизни становятся особняки, лимузины, кабаки и платиновые блондинки, для этих людей тоже очень привлекательно, но не это лежит в основе. Разумеется, пока процесс развивается, меняются цели: это уже бизнес, корпоративные связи с крупными дельцами, не говоря о круговой поруке. С годами уста-

ешь, хочется выйти из постоянной гонки, к тому же смертельной. Однако кровь уже привыкла к повышенному содержанию адреналина, это кайф ни с чем не сравнимый.

Вспомним Беню Крика, Фроима Грача, «Одесские рассказы», могучий фольклор черты оседлости. Дерзкие, пылкие, хладнокровные, красноречивые, как поэты, яркие, как птицы, яростные, как звери, налетчики. «В нем десять зарядов сидит, — описывает красноармеец одного из них, только что застреленного, — а он все лезет». Это те же Красавчик Эмберг и Бешеный Сигел, перенесенные в Нью-Йорк и Чикаго. Та же речь. «Теперь пройдемте, — приглашает одесский «король», — к могиле неизвестного вам, но уже покойного Савелия Буциса». «Артур, — говорит один нью-джерсийский гангстер другому, — засунь пистолет себе в рот и проверь, сколько раз ты можешь выстрелить».

И вот эта невероятная, знающая только перестрелки и убийства публика, встречаясь со своей патриархальной, подавленной заботами, невзрачной родней, превращается в послушных, почитающих старшего, услужливых сыновей и племянников. Отнюдь не потому, что таким поведением они хотят загладить свои грехи и преступления. Просто у «идише киндер» это в крови — наравне с безудержным куражом, охватывающим их «в деле». Когда Чарли Уокмана отправляли на пожизненное заключение, он совершенно искренне наставлял младшего брата: «Зарабатываешь двадцать центов в день — и ладно. Держись подальше от бандитов и не умничай. Приглаживай

за папой с мамой». Легендарный Меир Лански считал, что единственное, чего он добился в жизни, это что его сын окончил Военную академию Вест-Пойнт, — самостоятельно туда поступив, без чьей бы то ни было помощи проучившись.

Точно так же вели они себя в рамках общины. После оживления в 1930-е годы фашиствующих групп в Америке гангстеры создали «народную милицию», наводившую на тех ужас. Во все времена они искали случая обеспечить нуждающихся, можно сказать, напрашивались в благотворители. Потому что община не очень-то и принимала деньги от таких. Известный раввин не разговаривал со своим братом-гангстером, пока тот не сказал при встрече: «Что ты важничаешь? У меня брат — раввин. Это у тебя — гангстер».

И точно так же ощущали они свое место внутри народа. Был такой период, когда США установили эмбарго против Израиля, тогда как арабы получали от них оружие. Лански связался с итальянцами, контролировавшими нью-йоркский порт. Грузы, предназначенные арабам, стали бесследно исчезать, либо отправляться в Израиль. Как говорит у Бабеля об одном из таких старый одессит: «У него душа убийцы, но он наш. Он вышел из нас. Он наша кровь. Он наша плоть, как будто одна мама нас родила. Пол-Одессы служит в его лавках».

Мы до сих пор находимся под гипнозом Шолом-Алейхема. Но его Тевье давно сплавлен с Бенчиком. Решимость, цельность, жар тех, кто сделал еврейское государство, составляет его и не дает погубить, были воспитаны не в последнюю очередь в кварталах Ист-Сайда.

Газета «Еврейское слово»

по 1957 год называлась Молотов, а Северодвинск — Молотовск. На карте были также пик Молотова, мыс Молотова, его имя присваивали кораблям и крейсерам.

Жизнь в опале

Сначала Молотов жил в кремлевской квартире, потом на Ленинских горах, а после — на улице Грановского, 3, где он вместе с семьей занимал целый этаж. Там же находилась столовая лечебного питания при четвертом главном управлении Минздрава СССР, которую жильцы называли «Кремлевской столовой». Каждому прикрепленному к ней выдавались талоны на обед и ужин. Семье Молотова даже после того, как Вячеслав Михайлович попал в опалу, полагались такие карточки. Их помощница по дому ходила туда раз в неделю и брала продукты в счет обеда и ужина — сухим пайком.

Во время войны представители номенклатуры питались со-

всем не так, как простое население, они ни в чем себе не отказывали. Так, 1 октября 1941 года по окончании первой Московской конференции представителей союзных держав в Москве устроили пир. На банкете, организованном в парадном Екатерининском зале Большого Кремлевского дворца, присутствовали сто человек — в основном иностранные дипломаты.

«Столы ломились от молочных поросят, черной и красной икры, расстегаев, фаршированного судака. Водка, коньяк и всевозможные ликеры лились рекой», — писали они в своих мемуарах. Тамадой, задающим очередь многочисленным тостам и здравицам, обычно был нарком иностранных дел Молотов, однако Сталину, по словам очевидцев, это удавалось куда лучше.

Молотова лишили многих благ. Тогда его жена как член партии с 1918 года, а также жертва репрессий настояла на том, чтобы ему вернули часть при-

вилегий. Его прикрепили к поликлинике №1, но теперь уже как мужа Полины Жемчужиной. Он также ездил в санаторий и на профилактику в больницу за город.

Ему оставили квартиру на улице Грановского и дачу в Жу-

ковке, в поселке для привилегированных лиц. В советское время частной собственности не существовало, поэтому дома формально принадлежали организациям, а не конкретным людям. Дачи довольно часто меняли своих владельцев. Так, Молотову

перешел дом репрессированного Ягоды.

Бывшему высокопоставленному чиновнику на пенсии охрана не полагалась, он мог свободно ходить и ездить по Москве, правда, не на государственной машине, как в былые времена, а на общественном транспорте. За Молотовым сохранили право посещать зал для профессоров и академиков в библиотеке. Он также часто ходил на концерты, выставки и в театры.

Весь последний год своей жизни супруга Молотова провела в ЦКБ. Каждый день Молотов приезжал с дачи на электричке к жене и весь день проводил с ней. Ее смерть от рака стала для него настоящей катастрофой. Жену Вячеслав Михайлович пережил на 16 лет, он скончался в ноябре 1986 года. Молотова похоронили на Новодевичьем кладбище в окружении родственников и немногих друзей.



Прощание с бывшим председателем Совета народных комиссаров, первым заместителем председателя Совнаркома СССР и Совета министров СССР Вячеславом Молотовым на Новодевичьем кладбище, 12 ноября 1986 года
Фото: Сергей Гунеев / РИА Новости

Ксения АРХИПОВА

Book design and printing

Дизайн и издание книг

info@svdesign.us

Design and Printing

- Business cards *Визитки*
- Posters *Постеры*
- Brochures *Брошюры*
- Website *Создание сайтов*
- Banners/Signs *Баннеры / вывески*
- Menu *Меню для ресторанов*

Call: 347.495.1968

ШУВАРМА В РЕГО-ПАРКЕ

В центре Рего-Парка, на Квинс-бульваре, рядом со станцией метро 63rd Drive открылась **ГЛАТТ-КОШЕРНАЯ ШУВАРМА BLVD PRIME GRILL** с лучшим израильским поваром.
Работаем все дни кроме Субботы и праздников.




ONLINE DELIVERIES
seamless GRUBHUB DOORBASH Postmates Uber Eats

97-17 QUEENS BLVD
REGO PARK, NY 11374
blvdprimegrill@gmail.com

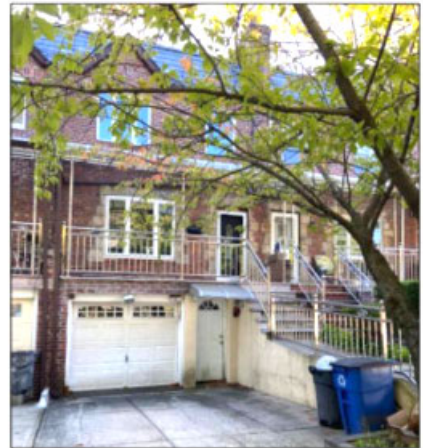
STORE HOURS
Sunday - Thursday 11am-10pm | Friday 11am- 2 hours before sunset
Saturday 2 hours after sunset - 12am


WE CATER FOR ALL EVENTS
PRICES ARE SUBJECT TO CHANGE • PRICES EXCLUDE TAXES

GLATT KOSHER • KEMACH YASHAN



NEW LISTING FOR SALE By NY EMPIRE



63-206 Alderton St., Forest Hills, NY

One of a Kind Town House that was Remodeled top to bottom, House is featuring 3 Bedrooms, 2.5 Bath, New European Kitchen, Stainless Steel Appliances, Huge Full Finished Basement with Separate entrance, Nice Gated Backyard and Front and Back Porch, Close to Shopping, Transportation, Schools, Park etc... Must see to appreciate it!



ALLA YAKUBOV
Lic. R.E. Broker / Owner
718-864-5552

USE THE #1 TEAM TO GET THE RESULTS YOU WANT WHEN IT COMES TO SELLING YOUR HOUSE!

For FREE Evaluation of your Property Call

NY EMPIRE

www.nyempirerealestate.com
Email: yakubovalla7@gmail.com
leaellis55@yahoo.com



LEA ELLIS
Lic. R.E. Sales Representative
917-806-1974

NISAN & SONS MONUMENTS

ГРАНИТНЫЕ ПАМЯТНИКИ



- ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ,
- КАЧЕСТВО, ОПЕРАТИВНОСТЬ,
- ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ И
- УДИВИТЕЛЬНО НИЗКИЕ ЦЕНЫ!



2156 Flatbush Ave, Brooklyn NY 11234
Tel: 718 258 5811







email: nisanmonuments@gmail.com www.nisanandsonsmonuments.com

ПАМЯТНИКИ



David's STONE DECOR
(718) 437-1895 • (877) 437-1895
Новая виртуальная галерея наших памятников на интернете
www.davidstonedecor.com

Гегик Карагезян
Заслуженный художник Армении

Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230
(718)437-1895 • (877)437-1895
WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM

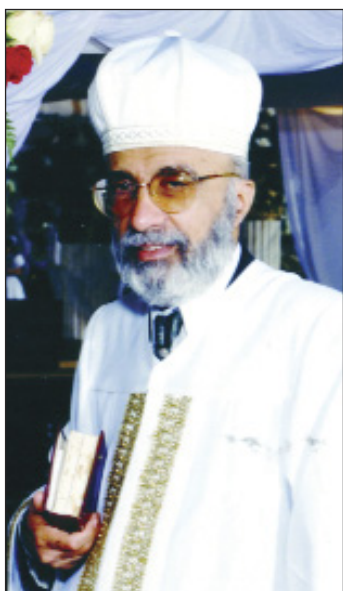
Раббай

ЯКОВ НАСИРОВ
CONGREGATION BET EL

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.

180-01 Union Turnpike
Fresh Meadows, NY 11366

Tel: (718) 217-2437



**БЕСПЛАТНО
ПРОВОДИТ ОБРЕЗАНИЕ**

**RABBI
C. ZAFIR, D.D.**

Certified Mohel

1215 45th Street
Brooklyn, NY 11219
718-436-5137

**РАВВИН АВРАХАМ ТАБИБОВ**

Проводит похороны, поминки. Услуги Хевра Кадиша, содействие и помощь в транспортировке усопших в Израиль.

Читает лекции Торы.

Проводит свадьбы и другие религиозные мероприятия.

(917) 862-8233, (718) 268-5085



**БЕСПЛАТНО
ПРОВОДИТ ОБРЕЗАНИЕ**

**RABBI
IZRAEL HELLER**

Certified Mohel

31 BALFOUR PLASE,
BROOKLYN, NY 11225
718-594-2046

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ
ПЕРЕВОДЧИК
В КВИНСЕ
РУССКИЙ
И АНГЛИЙСКИЙ**

• ПЕРЕВОДЫ:

УСТНЫЕ (ИНТЕРВЬЮ,
СОБЕСЕДОВАНИЯ,
СОПРОВОЖДЕНИЕ И ПР.)

ПИСЬМЕННЫЕ
(МЕМУАРЫ, ДОКУМЕНТЫ И Т.Д.)

• ЗАПОЛНЕНИЕ

АНКЕТ, ФОРМ, ДОКУМЕНТОВ

(917) 325-3234, АЛЕКСАНДР



Автор и составитель пяти популярных книг по иудаизму
Раввин Мишаэль Аронбаев
проводит поминальные вечера (юшуво)
Тел. 917-482-4417

Раббай общины грузинских евреев
рав АНАРОН ХЕН



Проводит Хупу-кидушим, Брит-милу (обрезание), шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве
FREE

Congregation of Georgian Jews
6304 Yellowstone Blvd, Forest Hills

Tel.: (212) 767-9377

**РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ
THE BUKHARIAN TIMES
– ПУТЬ К УСПЕХУ**

(718) 261-1595,

(718) 261-2315

(917) 306-0401

Fax (718) 261-1564



**CONGREGATION
OHR ELIYAHU, INC.**

Раввин Давид Акилов проводит траурные митинги по случаю потери Ваших родных и близких, поминальные вечера и все

обряды и мероприятия по еврейским традициям, а также поможет с услугами Хевра Кадиша, посещает больных для чтения благословения и видуй.

718-614-3267 – ДАВИД АКИЛОВ

ЮМОР

Лучший четвероногий друг - кровать!

Интим не предлагать - могу не отказаться!

Пусть я не в здравом уме, зато в своем.

Если долго хранить верность - она испортится!

Наши люди умеют не только читать между строк, но и оставлять отзывы между глаз.

- Вот встречаюсь одновременно с двумя мужчинами и не знаю, кого выбрать.

- А что тебе сердце подсказывает?

- Сердце подсказывает: муж узнает - убьет!

Красивого и доброго мужчину никакими рогами не испортишь, а козлу они по закону природы полагаются.

Бабник – это мужчина правильной сексуальной ориентации.

В школе я был примерным мальчиком. Меня всегда ставили в пример: "Не делай так, как он!"

Когда пьяная Ира в казино вошла в азарт, ее родители мирно спали дома, не подозревая, что они уже бомжи.

Водительские права получил? Получил! Осталось только фамилию вписать.

НАДО ЛИБО ЕСТЬ, ЛИБО ВЗВЕШИВАТЬСЯ!

- Я буду любить тебя, пока плов не разлучит нас!



Протрезвев, молодая блондинка быстро поняла, что находится не только не в своей кровати, но уже и рассчиталась за гостеприимство...

В России ввели новый государственный праздник День трезвости.

Жители страны в шоке, никто не знает, как его отмечать.

Список смертных грехов как-то подозрительно смахивает на список моих планов на выходные.

Всего лишь 26 литров пива достаточно человеку для покрытия дневной потребности в кальции. Здоровое питание — это так просто.

Надо срочно что-то прекращать! Либо есть, либо взвешиваться!

Кто был никем, Тот встанет в семь.

- А может таки останемся друзьями?
- Ни за что!!! - отрезала Рая и стала раздеваться...

Жена посылает мужа-подкаблучника в магазин:

- Возьми батон, а если есть яйца - возьми дюжину...

Муж в магазине:

- Дайте батон!

- (дают).

- Спасибо. А яйца есть?

- Есть.

- Тогда давайте ещё 11 батончиков...

При выписке пациента врач объясняет:

- Этот препарат придется принимать пожизненно... где-то месяца три!..

Абрам и Сара жили счастливо, пока не стали выяснять, кто кого осчастливил.

- Наум Маркович, я таки пригласил вас настроить пианино, а не целовать мою дочь!

- Но она тоже выглядит расстроенной...

- Семён Маркович, как вы думаете, чем жена отличается от картины?

- Жора, вот что я вам скажу: таки жена – не Джоконда, её нужно не разглядывать, а финансировать.

Глубокая ночь. Одесса. Он и она в постели. Приближается кульминация.

Она:
- О Боже!

Он:
- Шо? Хлеб забыла купить?!!

- Может – чаю?

- Может – сразу?

- Представляете, Роза Марковна, вчера у моего мужа выскочил чирей!

- Что, на самом деле?

- Нет, рядом.

- Абрам, как жизнь?

- Сара, я тебя не понял! Шо это за вопрос? Мы шо уже не в одном государстве живём?

Старая Одесса.

- Боже мой, кого я вижу! Соломон Моисеевич!

- Меня зовут Соломон Маркович.

- Вы мне будете рассказывать, как вас зовут?! Я вашего папу с детства знал! Он был таким красивым, кудрявым!

- Ничего подобного. Мой папа был маленький и лысый.

- Ай, идите к чёрту, вы не знаете своего папу!

В одесском трамвае:

- Куда прёшь, интеллигент? Ещё очки нацепил!

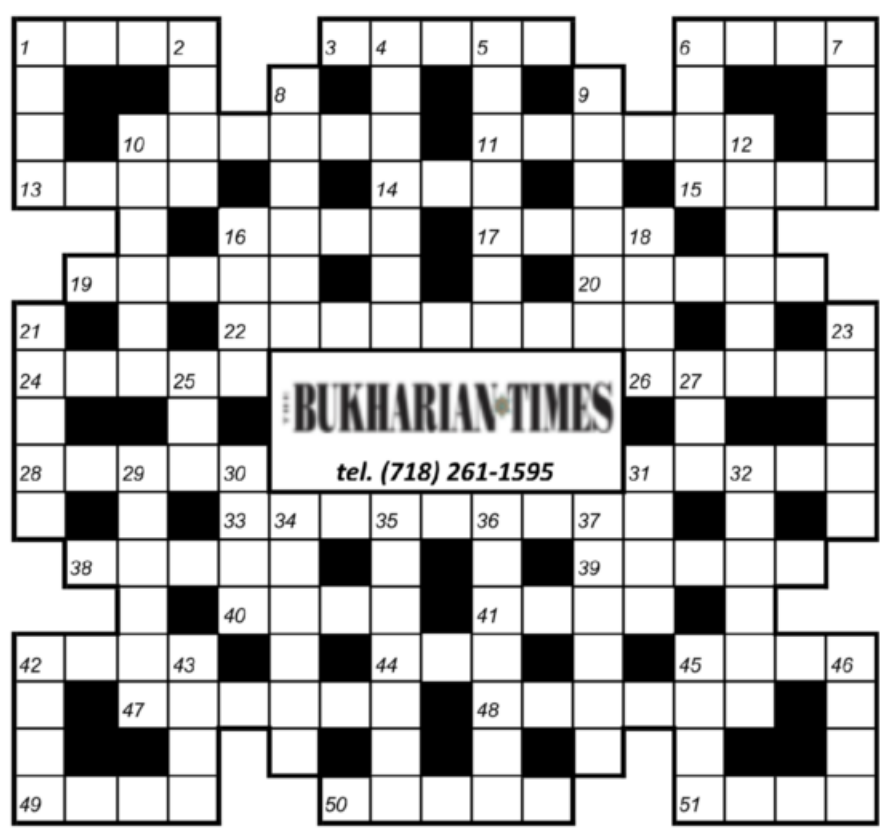
- Откуда Вы знаете, что я интеллигент? Может, я такой же хам как Вы?



КРОССВОРД ОТ МИХАИЛА ШИМОНОВА

По горизонтали: 1. Пятый месяц еврейского года, соответствующий обычно январю-февралю. 3. «Лёд тронулся, господа присяжные заседатели!» (имя персонажа). 6. Крупная южноамериканская хищная кошка. 10. Великий итальянский певец (тенор), мастер бельканто. 11. Автомобильная 13. Специалист с высшим медицинским образованием. 14. Команда начинать стрельбу. 15. Полевое укрытие. 16. Грузинский порт на Чёрном море, в устье реки Риони. 17. Лёгкая прозрачная ткань с мелкошероховатой поверхностью. 19. Автор «Гаргантюа и Пантагрюэля». 20. По-русски – хлеб, на иврите - 22. «Экстремальный» гормон. 24. Титул нецарствующего члена королевского дома. 26. Дневная бабочка. 28. Японское нерифмованное трёхстишие. 31. Общественное признание. 33. Заряд для возбуждения взрывчатого вещества. 38. Губительное пламя. 39. Писатель, журналист, ответственный секретарь Союза бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов США. 40. Устройство для замыкания и размыкания электрической цепи. 41. «Тарный» псевдоним телевизора. 42. Большой беспорядок. 44. Опера Д. Шостаковича. 45. Порт-..., столица Вануату. 47. Грузинский духовой музыкальный инструмент, род волынки. 48. Заслуженный артист Узбекистана, певец-шашмакомист; около 40 лет участвовал в ансамбле шашмакомистов Гостелерадио Узбекистана, затем в ансамбле «Шашмаком» (Нью-Йорк). 49. Река в Западной Европе. 50. Название различных косметических, кулинарных веществ в виде тестообразной массы. 51. Роман Ж. Санд.

По вертикали: 1. Колесо, передающее движение приводному ремню. 2. Профессия в текстильной промышленности. 4. Толпа, сборище (неодобр.). 5. Типографский латинский шрифт с округлёнными контурами. 6. Валюта Аргентины, Мексики, Кубы и некоторых других стран. 7. Старорусское название негра. 8. Насекомое, питающееся пухом, перьями птиц. 9. Атракцион. 10. Главный экономический центр и морской порт Пакистана. 12. Он выдаёт иностранца при разговоре. 16. Площадь для военных парадов, смотров, строевых занятий. 18. Разменная монета Гибралтара. 21. Продолжительный период времени. 23. Малыш, желавший знать, «что такое хорошо и что такое плохо». 25. Олимпийский комитет страны (аббр.). 27. Древнеримская медная монета. 29. Отец Зевса. 30. Апперкот в боксе. 31. Сорок пять минут за партой. 32. Узкое водное пространство, разделяющее участки суши. 34. Отступник от веры. 35. Самка оленя. 36. Интрузивная горная порода. 37. Специалист по болезням уха. 42. Удушливый газ зеленовато-жёлтого цвета с резким запахом. 43. И девичий, и прокатный. 45. Подвижной кожаный покров глазного яблока. 46. «Полундра!» на суше.



Ответы на кроссворд:

По горизонтали: 1. Шват. 3. Остан. 6. Пума. 10. Карпузо (Энрико). 11. Трасса. 13. Врч. 14. Пласти. 51. «Орас». **По вертикали:** 1. Шкив. 2. Ткань. 4. Скопище. 5. Антикава. 6. Песо. 7. Арап. 8. Пухоед. 9. Рене. 41. Ршчик. 42. Хаос. 44. «Нос». 45. Вила. 47. Ствири. 48. Катаев (Исхак). 49. Рейн. 50. Принц. 26. Сатир. 28. Хокку. 31. Успен. 33. Детонатор. 38. Пожар. 39. Токов (Ашер). 40. «Пли!» 15. Окоп. 16. Потт. 17. Крен. 19. Рабле (Франсуа). 20. Лехем. 22. Адраналин. 24. Кенгли. 12. Актант. 16. Плац. 18. Пенс. 21. Эпоха. 23. Кроха. 25. НОК. 27. Асс. 29. Кронос. 30. Удар. 31. Урок. 32. Пролив. 34. Еретик. 35. Олениха. 36. Аляска. 37. Отатр. 42. Хлоп. 43. Стан. 45. Веко. 46. «Атас!»

 Умер начальник. Один из подчинённых на поминках говорит:
 - Об усопших либо хорошо, либо ничего!
 - Давайте молча спляшем! - предлагает Рабинович.
 - У меня нету времени, шоб сидеть здесь для помолчать.

Сарочка хотела таки с утра быть доброй, но к обеду отпустило.

- Ребе, у меня с памятью плохо.
 - Давай в долг, тренируй память.

У Марика сверху была большая голова в очках, а снизу немножко на пописать, остальное на посмеяться...

— Рабинович, на какую зарплату вы рассчитываете?
 — На «вау! это все мне?»

- Циля, и где вы пропали? Я же переживаю...
 - Что вдруг?
 - Вдруг у вас все хорошо!

— Сара... Понимаешь, я сейчас зарабатываю прилично и могу вполне содержать ещё одну женщину... что ты на то скажешь?
 — Прекрасно! Я звоню своей маме, пусть поживёт с нами...

Ребёнок в кроватке:
 - Бабушка, можно уже спать или ты ещё попеть хочешь?

— Лёва, ты где был? Обещал быть в 8, а уже 11...
 — Я летел к тебе пулей!
 — Тебя видели в баре...
 — Рикошет...

- Сегодня праздник - исход евреев из Египта!
 - В Египте что ли праздник?

Старый еврей:
 - Первый раз я женился в Киеве. Неудачно. Второй раз я таки женился в Одессе. Тоже неудачно. А третий раз я женился в Харькове и должен таки сказать очень удачно. Теперь всегда буду жениться в Харькове.

Циля одела новое платье и вся крутится возле зеркала:
 - Фима, как я тебе?...
 - Немножко надоела... А так ничего.

Ветер в голове никогда не бывает попутным...

Center Catering
For All Occasions

**Shabbat
 Brit-Mila
 Bar-Mitzvah
 Sheva Brachot
 Birthday
 Yushvo**

**Center: 718-520-1111
 Mobile: 718-640-3437
 106-16 70th Ave, Forest Hills, NY 11375**

BJCC
 bajccny.com

Пьяный мужик ночью идет по улице. Его останавливает милиционер:

- Куда идешь?
 - Слушать лекцию о вреде алкоголизма.
 - В три часа ночи? Кто же тебе ее читать будет?
 - Жена и теща...

Водка "Буратино"! Почувствуй себя дровами!

Стюардесса в самолете объявляет:
 — Самолет перегружен, нужно выпрыгнуть одному пассажиру, иначе хана всем...
 Вдруг слышится тихий голос какого-то мужчины:
 — Вот так всегда, как теща не нужна, она всегда тут как тут. А как нужна, так ее нет.

Пьяный муж открывает входную дверь домой и теряет сознание, потом очнувшись, говорит жене:
 - Солнце мое, что это было?
 - Ну... солнечный удар!

В детском саду пятилетние дети обсуждают родителей:
 "Они сами не знают чего хотят! Сначала учат нас ходить и говорить, а потом требуют, чтобы мы сидели и молчали".

- Доктор, мне никто не верит!
 - Хватит врать!

Недостаток молодости - она про- ходит, и ты это понимаешь.
 Преимущество старости - всегда можно думать, что она еще не пришла...

Из передачи "В мире животных":
 - А мы пока проследим за повадками птички-коноплянки. Вот она: вернулась с прогулки и глупо хихикает.

Все мужики - сволочи. А кто не сволочи - с теми скучно.

- Мама, а почему волк съел не Красную Шапочку, а бабушку?
 - Спи доченька... может, ему сухофруктов захотелось...

Лучше понять немного, чем понять неверно.

- Мы с женой поругались. И она объявила голодовку.
 - И сколько она уже не ест?
 - Не жру я.

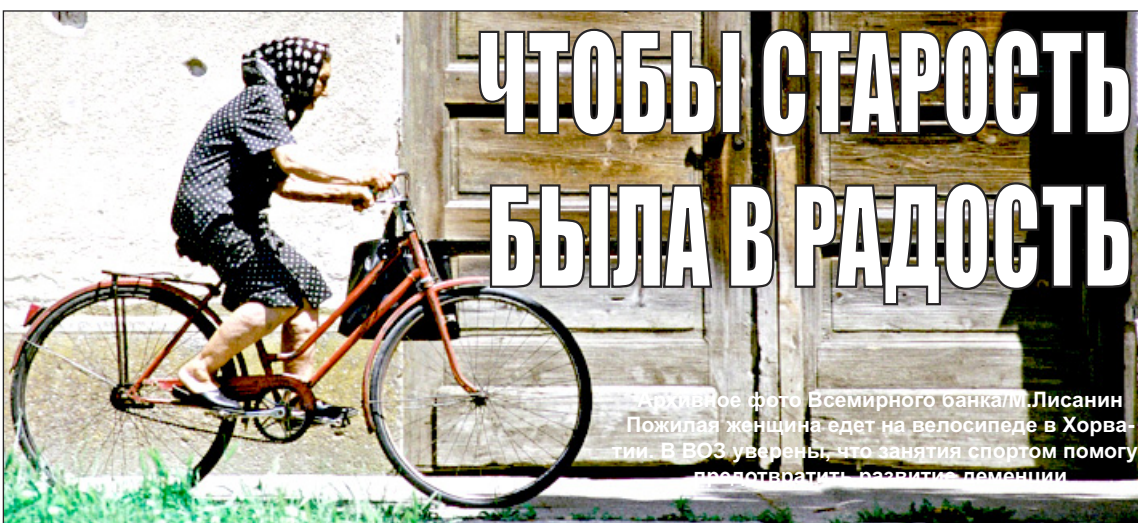
ПРОДАЕТСЯ
СИСТЕМА ПО ОЧИСТКЕ ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ
Kinetico K5
 С гарантией и новыми фильтрами. Безопасная, чистая и свежая питьевая вода для всей семьи
\$1750
917-574-1482

ШАЛОМБАЙТ
У ВАС ПРОБЛЕМЫ В СЕМЬЕ?
 У вас не складываются отношения?
 Позвоните нам по телефону: **(347) 682-9942**
 Будучи специалистами по семейным отношениям, мы уже помогли многим семьям, поможем и вам!
 Не отчаивайтесь мы всегда рядом с вами.
 Вся информация будет рассмотрена конфиденциально.
DO YOU HAVE A PROBLEM IN YOUR FAMILY?
 Do you experience difficulties in relationship?
Call us at (347) 682-9942
 We already helped so many families; we will help you too!
 Do not get despair! We always nearby!
 All information will be confidential.

ВЕКТОР

Сегодня численность жителей Земли в возрасте старше 60 лет превышает 1 миллиард человек. Большинство из них проживают в странах с низким и средним уровнем дохода, многие лишены даже элементарных вещей, необходимых для полноценной и достойной жизни. Причем люди именно старшего поколения стали главными жертвами пандемии коронавируса. Чтобы улучшить жизнь пожилых, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) проводит Десятилетие здорового старения.

Процесс старения населения во всем мире ускоряется, и эта демографическая трансформация будет оказывать влияние практически на все аспекты жизни общества. Население мира, особенно в богатых странах, стремительно становится все более возрастным, и чтобы компенсировать потери в рабочей



ЧТОБЫ СТАРОСТЬ БЫЛА В РАДОСТЬ

Архивное фото Всемирного банка М. Лисанин. Пожилая женщина едет на велосипеде в Хорватии. В ВОЗ уверены, что занятия спортом помогут предотвратить развитие деменции.

ООН ПРОВОДИТ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЗДОРОВОГО СТАРЕНИЯ

силе, правительства принимают решения о повышении пенсионного возраста.

В ООН задалась вопросом о том, как адаптировать общество к новым реалиям, как помочь людям встретить и провести старость в достатке и крепком здоровье, и разработали

целый спектр мероприятий, которые будут проводиться в течение ближайших десяти лет, с 2021 по 2030 год. Лидирующая роль в организации международных инициатив в рамках «Десятилетия здорового старения» отводится Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

Что же планируется делать в рамках инициативы?

Начиная широкую информационную кампанию, специалисты ВОЗ рассчитывают:

- изменить наше отношение к старости и процессу старения;
- научить людей заботить-

ся о своем здоровье и стареть правильно;

- создать в обществе условия для развития потенциала людей старшего возраста;

- предоставить ориентированную на потребности людей старшего поколения интегрированную помощь, включая первичные медико-санитарные услуги;

- обеспечить людей старшего возраста необходимой им долговременной поддержкой.

В мероприятиях в рамках Десятилетия будут принимать участие люди всех возрастов, различные международные, государственные и общественные организации. Причем важная роль в этой просветительской деятельности будет отведена пожилым. Им – людям с богатым жизненным опытом – предстоит поделиться своими знаниями.

Готовиться к здоровой и достойной старости необходимо заблаговременно.

В 2020 ГОДУ МИРОВЫЕ ЦЕНЫ НА ОСНОВНЫЕ ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ

ОКАЗАЛИСЬ САМЫМИ ВЫСОКИМИ ЗА ПОСЛЕДНИЕ ТРИ ГОДА



В декабре 2020 года цены на зерновые подскочили.
Фото ФАО/Нозим Каландаров

Мировые цены на основные продукты питания побили трехлетний рекорд. Они постепенно повышались все последние семь месяцев 2020 года. В наибольшей степени подорожала молочная продукция и растительное масло.

Об этом сообщают из Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО).

К концу декабря 2020 года среднее значение Индекса продовольственных цен ФАО со-

ставило 107,5 пункта, что на 2,2 процента выше его ноябрьского значения и на 3,1 процента выше показателя за соответствующий период прошлого года. По итогам 2020 года в целом среднее значение этого индекса, позволяющего ежемесячно отслеживать колебания мировых цен на наиболее ходовые продовольственные товары, достигло максимального за последние три года уровня.

В минувшем месяце цены

на зерновые подскочили на 1,1 процента по сравнению с ноябрем и в целом в прошлом году – на 6,6 процента по сравнению с 2019 годом. В декабре повысились экспортные цены на пшеницу, кукурузу, сорго и рис, что отчасти вызвано опасениями в связи с неблагоприятными погодными условиями и видами на урожай в Северной и Южной Америке и в Российской Федерации.

Растительное масло подорожало на 4,7 процента и достигло самого высокого уровня с сентября 2012 года. В минувшем месяце стоимость молочной продукции выросла на 3,2 процента, а мяса – на 1,7 процента. А вот сахар подешевел на 0,6 процента после заметного увеличения его стоимости в предыдущем месяце.

Индекс цен рассчитывается на основе корзины продовольственных товаров, продаваемых на мировых рынках.

ФАО. В 2020 году мировые цены на основные продукты питания оказались самыми высокими за последние три года



ВОЗ: РЕКОРДНЫЙ РОСТ ЧИСЛА ЗАРАЖЕННЫХ КОРОНАВИРУСОМ



Число заразившихся коронавирусом выросло в мире за минувшую неделю почти на 5 млн, что является самым высоким показателем с начала пандемии. Количество случаев с летальным исходом увеличилось более чем на 85 тыс., сообщила 13 января в своем еженедельном эпидемиологическом бюллетене Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), пишет ТАСС.

Согласно ее данным, с 4 по 10 января в мире были зарегистрированы 4 953 758 новых случаев заражения и 85 436 летальных исходов.

Предыдущий рекорд заболеваемости за семь дней был зафиксирован в период с 14 по 20 декабря - 4 612 790 заболевших.

Как отмечает ВОЗ, на минувшей неделе возобновилась тенденция к усилению роста числа заболевших. Число новых случаев COVID-19 и смертей

выросло на 20% и 11% соответственно по сравнению с предыдущими семью днями.

В Северной и Южной Америке заболели более 2,5 млн человек (рост на 30%) и умерли более 38 тыс. (рост на 18%). В Европе заболели более 1,8 млн и умерли более 36 тыс.

Увеличение заболеваемости зарегистрировано также в Западно-Тихоокеанском регионе (на 36%), Африке (на 34%) и Восточном Средиземноморье (на 11%).

В США число заразившихся увеличилось за неделю более чем на 1,7 млн. Далее следуют Великобритания (более 417 тыс. новых случаев инфицирования), Бразилия (более 313 тыс.), Россия (более 165 тыс.), Германия (более 142 тыс.), Индия (более 126 тыс.), ЮАР (более 125 тыс.), Франция (более 122 тыс.), Италия (более 116 тыс.) и Колумбия (более 100 тыс.).

СОЦИОЛОГИЯ

Ефим
ФАТАХОВ

(Продолжение. Начало в №№ 940, 941, 943, 944, 947, 971-973)

Инженерно-технические работники – бухарские евреи в отрасли строительства в Советском Союзе

В отрасли строительства до 2000 года приняли участие более 470 бухарских евреев. 360 из них имели строительно-архитектурное образование, остальные – геологи, горные инженеры, химики, энергетики, механики, транспортники, планики-экономисты.

Они работали во всех подразделениях строительной отрасли – на должностях от инженера-строителя, прораба до заместителя министра. Более 360 человек занимали должности от начальника участка и выше, а количество занимаемых должностей было более 630. Так, в министерствах 32 должности, из них 5 – заместители министра, 8 – начальники управлений, 7 – заместители начальников управлений, 6 – начальники отделов. В стройтрестах работали 76 человек, из них 9 – управляющие, 12 – заместители управляющих, 12 – главные инженеры, 15 – начальники и заместители начальников управлений, 24 – начальники отделов, 1 – заместитель начальника отдела.

В стройуправлениях (СУ, СМУ, ПМК, ДСУ, СПУ) работали 105 бухарских евреев, из них 48 – начальники, 6 – заместители начальников, 39 – главные инженеры. На комбинатах и заводах – 42, из них 8 – директора, 12 – заместители директоров, 10 – главные инженеры. Кроме того, руководителями крупных строек Средней Азии и их заместителями были более 16 бухарских евреев.

В проектных институтах работали более 60 бухарских евреев, из них 3 – директора, 5 – заместители директоров, 1 – главный инженер института, 20 – главные инженеры проекта, 8 – главные специалисты, 5 – руководители отделов и 18 – руководители групп. В НИИ – 9 человек, из них 1 – директор, 1 – заместитель директора, 7 – заведующие отделами.

В вузах – 7 человек, из них 1 – проректор, 1 – декан, 3 – заведующие кафедрами, 1 – профессор, 2 – доцента. В техникумах и училищах 2 – директора, 7 – заместители ди-

МЫ ИМИ ГОРДИМСЯ

Сводные показатели о численности работников – бухарских евреев в отраслях: строительстве, геологии, промышленности, транспорте, связи и в трёх ветвях государственной власти - были опубликованы в книгах доктора экономических наук, профессора Ефима Фатахова в изданных в Нью-Йорке, - «Бухарские евреи в отрасли строительства в Советском Союзе» (2011 г.), «Инженерно-технические работники – бухарские евреи в геологии, промышленности, транспорте и связи в Советском Союзе» (2013 г.) и «Бухарские евреи в трёх ветвях государственной власти Советского Союза» (2013 г.). В период февраля-октября 2020 года в нашей газете были опубликованы дополнительные сведения о работниках вышеуказанных отраслей. Ниже приводятся сводные количественные показатели.

ректоров, 1 – заведующий отделом. В отраслях строительства участвовали: 1 – академик АН Таджикистана, 4 – доктора и 10 кандидатов наук.

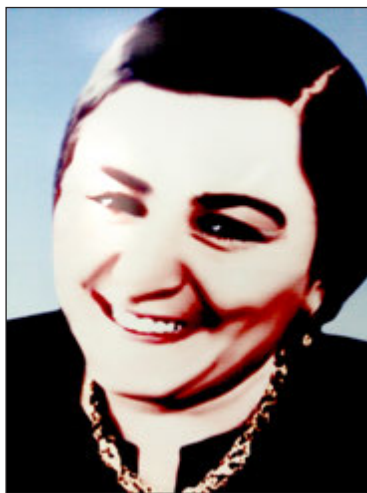
Ряд из них был удостоен высоких правительственных наград СССР и союзных республик, 5 – стали лауреатами Госпремий, 4 – премий ВДНХ, 6 – заслуженными строителями. Многие награждены орденами и медалями, Почётными грамотами ВС и СМ республик.

Инженерно-технические работники – бухарские евреи в геологии, промышленности, транспорте и связи в Советском Союзе

В народном хозяйстве Центральной Азии – в геологии, промышленности, транспорте и связи до 2000 г. принимали участие более 990 инженерно-технических работников – бухарских евреев. Они работали во всех подразделениях от рядового инженера до министра.

1. В отрасли геологии до 2000 г. приняли участие около 50 бухарских евреев. Они работали в должностях от геолога-разведчика до начальника геологической экспедиции. Количество занимаемых должностей было более 60. Из них: в министерстве – 3, в т.ч. 1 – главный специалист отдела, 1 – старший экономист планово-экономического управления, 1 – начальник ОРСа; в геологических экспедициях – 12 человек, из них: 3 – начальника, 2 – главных геолога, 1 – начальник управления, 3 – старших геолога, 1 – ведущий геолог, 1 – завлабораторией; в геологических партиях – более 17 человек, из них: 8 – начальников, 1 – главный геолог, 2 – старших геолога и др., в НИИ работали более 9 человек, из них: 4 – завлабораторией, 2 – завотделами, 1 – ст. научный сотрудник и др., в вузах – 3, из них 2 – завкафедрами и др.

В отрасли геологии участвовали 1 академик АН Таджикистана, 6 докторов и 4 кандидата наук. Ряд из них был удостоен высоких правительственных наград СССР и союзных республик, 1 стал лауреатом Госпремии СССР, 11 – стали заслуженными работниками (в их



Академик Сара Юсупова

числе 1 – заслуженный деятель науки и техники, 2 – заслуженных геолога, 1 – заслуженный нефтяник, 1 – заслуженный работник геологии), 1 – удостоен золотой медали «Почёт мира», 1 – серебряной медали «Выдающийся учёный XX века» и др. Награждены орденами и медалями, Почётными грамотами ВС и СМ республик.

2. Во всех отраслях промышленности (кроме промышленности строительных материалов) приняли участие более 940 инженерно-технических работников – бухарских евреев. Они работали от рядового инженера до народного комиссара (министра). Количество занимаемых должностей превышало 1000.

Из них в Госпланах – более 7 человек, в т.ч. 4 – начальника отдела, 1 – главный специалист. В министерствах – более 70 чел., из них: 3 – народных комиссара (министры), 3 – заместители министров, 8 – начальники управлений, 6 – заместители начальников управлений, 17 – начальники отделов, 2 – заместители начальников отделов, 3 – главные энергетики, 1 – главный экономист, 1 – главный специалист и др.

В трестах, на комбинатах, заводах, фабриках и шахтах работали около 500 чел., из них: 55 – директора, 28 – заместители директоров, 26 – главные инженеры, 7 – заместители главного инженера, 9 – главные энергетики, 6 – главные механики, 2 – зам. главного механика, 3 – главные конструкторы, 2 – главные технологи, 41 – начальники отделов, 11 – зам. начальников отделов, 46 – начальников цехов, 9 – зам. начальников цехов, 3 – начальники участков подземных руд-

ников, 1 – руководитель фирмы по строительству нефте- и газопроводов в Российской Федерации и др.

В проектных институтах работали более 42 чел., из них: 1 – директор, 12 – главные инженеры проектов, 3 – главные специалисты, 4 – руководители отделов, 5 – заместители руководителей отделов, 5 – руководители групп и др.

В НИИ работал 71 чел., из них: 1 – директор, 3 – заместители директора, 13 – начальники лабораторий, 19 – руководители отделов, 23 – старшие научные сотрудники и др.

В вузах – 25 человек, из них: 5 – проректоры, 1 – декан, 2 – завкафедрой, 5 – профессора, 7 – доценты и др.; в техникумах – 10 человек, из них: 1 – директор, 2 – руководители отделов и др.

В отраслях промышленности участвовали 12 докторов и более 38 кандидатов наук.

Ряд из них удостоен высоких правительственных наград СССР и союзных республик, двое стали лауреатами Госпремии СССР, 12 – премии ВДНХ СССР, 22 – заслуженными работниками (изобретателями, рационализаторами, инженерами, энергетиками, авиастроителями, экономистами, культуры и др.). Многие награждены орденами: 1 – Октябрьской революции, 5 – Трудового Красного Знамени, 1 – ордена «Дружбы народов», 1 – «За заслуги перед Отечеством», более 25 – «Знак Почёта», 1 – «Шухрат», медалями – более 45 человек.

3. В транспортной системе проработали около 130 инженерно-технических работников, в т.ч. в автомобильном – 70, из них: в министерствах: 2 – начальники управлений, 1 – заместитель начальника управления, 4 – начальники отделов, 1 – главный специалист; в автотранспортных трестах – 7, из них: 1 – управляющий, 1 – заместитель управляющего, 1 – начальник отдела; в областном и районном управлениях – 2, из них: 1 – начальник отдела областного управления, 1 – начальник управления района; в автобазах и автопарках – 42, из них: 8 – управляющие, 6 – главные инженеры, 3 – начальники эксплуатации, 1 – начальник отдела, 3 – старшие механики и др.; в автоколоннах – 11, из них: 6 – начальники: в

Узавтодорстрое и Узтрансспецстрое – 16, из них: 1 – главный инженер Узавтодорстроя, 2 – начальника управления Узтрансспецстроя, 2 – начальника ПМК, 1 – зам. начальника ПМК, 2 – главные инженеры ДСУ и др.

В железнодорожном транспорте работали 34 ИТР, из них: 3 – начальники отделов министерства, 10 – в Управлениях Среднеазиатской и Казахской железных дорог, в т.ч. 2 – главных инженера, 1 – начальник управления по обслуживанию пассажиров, 1 – ведущий диспетчер, 2 – начальники отделов; в железнодорожном депо – 5, из них: 1 – начальник, 1 – главный инженер; строители железных дорог – 10, из них: 1 – начальник СПМ, 2 – начальники участков, 2 – зам. начальников участков; главный инженер проектного института – 1.

В авиационном транспорте работали более 10, из них: 1 – диспетчер, 1 – ведущий инженер, 2 – инженеры-техники, 2 – руководители строек аэродромов, 2 – начальники участков.

В проектных институтах, связанных с транспортной системой, работали 15 человек, из них: 1 – директор филиала, 2 – главные инженеры проектов, 3 – руководители группы и др.; в вузах – 5 человек, из них: 2 – доцента; в техникумах – 5 человек, из них: 2 – директора, 1 – руководитель отделения.

Ряд из них был удостоен правительственных наград: орденов, медалей, Почётных грамот СМ республик. Двое получили звание заслуженного работника (один – «Заслуженный железнодорожник СССР», второй – «Заслуженный учитель»), депутат Горсовета - 1.

4. В отрасли связи работали более 30 человек, из них: 3 – в министерствах, в т.ч. 1 – начальник управления, 1 – главный инженер управления; в Гостелерадио – 20 человек, из них: 1 – директор, 2 – главные редакторы, 3 – главные режиссёры, 1 – звукооператор, 1 – радиожурналист, 5 – инженеры. В почтах и телеграфах работали 8 человек, из них: 1 – начальник почты, 1 – начальник почтово-телеграфного отделения. В проектных институтах – 6, из них: 1 – директор, 1 – ст. инженер и др.

Ряд из них был удостоен высоких правительственных наград СССР и союзных республик, 1 стал лауреатом Госпремии, 4 – заслуженные работники (2 – заслуженные связисты, 1 – заслуженный работник культуры). Кроме того, получили звания «Почётный радист», «Почётный связист Байконура». Многие награждены орденами, медалями и Почётными грамотами СМ республик.

Продолжение следует



СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ



БЕЛЛЫ РОМАНОВНЫ АБРАМОВОЙ

С глубокой болью и скорбью сообщаем об уходе в мир иной Беллы Романовны Абрамовой. Белла Романовна родилась 16 февраля 1948 года в городе Андижане, в уважаемой семье Рахмина Исакова и Эстер Полтиеловой.

Она была четвёртым ребёнком и единственной дочерью из пятерых детей. После окончания средней школы она поступила в медицинское училище. Успешно его закончив, работала старшей медсестрой.

Своей простотой, порядочностью, уважением к больным и профессиональными навыками, она завоевывает большой авторитет среди коллег.

В 1969-м году она вышла замуж за уважаемого Юрия Абрамова и уезжает в город Ташкент. В счастливым браке у них родились два замечательных сына, Рудик и Есик.

Белла Романовна была прекрасной, заботливой, чуткой и жизнерадостной женой и мамой.

В 1979-м году она с семьёй эмигрировала в город Нью-Йорк, США. По приезду в страну, она открыла детский садик, в котором она учила, воспитывала каждого ребенка, уделяя каждому много внимания. Всех воспитанников она любила как детей.

Несмотря на тяжелую иммиграцию, Белла Романовна с мужем воспитали достойных сыновей, которые женились на достойных и прекрасных девушках из уважаемых семей бухарских евреев. Они стали для нее родными дочерьми.



1948 - 2021

Белла Романовна имела большой авторитет и уважение среди своей семьи, родственников, куда и друзей.

Создав дружную и сплочённую семью, она была окружена заботой, любовью и вниманием своих двух сыновей, снох, семерых внуков, троих правнуков и любящего мужа. Светлая и добрая память о ней всегда останется в наших сердцах.

“ I LOVE YOU BY MY HEART “

*Бабуленька! Как цветок ты росла
И как дерево ты жила.
Безумная красавица
От ног до потолка.*

*Нежнее чем белый снег,
Твоя улыбка грела нас всех,
Каждое утро ты нас провожала,
И до вечера сидела ждала.*

*Даже в огромном доме было места мало,
Чтобы заполнить каждый угол
Вашей уникальной яркостью!
Вы меня везде забирали,
И за ручку всегда держали.*

*Сегодня мы прощались с Вами,
Но в моей душе навсегда Вы остались!
Как всегда Вы нам говорили,
“ I love you by my heart “*

Бабуленьке от внучки Эстер



**7-ДНЕВНЫЕ ПОМИНКИ СОСТОЯТСЯ В ВОСКРЕСЕНЬЕ, 17 ЯНВАРЯ 2021, В 6:30 ВЕЧЕРА
В BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER 106-16 70TH AVE, FOREST HILLS, NY 11375
КОНТАКТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ: (917) 554-2664 ЕСИК, (347) 524-7746 СВЕТА**



IN MEMORY OF BELLA BELOR ABRAMOV

With a heavy heart and eyes of sorrow on January 11, 2021 at 5:26 ...we said fair well to one of the strongest, most intelligent, beautiful, independent, powerful, kind, and loving woman we know.

We lost a mother who was nurturing toward everyone's child, a wife who's love was as bountiful as the ocean, a grandmother who's arms were large enough to keep everyone warm and safe.

Rest In Peace our dearest beloved Bella Belor Abramov. As the name Bella translates to mean beautiful, her life was nothing short of the word. May her whimsical, unconventional soul watch over every one of us with the type sweetness and care it always has.

May her huge heart find space within our own and constantly remind us the importance of family the way our beloved Bella always has. Bella, your presence always filled the room with light and glory, the way you gracefully filled each space with your powerful personality will stay with



each of us as long as your memory will live. With no obstacle too big of a challenge, you fought with all your strength and will for anything including your life, because giving up is not an option.

Thank you for teaching us that. We little knew that morning that god was going to call your name, in life we loved you dearly, in death we



do the same. It broke our hearts to lose you, you didn't go alone. For part of us went with you, the day god called you home. You left us peaceful memories, your love is still our guide, and though we cannot see you, you are always at our side. Our family chain is broken, and nothing seems the same, but as god calls us one by one, the chain will link again.

Loved beyond words.
Missed beyond memories.

МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН

Любящий муж Юра, дети: Рудик и Люба, Ёсик и Светлана Абрамовы с семьями.

Братья Нисон, Авнер и Сусанна, Яков и Лариса, Гавриэль и Ася Исаковы.

Внуки, правнуки, племянники, все родные и близкие.



30-ДНЕВНЫЕ ПОМИНКИ СОСТОЯТСЯ 9 ФЕВРАЛЯ

В ЗАЛЕ BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER 106-16 70TH AVE, FOREST HILLS, NY 11375.

КОНТАКТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ: (917) 554-2664 ЕСИК, (347) 524-7746 СВЕТА

СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ЛАЗАРЯ КАЛАНДАРОВА

В наш дом пришло горе: на 45 году жизни оборвалась нить жизни нашего дорогого и любимого всеми нами сына, супруга, брата Лазаря Каландарова.

Нет слов и сил выразить нашу боль и горечь от потери нашего дорогого человека, ушедшего в иной мир так рано и неожиданно.

Лазарь Каландаров родился в г. Ташкенте в известной семье Михаила Каландарова и Тамары Каландаровой (Юсуповой). В семье росли трое детей: два сына и дочь. Лазарь был первенцем.

С юных лет он рос весёлым, любознательным ребёнком. Его с детства тянуло к технике. В четыре года он уже собирал из маленьких деталей различные типы самолётов.

Окончив среднюю школу в Ташкенте, он поступил в ювелирное училище и освоил искусство ювелира.

После завершения учёбы в училище он был



призван в ряды Советской армии. Служба проходила в Ташкенте, и он часто радовал родителей, когда ему удавалось приходить домой.

16 марта 2001 года Лазарь вместе с родителями иммигрировал в США, обосновавшись в Нью-Йорке, где жили родственники. Вскоре, в начале 2002 года, он соединил свою судьбу с прекрасной девушкой Розой. Б-г дал им пятерых детей: двух сыновей и трёх дочерей.



**1976 – 2021,
1 января**

Лазарь был прекрасным водителем. Он быстро освоил и изучил дороги Нью-Йорка. Это помогло ему, когда он стал работать диспетчером в кар-сервисе. Ему часто приходилось выручать водителей, потерявших правильный адрес дороги. Они все были всегда благодарны Лазарю за помощь.

Лазарь по природе своей души был жизнерадостным и щедрым человеком. К нему часто обращались друзья за советом и помощью. Он никогда никому ни в чём не отказывал.

Чтобы поддержать материальный статус семьи, он мог работать в дневную смену, и часто оставался работать в ночную смену.

Он очень любил свою супругу, детей, и старался делать всё, чтобы они ни в чём не нуждались. В воскресные дни он с сыновьями часто ходил на



стадион играть в футбол. Его младший сын Кевин (12 лет) мечтает стать профессиональным футболистом.

У Лазаря было большое хобби – любовь к футболу, и он всегда старался привить детям любовь к спорту. И это у него получалось. Он часто ездил с детьми на различные спортивные мероприятия.

Вместе с супругой Розой они старались дать детям достойное воспитание и образование. Старались дарить тепло своей души папе, маме, семье и всем окружающим.

Очень жаль, что погасла свеча его жизни. Но зажглась свеча его памяти.

И память его светлого образа будет жить в наших сердцах вечно!

*Уходят те, кто дорог и любим,
Внезапно, безвозвратно, безнадежно...
Как трудно сердцем пережить людским,
И осознать почти что невозможно...*

*Как будто опустело всё вокруг...
Улыбка добрая твоя нас не согреет,
Но в сердце, в памяти у нас навек
остался ты таким,
Каким при жизни был и уважаем, и любим!*

МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН

Скорбящие:
*папа, мама, супруга, брат, сестра, дети,
родные и близкие.*

**ПОМИНКИ 30 ДНЕЙ СОСТОЯТСЯ 31 ЯНВАРЯ 2021 ГОДА В РЕСТОРАНЕ "MILLENNIUM"
В ПОМЕЩЕНИИ DAYCARE "ДОЛГОЛЕТИЕ" ПО АДРЕСУ: 63-33 99TH STREET, REGO PARK, NY 11374.
КОНТАКТНЫЙ ТЕЛ.: 914-354-9577 - ТАМАРА**

СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ БАБАЕВА ХАНАНИЕ ИСАКОВИЧА БЕН ЯФО

Прошёл нелёгкий год как мы проводили в мир иной нашего дорогого папу ХАНАНИЕ БАБАЕВА.

Он был уважаемым, любимым и известным человеком в нашей большой бухарской общине Нью-Йорка.

Как участнику Великой Отечественной войны ему пришлось пройти через все её ужасы.

Нелёгкая ему досталась доля. Но по воле Вс-вышнего, в 1943 году после очередного ранения при освобождении Польши, он демобилизуется и возвращается в родной Ташкент. Вскоре он женился на нашей маме Малко – дочери известного раввина Борухова Йцхака-Мани бен Дворо.

Наши родители создали хорошую большую и дружную семью, прожив в любви и согласии 57 счастливых лет, дав детям достойное воспитание и образование.

Наш папа родился в Самарканде, жил в Коканде, а затем в 1935 году переехал в Ташкент, где работал преподавателем физкультуры в школе. Папа был мастером на все руки и мог выполнить любую работу. Он всегда старался помочь людям, и всегда делал это с радостью. Окружающие его люди всегда были им довольны.

Как человек сильной воли, получивший закалку на фронте, он никогда никого не боялся кроме Ашема.

В Ташкенте он проработал на крупном Авиационном заводе им. Чкалова более 35 лет, был ударником Коммунистического труда, награждён правительственными наградами.

Даже после двух больших и сложных операций он сохранял спокойствие – никогда нам не жаловался.

В Америку мы иммигриро-



**14 Нисан 1921-
2020 6 февраля
(11 Шеват)**



своей жизнью, его раненого и истекающего кровью отца.

Благодаря его смелому поступку, раненный боец остался жив. Мне было очень приятно это слышать, так как наш папа по своей скромности никогда нам об этом не рассказывал. Зная цену жизни, наш папа всегда был весёлым и позитивным человеком, он мог заражать всех своей доброй и положительной энергией. Он всегда стремился передавать свой жизненный опыт подрастающему поколению. На вопрос: «Как Вы себя чувствуете?», он всегда отвечал:

«Вандерфул! – Сегодня хорошо, а завтра будет лучше!».

Очень жаль, что его физически уже нет с нами, но его светлый образ, его пословицы, поучения и положительная энергетика навсегда останутся с нами.

Вечная ему память!

*Нет! Никогда не умирает тот,
Чья жизнь прошла светло и беспорочно,
Чья память незабвенная живёт,
В сердцах людей укоренившись прочно...*

МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН

Помним, любим, скорбим:

*Дети, внуки, правнуки и праправнуки с
честью продолжают его наследие и наследие
наших предков.*



вали в 1979 году. В Нью-Йорке он активно посещал Центральную синагогу – Канесои Калон, а с 1996 года синагогу «Бет Гавриэль».

Однажды в синагоге «Бет Гавриэль» ко мне подошел один прихожанин - господин Гадаев, и выразил мне большую благодарность за то, что наш отец в годы войны на поле боя в Калужской области вытащил из-под минометного обстрела, смертельно рискуя



КОНТАКТНЫЕ ТЕЛ: СИМХО БАБАЕВ - 917-815-5650, ХАНА - 718-969-4536



SUPER SAVERS

DEALS EFFECTIVE 1/17/2021 - 1/22/2021

GROCERY

RONZONI PASTA
ELBOWS, SPAGHETTI, THIN SPAGHETTI, PENNE RIGATE, ROTINI, ZITI
16 OZ




5 \$5 BLOWOUT!
FOR

ELITE MUST GUM CUBES
ASSORTED
2 OZ




2 \$4
FOR

HADDAR WHOLE HEARTS OF PALM
14 OZ



2 \$3 BLOWOUT!
FOR

FILLIP BERIO OLIVE OIL
ASSORTED
50.7 OZ



9.99 /EA

CELESTIAL SEASONINGS
HERB SAMPLER, GREEN DECAF, SLEEPYTIME SINUS, HERB WATERMELON LIME, HERB SLEEPYTIME MINT
20 CT



2 \$5
FOR

ELITE PESEK ZMAN HAZELNUT SPREAD
12.3 OZ




4.99 /EA

JASON BREAD CRUMBS
PLAIN OR SEASONED
15 OZ



1.99 BLOWOUT!
/EA

LIEBERS AVOCADO OIL
16.9 OZ



5.99 /EA

BEIT HASHITA CUCUMBERS IN BRINE 13-17
18 OZ



2 \$3 BLOWOUT!
FOR

DAIRY

LAND O' LAKES HALF & HALF CREAMER
ASSORTED
32 OZ



2.99 /EA

TROPICANA ORANGE JUICE
ASSORTED
89 OZ



5.99 /EA

NORMANS GREEK YOGURT
LIGHT 100 CAL/ BLENDS 2% / N/F GREEK
ASSORTED | 5.3-6 OZ



.99 /EA

BREAKSTONE'S SOUR CREAM
ASSORTED
16 OZ



1.99 /EA

TNUVA SLICED EDAM CLASSIC
7.5 OZ



5.99 /EA

BREAKSTONE'S BUTTER STICKS
SALTED & UNSALTED
1 DOZEN



1.99 /EA

FROZEN

MRS T'S. PIEROGIES
ASSORTED
12-16 OZ



1.99 /EA

BIRDS EYE CORN ON THE COB
12 PACK



3.99 /EA

LENDERS BAGELS
ASSORTED
14 OZ



1.69 /EA

AMNON'S NY SELECT KOSHER PIZZA DOUGH
20 OZ



1.99 /EA

TUSCANINI GOURMET PIZZA CLASSICO MARGHERITA
ASSORTED
10.5 OZ



3.49 BLOWOUT!
/EA

OF TOV BREADED CHICKEN NUGGETS
ASSORTED
32 OZ



8.99 BLOWOUT!
/EA

PRODUCE

ROMAINE LETTUCE



.99 /EA

EGGPLANTS



.99 /LB

GALA APPLES



.99 /LB

CAULIFLOWER



2 \$4
FOR

RED SEEDLESS GRAPES



1.49 /EA

LARGE! NAVEL ORANGES



3 \$2
FOR

MEAT

VISIT OUR STORE FOR OUR INCREDIBLE MEAT SALES!



STORE HOURS: SUN-TUES: 7AM-9PM | WED: 7AM-10PM | THURS: 7AM-11PM | FRI: 7AM-2:30PM

SHOP FROM THE COMFORT OF YOUR HOME! VISIT OUR WEBSITE ARONSKISSENAFARMS.COM OR DOWNLOAD OUR MOBILE APP TODAY!
PRICES EFFECTIVE IN-STORE & ONLINE. WHILE SUPPLIES LAST. NO RAINCHECKS.